



คากานธรรมบท

ภาค ๕-๗

คุ่มีอ ป.ธ.๖ และ นักเทศน์

โรงเรียนพระปริยัติธรรม วัดพระธรรมกาย

# ค่าธรรมบุท

ภาค ๕-๙

คู่มือ ป.ธ.๖ และนักเทคโนโลยี



โรงเรียนพระประยิตร์ด้านน้ำ  
วัดพระมหาวรวิหาร  
ตำบลคลองสาม อำเภอคลองหลวง  
จังหวัดปทุมธานี

# គណជនដំឡើង

ISBN : 974-90017-1-0

ពីប្រើកម្ម

រាជពេទណ្ឌាលម្មាមុន្តែ

រាជរាជនាណិវិយគុណ

ពីមបរណានិករ

រាជមហាប្រធិច្ចូល តិវិភាគិស ប.ន.៤

រាជមហាផ្ទៃរមសិទ ធម៌មិតិ ប.ន.៤

រាជមហានា ពេជ្យមុនិស ប.ន.៤

រាជនិរបុណ្ឌ តិវិគុគុពិទ

គិរិមាស ព័ណ៌នាគី នរាងរ វរសាយ៉ានាំ  
លខោខោខាង ននអេស្រ សុប្រាលី ធមិជួយធរ

រូបលំ / បក

មហាសមពរ ឬុទិន្ទិន្ទ ប.ន.៤

រាជមហាសមបុណ្ឌ ធមុនុទិន្ទ ប.ន.៤

ពិមុំគ្រែងទី ២ ព.ស.២៥៥៦ ចាប់ពី ៤,០០០ លំ

ពិមុំទី បរិច្ឆេទ សុខុមវិករពិមុំ ចាប់ពី

## คำนำ

พุทธพจน์เป็นลิ่งที่มีค่ามาก แม้เพียงข้อเดียว เมื่อครกิตามนำไปปฏิบัติให้สมำเสมอแล้ว ย่อม จะทำให้ผู้นั้นพ้นภัยและได้ที่พึ่งอันเกشم

หนังสือคณาธรรมบท เล่มนี้ เป็นบทสรุป คำสอนของพระสัมมาสัมพุทธเจ้า เป็นหัวใจ ของธรรมบทภาค ๕-๘ เหมาะสำหรับนักเรียน ป.ธ.๖ นักเทคโนโลยี นักธรรม และนักปฏิบัติธรรม ทั่วไป

เวลาแห่งชีวิตที่ผ่านไป ถ้าได้อ่านธรรมะ สักวันละบท ก็จะเป็นการเพิ่มคุณค่าให้แก่ชีวิต ทำให้เกิดความสุข ใจก็จะผ่องใส ดวงปัญญา ก็จะสว่างไสวขึ้นทุกวัน

คณะผู้จัดทำ

๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๔

# สารบัญ

## คณาจารย์ ภาคที่ ๕

เรื่อง	หน้า
พระมหาณัชื่อจุ้งเพกสากูก -----	๒
พระไถลย์ลักษณะ -----	๒
นางลาซเทวิจิตา -----	๒
อนาคตปีนพิกเศรษฐี -----	๓
กิกษุไม่ถอนยอมบริขาร -----	๔
เศรษฐีชื่อพิพาลปทก -----	๔
มหาธนวนานิช -----	๕
นายพรานกุกภูมิตร -----	๕
นายพรานสุนัขชื่อโภก -----	๖
พระติสสเถระผู้เข้าถึงสกุลนายช่างแก้ว ชน ๓ คน -----	๖
สุปปพุทธศากยะ -----	๗

วิกขุฉัพพคคីយ -----	៤
គេកអាយកន -----	៥
រោនកន្លែងទន្លេ -----	១០
អូបេសករម -----	១១
ឧចគរប់រត -----	១៣
រោនមានុកតាមលាងទន្លេ -----	១៣
វិក្សដុំដឹងពេលបាន -----	៣៣
សំណើតិមហាកំមាតី -----	៣៤
រោនបិតិកទន្លេ -----	៣៥
សុខតាមនៅ -----	៣៦
ឃុំសាយខែវិសាង -----	៣៧
នាយកិរិយា -----	៣៧
រោនុចត្រាគទី -----	៣៨
រោនិមានិកវិក្ស -----	៣៩
រោនរួមប្រជាធិបតេយ្យ -----	៤៩
រោនម៉ោងភាពទេវិ -----	៤០
រោនលើការប្រជាធិបតេយ្យ -----	៤១

ปฐมโพธิ์กาล -----	๒๒
บุตรเศรษฐีมีทรัพย์มาก -----	๒๓

## คณาจารย์รวมบท ภาคที่ ๖

โพธิราชกุمار -----	๒๖
พระอุปนัณฑศากยบุตร -----	๒๖
พระปรานิกติสสເຄຣະ -----	๒๗
พระมารดาของพระกุมาրกໍສສປເຄຣະ ---	๒๗
อุบาสกชื่อมหากาล -----	๒๘
พระเทวทัต -----	๒๙
พระเลือกพระสนเพื่อทำลายสังฆ -----	๒๙
พระกาลເຄຣະ -----	๓๐
อุบาสกชื่อจุลกาล -----	๓๑
พระอัตตทัตถາເຄຣະ -----	๓๑
ภิกษุหนุ่ม-----	๓๒
พระเจ้าสุทโธทนะ -----	๓๒
ภิกษุผู้เจริญวิปัสสนา -----	๓๓

อภิญราชกุมาր -----	๓๓
พระลัมมชชนเกระ -----	๓๔
อังคุลีมาลเกระ -----	๓๔
ธิดาของนายช่างหูก -----	๓๔
ภิกขุ ๓๐ รูป -----	๓๕
นางจิต្យามานวิกา -----	๓๕
อสทิลathan -----	๓๖
นายกาลະบุตรของนาถบินทิกเศรษฐี - มารธิดา-----	๓๗
ยมกปาฏิหาริย์ -----	๔๐
นาคราชชีอเอกสารปัตต์ -----	๔๘
ปัญหาของพระอานනทเกระ -----	๕๐
ภิกขุผู้ไม่ยินดี -----	๕๗
บุโรหิตชีอวัคคิทัต -----	๕๗
ปัญหาของพระอานනทเกระ -----	๕๘
ลัมพหุลภิกขุ -----	๕๙
พระเจดีย์ทองของพระกัสลสปทลพล -----	๕๙

ระดับความทະเลາะแห่งหมู่พระญาติ -----	๕๖
มาร -----	๕๗
ประชัยของพระเจ้าโภศล -----	๕๘
เด็กหญิงแห่งตระกูลคนไดคุนหนึ่ง -----	๕๙
อุบาสกคนไดคุนหนึ่ง -----	๕๙
พระเจ้าปเลนทิโภศล -----	๕๙
พระติสสเถระ -----	๖๐
ท้าวลักษณ -----	๖๑
บรรพชิต ๓ รูป -----	๖๒
กษัตริย์คุณไดคุนหนึ่ง -----	๖๔
นางวิสาขอาอุบาลีกາ -----	๖๕
เจ้าลิจฉวี -----	๖๕
อนิตถิคันธกุมาր -----	๖๕
พระมหามนุคุณไดคุนหนึ่ง -----	๖๖
เด็ก ๔๐๐ คน -----	๖๖
พระอนาคตมิสเตระ -----	๖๗
นายนันทิยะ -----	๖๗

เจ้าหนูงโธหินี -----	๖๙
ภิกษุรูปไดรูปหนึ่ง -----	๖๙
อุตตราอุบลากิ -----	๖๙
ปัญหาของโมคคลานเกระ -----	๖๙
ปัญหาที่ภิกษุทูลถาม -----	๖๙
นางปุณณทาลี -----	๗๑
อุตอลอุบาลก -----	๗๑
ภิกษุฉัพพคคី -----	๗๔

### คณาธรรมบท ภาคที่ ๓

บุตรของนายโคมาตก -----	๗๖
พระมหาณ์คนไดคนหนึ่ง -----	๗๘
พระติสสเกระ -----	๗๘
พระโลพุทายีเกระ -----	๗๙
กุลบุตรคนไดคนหนึ่ง -----	๘๐
ภิกษุชื่อจูพลารีภิกษุ -----	๘๑
อุบาลกท้าคน -----	๘๑

វិកម្មុណ្ឌមីអំពិសស	៤២
ឧបាសកហោគន	៤៣
មេនទកគេរម្បត្តិ	៤៤
ពរះអូចមានស៊ូលីរោរ	៤៥
ស្ថាកែវប្រិយាចក	៤៥
មហាកំមាតិវិនិជ្ជយ	៤៥
វិកម្មុណុដុកគិយ	៤៦
ពរះកេកុទានរោរ	៤៦
ពរះលកុណភ្លកវត្ថិយរោរ	៤៧
វិកម្មុមាករូប	៤៨
វិកម្មុមីអំពិតកក	៤៩
ពរាមោនំគុណិតគុណង់	៤៩
ដើរវិយ	៥០
ពរានបែបមីអិរិយៈ	៥១
វិកម្មុមាករូប	៥១
វិកម្មុ ៥០០ រូប	៥២
វិកម្មុ ៥០០ រូបអិនអីក	៥៣

พระปธนกัมมิกติสสເຕຣະ -----	៥៥
ສູກຮປຣຕ -----	៥៥
ພຣະໂປ້ຈີລເຕຣະ -----	៥໬
ພຣະເຕຣະແກ' -----	៥໬
ລັທິວຫາວິກຂອງພຣະສາວົບຸຕຣເຕຣະ -----	៥໧
ພ່ອຄໍາມືທັພຍໝາກ -----	៥໮
ນາງກີສາໂຄຕມີ -----	៥໯
ນາງປ່ງຈາຈາກ -----	១០០
ບຸຮພກຮຽມຂອງພຣະອົງຄ' -----	១០១
ກຸມາຮັກກິນໄຟ່ໄກ' -----	១០១
ກີກໜຸ່ຫວານຄຣວັກທີຍະ -----	១០២
ພຣະລຸກຸນໝາກວັກທີຍເຕຣະ -----	១០៣
ນາຍທາຮຸລາກົງກິກ -----	១០៣
ກີກໜຸ່ວັ້ນໜີບຸຕຣ -----	១០៤
ຈິຕຕຄຫບດີ -----	១០៤
ນາງຈຸພສຸກັກທາ -----	១០៤
ພຣະເຕຣະຊື່ເອກວິຫາວີ -----	១១០

นางปริพพาชิกาชื่อสุนทรี -----	๑๑๐
ลัตต์ผู้ถูกทุกข์เบียดเบียน -----	๑๑๑
ภิกษุผู้อยู่ที่ฝั่งแม่น้ำวัคคุมา -----	๑๑๑
บุตรเศรษฐีชื่อเขมกลาง -----	๑๑๒
ภิกษุร่วายาก -----	๑๑๓
หญิงขี้หึง -----	๑๑๔
อาคันตุกภิกษุ -----	๑๑๕
นิครณฑ์ -----	๑๑๕
สาวกเดียรถี -----	๑๑๕
ของพระองค์ -----	๑๑๖
ภิกษุผู้เคยเป็นความชั่ง -----	๑๑๗
บุตรของพระมหาณ์แก่ -----	๑๑๗
พระเจ้าปเลนท์โกล -----	๑๗๐
ล้านุสามเณร -----	๑๗๑
ช้างชื่อป่าวราก -----	๑๗๕
ภิกษุมากรูป -----	๑๗๕
มาร -----	๑๗๗

## คากาธรรมบท ภาคที่ ๔

ปลาชื่อกปีละ -----	๑๓๙
นางลูกสูกร -----	๑๓๓
วิพกันตภิกษุ -----	๑๓๖
เรือนจำ -----	๑๓๗
พระนางเขนา -----	๑๓๘
บุตรเศรษฐีชื่ออุคคลเสน -----	๑๓๙
จุพธนุคหบัณฑิต -----	๑๔๐
มาร -----	๑๔๔
อุปการชีวก -----	๑๔๕
ท้าวลักษกเทวราช -----	๑๔๕
เศรษฐีผู้ไม่มีบุตร -----	๑๔๖
อังกรเทพบุตร -----	๑๔๖
ภิกษุ ๕ รูป -----	๑๔๘
ภิกษุผู้นำแหง -----	๑๔๙
ภิกษุชื่อโภกาลิกะ-----	๑๕๒

พระธรรมการะ -----	๑๕๓
ภิกขุคบภิกขุผู้เป็นฝ่ายผิด-	
รูปไดรูปหนึ่ง -----	๑๕๓
ปัญจัคคทายกพระมณ์ -----	๑๕๔
สัมพหุลภิกขุ -----	๑๕๕
ภิกขุ ๕๐๐ รูป -----	๑๕๕
พระลันตภายใน -----	๑๖๐
พระนังคลกปฏิเสธ -----	๑๖๐
พระวักกลิเคระ -----	๑๖๑
สุนสามเณร -----	๑๖๒
พระมณ์ผู้มีความเลื่อมใสมาก -----	๑๖๔
ภิกขุมากรูป -----	๑๖๕
มาร -----	๑๖๕
พระมณ์คนใดคนหนึ่ง -----	๑๖๖
พระอานนทเคระ -----	๑๖๖
บรรพชิตรูปไดรูปหนึ่ง -----	๑๖๗
พระลารีบุตรเคระ -----	๑๖๗

พระนางมหาปชาบดีโคตมี -----	๑๖๔
พระสารีบุตรเถระ -----	๑๖๕
ชัฏิลพราหมณ์ -----	๑๖๕
กุหกพราหมณ์ -----	๑๖๕
กิสาโคตมี -----	๑๗๑
พราหมณ์คนไดคณหนึ่ง -----	๑๗๒
อุคคเล่น -----	๑๗๒
พราหมณ์ ๒ คน -----	๑๗๓
อักโกลสกการทวaczพราหมณ์ -----	๑๗๓
พระสารีบุตรเถระ -----	๑๗๔
พระอุบลวัณณาເຕີ -----	๑๗๔
พราหมณ์คนไดคณหนึ่ง -----	๑๗๔
พระเขมาภิกขุณී -----	๑๗๕
พระติสสเถระผู้อัญชิญเงื่อมเข้า -----	๑๗๖
ภิกขุรูปไดรูปหนึ่ง -----	๑๗๗
สามเณร -----	๑๗๗
พระมหาปันถกเถระ -----	๑๗๗

พระปิลินทวัจฉณเกระ -----	๑๗๙
ภิกษุรูปไดรูปหนึ่ง -----	๑๗๙
พระสารีบุตรเกระ -----	๑๗๙
พระมหาโมคคลานเกระ -----	๑๗๙
พระเรวดเกระ -----	๑๗๙
พระจันทากเกระ -----	๑๘๐
พระสีวลีเกระ -----	๑๘๐
พระสุนทรสมุทรเกระ -----	๑๘๑
พระไชติกเกระ -----	๑๘๒
ภิกษุผู้เคยเป็นนักฟ้อนรูปที่หนึ่ง -----	๑๘๓
ภิกษุผู้เคยเป็นนักฟ้อนรูปที่สอง -----	๑๘๓
พระวังคีลเกระ -----	๑๘๓
พระธรรมทินนาเกรี -----	๑๘๔
พระอังคุลิมาลเกระ -----	๑๘๔
เทวหิตพราหมณ์ -----	๑๘๕





## เรื่องพระมหาณชีอวูเพ็กสาวก

อภิตุณเรณ กลุยายน ป้าป่า จิตต์ นิварาย  
ทนุช ทิ กรโต บุญลัม ปาปส้ม ร่มตี มโนติ.

บุคคลพึงรับขวนขวยในความดี พึงห้ามจิตเลีย  
จากความชั่ว เพราะว่า เมื่อบุคคลทำความดีช้าอยู่  
ใจจะยินดีในบາป.

## เรื่องพระไสยสกเดระ

ป้าบุญเจ บุรีสิ กยิรา น น กยิรา บุนบุน  
น ตมุหิ ฉบุหิ กยิราถ ทุกโข ปาปสุส อุจจโยติ.

ถ้าบุรุษพึงทำบ้าปใช้ร ไม่ควรทำบ้านั้นบอยๆ ไม่  
ควรทำความพอใจในบานั้น เพราะว่า ความลั่งสม  
บ้าปเป็นเหตุให้เกิดทุกข์.

## เรื่องนางลาซเทวอิดา

บุญลัมบุนเจ บุรีสิ กยิรา กยิราณ บุนบุน  
ตมุหิ ฉบุหิ กยิราถ สุโข บุญลัมสุส อุจจโยติ.

ถ้าบุรุษพึงทำบุญใช้ริ้ว พึงทำบุญนั้นบ่อยๆ  
พึงทำความพอใจในบุญนั้น เพราะว่า ความลั่งลง  
บุญทำให้เกิดสุข.

### เรื่องอนาคตปิติทิกเศรษฐี

ปานะปี ปสุสตี ภทร ยะว ปาน ปจจติ  
ยทา จ ปจจตี ปาน อต [ปานะ] ปานานิ ปสุสติ  
ภทุโรปี ปสุสตี ปาน ยะว ภทร น ปจจติ  
ยทา จ ปจจตี ภทร อต [ภทุโร] ภทุนานิ ปสุสตีติ  
แม้คนผู้ทำบุป ย่ออมเห็นบุปว่าดี ตลอดกาลที่  
บุปยังไม่แพ้ผล แต่เมื่อได บุปแพ้ผล เมื่อ  
นั้น เขาย่ออมเห็นบุปว่าช้ำ

ฝ่ายคนทำกรรมดี ย่ออมเห็นกรรมดีว่าช้ำ ตลอด  
กาลที่กรรมดียังไม่แพ้ผล แต่เมื่อได กรรมดี  
แพ้ผล เมื่อนั้น เขาย่ออมเห็นกรรมดีว่าดี.

## เรื่องกิกขุไม่ถอนอมบริหาร

ความญุเณถ ปาปสุล น มตุต์ อาคมิสุสติ  
 อุพินุทุนิปเตน<sup>๑</sup> อุกุมโกปี ปรติ  
 ปรติ พาโล ปาปสุล ໂຄກ ໂຄกปี อาจินนติ.

บุคคลไม่ควรดูหมิ่นบาปว่า บาปมีประมาณน้อย  
 จักไม่มาถึง แม้หม้อน้ำยังเต็มด้วยหยาดน้ำที่ตกลง  
 (ทีละหยาด) ได้ ฉันได ชนพลาเมื่อลั่งลงบ้าปแม้  
 ทีละน้อยๆ ย่อมเต็มด้วยบ้าปได ฉันนั้น.

## เรื่องเศรษฐีชื่อพิฟ้าลปทกະ

ความญุเณถ ปุญญสุล น มตุต์ อาคมิสุสติ.  
 อุพินุทุนิปเตน อุกุมโกปี ปรติ  
 ปรติ รีโว ปุญญสุล ໂຄກ ໂຄกปี อาจินนติ.

บุคคลไม่ควรดูหมิ่นบุญว่านิดหน่อย จักไม่มาถึง  
 แม้หม้อน้ำยังเต็มด้วยหยาดน้ำที่ตกลงมา (ทีละ  
 หยาดๆ) ได ฉันได รีชน(ชนผู้มีปัญญา)ลั่งลงบุญ  
 แม้ทีละน้อยๆ ย่อมเต็มด้วยบุญได ฉันนั้น.

---

๑. ฉบับสยามรัฐ ใช้เป็น อุพินุทุนิปเตน

## เรื่องมหาธนาณิช

瓦ณิโชค ภย় মคুম্ উপস্থিতি মথুরান  
วิส্ম চীতুগামো পাৰণি প্ৰিবুজ্যেতি.

บุคคลพึงเว้นกรรมชั่วทั้งหลายเลีย เหมือนพ่อค้า  
มีทรัพย์มาก มีพากน้อย เว้นทางอันพึกลัว (และ)  
เหมือนผู้ต้องการจะเป็นอยู่ เว้นยาพิษเลีย ฉะนั้น.

## เรื่องนายพرانกุกুমিত্র

ปานিমথি জে বোন না সুল হৈয় পাণিনা বিস্ম  
নাপুণ বিসমনুৱেতি নতুনি পাৰ্ম অগুপটোতি.

ถ้าแผลไม่พึงมีในฝ่ามือใชร บุคคลพึง捺ยาพิษไป  
ด้วยฝ่ามือได้ เพราะยาพิษย่อมไม่ซึมเข้าไปสู่ฝ่ามือ<sup>1</sup>  
ที่ไม่มีแผล ฉันได บำบัดย่อมไม่มีแก่ผู้ไม่ทำอยู่ ฉันนั้น.

ปุพูเพว สนุนิวาเสน ปจจุปปনথিতেন วา  
เอวนุต ชา�তে แปล ৰূপুল্বা য়োথগেতি.

ความรักนั้น ย่อมเกิดเพราะอาศัยเหตุ ๒

ประการอย่างนี้ คือเพราะการอยู่ร่วมกันในการก่ออน ๑ เพرาะการเกื้อกูลกันในปัจจุบัน ๑ ดูดูกอบบัว เกิดในน้ำ (เพราะอาศัยเปลี่ยนกอตมและน้ำ) จะนั่น.

เรื่องนายพرانสุนห์ชื่อโภก  
โย อปุปทุมสุส นรสุส ทุสุสติ  
สุธมสุส โภสสุส อนงคณสุส  
ตามา พาล ปจเจติ ป้าป  
สุขโม รโซ ปฏิวัติ ชิตโตติ.

ผู้ใด ประทุษร้ายต่อนรชนผู้ไม่ประทุษร้าย ผู้  
บริสุทธิ์ไม่มีกิเลสดุจเนิน บำปย่องกลับถึงผู้นั้น  
ซึ่งเป็นคนพาลนั้นเอง เหมือนธุลีอันละเอียดที่เข้า  
ชัดหวานลมไป จะนั่น.

เรื่องพระติสสเดระผู้เข้าถึงสกุลนายช่างแก้ว  
ปจจติ มุนโน ภตต ໂຄກ ໂຄກ ກුල ກුල  
ປິພຸທິກາຍ ຈິສ්සາමි ອັດຖື ທະນຸພລຳ ມມາຕີ.

ภัตรในทุกสกุล สกุลละนิดหน่อย อันเข้าหุงไว้เพื่อ  
มุนี เรายังเที่ยวไปด้วยปลีแข็ง กำลังแข็งของเรา  
ยังมีอยู่.

**คพุภเมเก อุปปชชนุติ นิรย์ ปาปกมุมิโน<sup>๑</sup>**  
**สคุค สุคติโน ยนุติ ปรินิพพนุติ อนาคติ.**

ชนทั้งหลายบางพวก ย่อมเข้าถึงครรภ์ ผู้มีกรรม  
لامก ย่อมเข้าถึงนรภ ผู้มีกรรมเป็นเหตุแห่งสุคติ  
ย่อมไปสรรค์ ผู้ไม่มีอาสาวย่อมปรินิพพาน.

### เรื่องชน ๗ คน

น อนุตลิกเข น สมุททมชุณ  
น ปพพตาน วิวร ปวิสุส  
น วิชชเต โล ชคติปุปเทโล<sup>๒</sup>  
ยตุรภูจิโต มุจเจยย ปาปกมมาติ.

คนที่ทำการรرمชั่วไว หนี้ไปแล้วในอากาศ ก็ไม่  
พึงพันจากความชั่วได หนี้ไปในท่ามกลางมหาสมุทร  
ก็ไม่พึงพันจากกรรมชั่วได หนี้เข้าไปล้วนซอกแห่งภูเขา

ก็ไม่พึงพันจากกรรมชั่วได้ (พระ) เขาอยู่แล้ว ใน  
ประเทศแห่งแผ่นดินใด พึงพันจากกรรมชั่วได้  
ประเทศแห่งแผ่นดินนั้น หมายอยู่ไม่.

### เรื่องสุปปุทธศากยะ

น อนุตติลิกา เน สมุททมชุเณ  
น ปพุพตาน วิวร ปวิสุล  
น วิชชเต โล ชาติบุปเปโล<sup>๑</sup>  
ยตุรภูจิต นบุปปสเหยย มจุติ.

บุคคลจนนั่งอยู่ในกลางหาว เข้าไปสู่ท่ามกลาง  
สมุทร เข้าไปสู่ชอกเขา ก็ไม่พัน ประเทศคือแผ่นดิน  
ที่ความตายไม่พึงครอบงำผู้สถิตย์อยู่ ย่อมไม่มี.

### เรื่องกิกขุนพพคคี

สพเพ ตสนุติ ทณฑลสุส สพเพ ภายนุติ มจุโน  
อตุตาน อุปม กตุว น ဟเนยุย น ชาตเยติ.

สัตว์ทั้งหมด ย่อมหวัดหัวนต่ออาชญา สัตว์

ทั้งหมดย่อมกลัวต่อความตาย บุคคลทำตนให้เป็นอุปมาแล้ว ไม่ควรร่าเงิง ไม่ควรใช้ให้ช่า(ผู้อื่น).

ສພເພ ຕສນຸຕີ ທນຸທສຸສ ສພເພລີ່ ຂົວຕິ ປິຍ  
ອຕຸຕານ ອຸປັນ ກຕວາ ນ ມະຍຸ ນ ມາຕເຢຕີ.

ລັດວົງທັງໝາດ ຍ່ອມຫວາດຫວັນຕ່ອາຫຼຸາ ຂົວຕິ  
ຍ່ອມເປັນທີ່ຮັກຂອງລັດວົງທັງໝາດ ບຸກຄລທຳຕົນໃຫ້ເປັນ  
ອຸປັນແລ້ວ ໄມ່ຄວາມຈ່າເອງ ໄມ່ຄວາມໃຊ້ໃໝ່.

### ເຮືອງເດັກຫລາຍຄນ

ສຸຂກາມານີ ຖູຕານີ	ໂຍ ທນຸເຫັນ ວິທີສົດ
ອຕຸຕໂນ ສຸຂມେສାໂນ	ເປົຈ ໂສ ລກເຕ ສຸ່.
ສຸຂກາມານີ ຖູຕານີ	ໂຍ ທນຸເຫັນ ນ ທີສົດ
ອຕຸຕໂນ ສຸຂມେສାໂນ	ເປົຈ ໂສ ລກເຕ ສຸຂນຸດີ.

ລັດວົງຜູ້ເກີດແລ້ວທັງຫລາຍເປັນຜູ້ໄຄຣ່ສຸ່ ບຸກຄລໄດ  
ແລວງຫາສຸ່ເພື່ອຕນ ແຕ່ເບີຍດເບີຍນລັດວົງອື່ນດ້ວຍ  
ທອນໄມ້ ບຸກຄລນັ້ນລະໄປແລ້ວຍ່ອມໄມ້ໄດ້ສຸ່.

สัตว์ผู้เกิดแล้วทั้งหลายเป็นผู้ครื่นสุข บุคคลได้  
แสวงหาสุขเพื่อตน ไม่เบียดเบียน(ผู้อื่น)ด้วยท่อนไม้  
บุคคลนั้นจะไปแล้ว ย่อมได้สุข.

### เรื่องพระโภณทราณเถระ

มาโวจ พรุส กลมุจิ      วุตตตา ปฏิวิเทยยุ ต  
ทุกขา ทิ สารมุภกตา ปฏิพทณุทา ผุเสยยุ ต  
สเจ เนเรสิ อตตุตาน แกส อุปหโต ยตา<sup>๑</sup>  
เอล ปตุโตลิ นิพุพาน สารมุโภ เต น วิชุชตติ.

เมื่อย่าได้กล่าวคำหยาบ不堪เครา ชนเหล่าอื่น ถูก  
เชื่อว่าแล้ว จะพึงว่าตอบเหอ เพราะการกล่าว  
แข่งขันกันให้เกิดทุกข์ อาชญาตตอบพึงถูกต้องเมื่อ

ผิว่าเมื่อ อาจยังตนไม่ให้หวนไหวได้ ดังกังสดาล  
ที่ถูกกำจัดแล้วใชร เมื่อนั้นย่อมเป็นผู้บรรลุพระ  
นิพพาน การกล่าวแข่งขันกัน ย่อมไม่มีแก่เมื่อ.

## เรื่องอุบสอดกรรม

ยถ ทนุเหน โคปาโล คาว ป่าเซติ โคจระ  
เอว ชรา จ มจุจ จ อายุ ป่าเซนติ ปานินดุติ.

นายโคบาล ย้อมต้อนโคทั้งหลายไปปลุกที่หากิน ด้วย  
ท่อนไม้ ฉันได ชราและมัจจุย์ย้อมต้อนอายุของ  
สัตว์ทั้งหลายไป ฉันนั้น.

## เรื่องอชครเปรต

อถ ป่าปานิ กมามานิ กร ฟ้าโล น พุชณติ  
เสธิ กมเมธิ ทุมเมธิ อกคุกิทุโณ ว ตบุปตีติ.

อันคนพาลทำกรรมทั้งหลายอันلامกอยู่ ย้อม  
ไม่รู้(ลึก) บุคคลมีปัญญาทราม ย้อมเดือดร้อน ดุจ  
ถูกไฟไหม้ เพราะกรรมของตนเอง.

## เรื่องพระมหาโมคคัลลานะรະ

โย ทนุเหน อททนุเหสุ อบปุทธวัชสุ ทุสุสติ  
ทสนุนมณฑร จาน ขิปุปเมว นิคจุฉติ

ເວທນໍ ພຣະ ຊານີ	ສେຣසුස ວ ແກທນ
ຄຽກໍ ວາປີ ອາພານໍ	ຈິຕຸຕກຸເຂົ້າປໍ ວ ປາບຸແນ
ຮາຈໂຕ ວ ອຸປສຄຸ່ມ	ອພົກກຸຂານໍ ວ ທາຮູ້ນໍ
ປັກຸຂຍໍ ວ ພາຕືນໍ	ໄກຄານໍ ວ ປັກງຸດຄຸນໍ
ອຄວາສුສ ອຄຣານີ	ອຄຸຄີ ທ່ຫົດ ປາວໂກ
ກາຍສුສ ແກທາ ທຸບປັນໂລ ນິຮຍໍ ໂສ ອຸປປ່ອຊົດຕິ.	

ผู้ได้ประทุษร้ายในท่านผู้ไม่ประทุษร้ายทั้งหลาย  
ผู้ไม่มีอชาญาด้วยอชาญา ยอมถึงฐานะ ๑๐ อย่าง  
อย่างโดยย่างหนึ่งพลันทีเดียว คือ ถึงเวทนากล้า ๑  
ความเลื่อมทรัพย์ ๑ ความสลายแห่งสรีระ ๑  
อาพาธหนัก ๑ ความพุ่งช่านแห่งจิต ๑ ความ  
ขัดข้องแต่พระราชา ๑ การถูกกล่าวตู่อย่างร้ายแรง  
๑ ความย่อยยับแห่งเครือญาติ ๑ ความเลี่ยหาย  
แห่งโภคะทั้งหลาย ๑

อีกอย่างหนึ่ง ไฟป้ายอ่อนใหม่เรื่องของเข้า ผู้นั้นมีปัญญาธรรม เพราภากยแตก ย้อมเข้าถึงนร.

## เรื่องกิกขุผู้มีภัณฑะมาก

หริโอตตุปปสมุปนุนา สุกุธรรมมสมາพิทา  
สนูโトイ สปุปริสา โลเก เทวธรรมมาติ วุจจเรติ.

นักปราชญ์ เรียกคนผู้ถึงพร้อมด้วยหริและ  
โอดตัปปะ ตั้งมั่นดีแล้วในธรรมขาว เป็นผู้สงบ  
เป็นสัตบุรุษในโลก ว่าผู้ทรงเทวธรรม.

น นคุคจริยา น ชญา น ปุ่กฯ  
นานาสกา ตณุทิลساຍิกา วา  
รโซซลล อุกุภูกิปป์ปราນ  
ໂສເຫນຸຕີ ມຈຸລ ອວິຕິຄຸນກົງຂຸນຕີ.

การประพฤติเป็นคนเปลือย ก็ทำลัตว์ให้บริสุทธิ์ไม่  
ได้ การเกล้าชญา ก็ไม่ได้ การนอนเหนือເປົອກຕມກ  
ไม่ได้ การไม่กินข้าว ก็ได้ การนอนบนแผ่นดิน ก็ได  
ความเป็นผู้มีกายหมัກหنمด้วยธุลี ก็ได ความเพียร  
ด้วยการนั่งกระหาย ก็ได (แต่ละอย่าง) หากทำลัตว์ผู้  
ยังไม่ล่วงลงลัย ให้บริสุทธิ์ได้ไม่.

## เรื่องสั้นเดิมท่าอัมมาดย์

ຍໍ ປຸພເພ ຕໍ ວິໄສເລທີ ປຈູກ ເຕ ມາຫຸ ກິບຈຳນົມ  
ມະຫຼາມ ຈ ໂນ ດເຫສສລີ ອຸປສນໂຕ ຈຣີສຸສລືຕີ.

กิเลสเครื่องกังวลได้มืออยู่ในการลอก่อน เธอจะยังกิเลสเป็นเครื่องกังวนั้นให้เห้อดแห้งไป กิเลสเครื่องกังวลจะอย่ามีแก่เธอในภายหลัง ถ้าเธอจักไม่ยึดถือขันธ์ในท่านกลาง จักเป็นผู้ลงบรรจับเที่ยวไป.

ອລົງກໂຕ ເຈີປີ ສມລຸຈເຮຍູ່  
ສນຸໂຕ ທນຸໂຕ ນິຍໂຕ ພຸຣໝາຈາຣີ  
ສພເພສູ ຖະແຫຼງ ນິຫາຍ ທນຸ້ທຶ່  
ໂສ ພຸຣໝາມໂນ ໂສ ສມໂນ ສ ວິກຂູ້ຕີ.

แม้ถ้าบุคคลประดับแล้ว พึงประพฤติสม่ำเสมอ  
เป็นผู้สงบ ฝึกแล้ว เที่ยงธรรม มีปักษิประพฤติ  
ประเสริฐ วางเลียซึ่งอาชญาในสัตว์ทุกจำพวก  
บุคคลนั้น เป็นพระมหาณ์ เป็นสมณะ เป็นภิกษุ.

## เรื่องพระปิโลติกเถระ

พринิเลโซ บุรีโล โภจ โลกลุมิ วิชุติ  
 โย นิทุ่ม อปโพเนติ อสุโล ภทุโร กามิว  
 อสุโล ยถา ภทุโร กามิวิภูโล  
 อาทายีโน สำเเครโน ภาก  
 สทธาย สีเลน จ วีรีย์ เยน จ  
 สามิชา หุมวนิจฉเยน จ  
 สมบุปนุวิชชาจารณา ปฏิสุสัตta  
 ปหลุสต ทุกุขมิท อนปุปกนุติ.

บุรุษผู้ห้ามอกุศลวิตกด้วยพิธีได้ น้อยคนจะมีใน  
 โลก บุคคลได้กำจัดความหลับตื้นอยู่ เหมือนม้าดี  
 หลบแล้วไม่ให้ถูกตน บุคคลนั้นหาได้ยาก ท่านทั้ง  
 หลายจะมีความเพียร มีความสลดใจ เมื่อันม้าดี  
 ถูกเข้าตีด้วยแล้วแล้ว (มีความบางบั้น) จะนั่น  
 ท่านทั้งหลายเป็นผู้ประกอบด้วยครรภชา ศีล วิริยะ  
 สามิชา และด้วยคุณเครื่องวินิจฉัยธรรม มีวิชชา

และจะนะถึงพร้อม มีสติมั่นคง จักระทุกข้ออันมี  
ประมาณไม่น้อยนี้ได้.

### เรื่องสุขสามเณร

อิจฉิต ปตุสิต ตุยห์ ขิปปเมว สมิชณตุ  
สพเพ ปูเรนตุ สงกบปปา จนโต ปณณโรส ยถາ  
อิจฉิต ปตุสิต ตุยห์ ขิปปเมว สมิชณตุ  
สพเพ ปูเรนตุ สงกบปปา มณิ โชคิรโล ยถາติ.

ลิงที่ท่านมุ่งหมายแล้ว จงสำเร็จพลันทีเดียว  
ความด้วยทั้งปวงจงเต็ม เหมือนพระจันทร์ในวันเพ็ญ  
ลิงที่ท่านมุ่งหมายแล้ว จงสำเร็จพลันทีเดียว  
ความด้วยทั้งปวงจงเต็ม เหมือนมณีโชคิรล ฉะนั้น.

อุทก ทิ นยนุติ เนตุติกา  
อุสุการา นมยนุติ เตชน  
ثارุ นมยนุติ ตจฉาก  
อตุตาน ทมยนุติ สุพุพต้าติ.

ก็ อันคนไข่น้ำทั้งหลาย ย่อ้มไข่น้ำ ช่างครหั้งหลาย  
ย่อ้มดัดคร ช่างถากทั้งหลาย ย่อ้มถากไม้ ผู้สอน  
ง่ายทั้งหลาย ย่อ้มฝึกตน.

### เรื่องหญิงสหายของนางวิสาขา

โก นุ หาส กามานโนโท นิจุล ปชุชลิตะ สติ  
อนธการเเรน โอนทุชา ปทีป น คเวสณาติ.

เมื่อโลกลันนิวาล้อนไฟลุกโพลงอยู่เป็นนิตย์ พาก  
ເຮอยังจะร่าเริงบันเทิงอะไรกันหนอ เรือทั้งหลาย  
อันความมีดปกคลุมแล้ว ทำไม่เจิงไม่แสงหา  
ประทีปลে่า.

### เรื่องนางสิรימה

อกุโกเงน ชิเน โกธ օสาธุ สาธุนา ชิเน  
ชิเน กทริย ทาเนน สจุเจนาลิกวاثินนุติ.

พึงชนะคนโกรธด้วยความไม่โกรธ พึงชนะคน  
ไม่ดีด้วยความดี พึงชนะคนตระหนึดด้วยการให้ปั้น  
พึงชนะคนพุดพล้อยๆ ด้วยคำจริง.

ปสุส จิตุตกต พิมพ  
อธุกายน สมสุสิต  
อาทุร พหุสุกปป  
ยสุส นตุณิ ชุ่ว จิตติ.

ເເວົຈງດູອັຕກາພທີໄມ່ມີຄວາມຍັ້ງຍືນ (ແລະ) ຄວາມ  
ມັນຄົງ (ອັນກຣມ) ທຳໃໝ່ວິຈິຕຣແລ້ວ ມີກາຍເປັນແຜລ  
ອັນກະດູກ ๓๐๐ ທ່ອນຍົກຂຶ້ນແລ້ວ ອັນາດູຮ່າມ໌ຫມ່າຊນ  
ຄຽນຄິດແລ້ວໂດຍມາກ.

### ເຮືອງພຣະອຸດຕຣາເດຣີ

ປຣີສິນຸ້ນມີທຳ ຮູປ່ ໂຮຄນິຖົ່ມ ປກງຸຄຸນ  
ກີຫຼຸ້ຫີ ປຸຕີ ສນຸເທໂທ ມຣຄນຸດໍ ທີ ຜືວຕົນດີ.

ຮູບນີ້ແກ່ທ່ອມແລ້ວ ເປັນຮັງຂອງໂຮກ ເປົ້ອຍພັງ ກາຍ  
ຂອງຕນເປັນຂອງເນຳ ຈັກແຕກ ເພຣະໜີວິຕມີຄວາມ  
ຕາຍເປັນທີ່ສຸດ.

### ເຮືອງພຣະອົມານິກກິກຊຸ

ຍານີມານີ ອປຕຸຖານີ ອລາພູແນວ ສາຣເທ  
ກາໂປຕການີ ອກງົງຈືນ ຕານີ ທິສຸວານ ກາ ຮຕີຕີ.

กระดูกเหล่านี้ได อันเข้าทึ้งเกลื่อนกลาด ดุจน้ำเต้า ในสารทugal มีสีเหมือนนกพิราบ ความยินดีอะไร เล่า? (จักมี) เพราะเห็นกระดูกเหล่านั้น.

## เรื่องพระนางรูปนั้นทางเดี๋ยวนี้

ອາຕຸຮໍ່ ອສຖີ ປຸຕີ	ປລຸສ ນນເທ ສມຸສລຍ
ອຸຄຸມຮນບຸດ ປົກງວນບຸດ	ພາລານໍ ອກິປຸດຸຖືຕິດ
ຍຄາ ອີທຳ ຕຄາ ເອຕຳ	ຍຄາ ເອຕຳ ຕຄາ ອີທຳ
ຮາຕຸໂຍ ສຸລຸມໂຕ ປລຸສ	ມາ ໂລກ ປຸນຮາຄມື
ກເວ ດນທຳ ວິຣາເຊດວາ	ອຸປັນຫຼາ ຈຣີສສລືຕິ.

นันทา เธอจะดูกายอันกรรมยกขึ้น อันอาดูร์ ไม่  
สะอาด เปื่อยเน่า ให้ลอกอยู่ข้างบน ให้ลอกอยู่  
ข้างล่าง ที่พาลชนทั้งหลายประรรณากันนัก สวีระ  
ของเธอ呢 ฉันได สวีระของหญิงนั้น ก็ฉันนั้น สวีระ  
ของหญิงนั้น ฉันได สวีระของเธอ呢 ก็ฉันนั้น.

ເຮືອຈົງເຫັນຮາຕຸທັງໝາຍ ໂດຍຄວາມເປັນຂອງສູງສູງ  
ອຍ່າກລັບມາສູງໂລກນີ້ອີກ ເຮັດວຽກລື້ມາຍຄວາມພອໃຈ ໃນ  
ກພເລີຍແລ້ວ ຈັກເປັນອຳປັນຕຸບຸຄຄລເຖິວໄປ.

ອງຈືນໍ້າ ນຄຣ ກຕໍມ ມໍສໂລທິຕເລບນໍ  
ຍຕຸຖ ທຣາ ຈ ມຈຸຖ ຈ ມາໂນ ມກູໂຍ ຈ ໂອທິໂຕດີ.

ສຣະ ອັນກຣມທຳໃຫ້ເປັນຄຣແທ່ງກຣະດູກທັ້ງຫລາຍ  
ຈາບດ້ວຍເນື່ອແລະໂລທິຕ ເປັນທີ່ຕັ້ງລົງແທ່ງທຣາ ມຣະນະ  
ມານະ ແລະມັກຂະ.

### ເຮືອງພຣະນາງມໍລຄິກາເທິວ

ຊື່ຮນຸຕີ ເວ ຮາຊຮຖາ ສຸຈິຕາ  
ອໂຄ ສຣີມຸປີ ທຣີ ອຸເປີຕີ  
ສົຕົມຸຈ ອມຸໂມ ນ ທຣີ ອຸເປີຕີ  
ສນົໂຕ ໄວ ສພຸກີ ປວເທຍນຸຕີຕີ.

ຮາຊຮຖາທີ່ວິຈິຕຣດີ ຍັງຄຣໍາຄຣໍາໄດ້ແລ ອັນິ່ງ ຄຶ້ງສຣະ  
ກີຍ່ອມຄຶ້ງຄວາມຄຣໍາຄຣໍາ ອຣຣມຂອງລັດບຸຮູ່ທາເຂົ້າ  
ຄຶ້ງຄວາມຄຣໍາຄຣໍາໄມ່ ລັດບຸຮູ່ທັ້ງຫລາຍແລ ຍ່ອມ  
ປຣາຄຣີກັບດ້ວຍລັດບຸຮູ່.

## ເຮືອງພຣະໂລົມູທາຍීເກຣະ

ເຖວ ເມ ໂຄນາ ມහາරາຊ ເຢທີ ເຂຕຸຕໍ່ ກສາມ ເສ  
ເຕେສຸ ເວົກ ມໂຕ ເຫວ ທຸດິຍໍ ເຫທີ ຂຕຸຕິຍາຕີ.

ຂອເດະໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທປກເກລ້າໆ ໂຄ  
ລຳຮັບໄຄນາຂອງຂ້າພະພຸທນເຈົ້າ ແ ຕັ້ວ ໃນໂຄ ແ  
ຕັ້ນນັ້ນຕົວໜຶ່ງລົ້ມເລີຍແລ້ວ ໄດ້ໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທ  
ຜູ້ເທັກຂັດຕິຍາຮ ຂອໃດ້ໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທ ຈະ  
ທຽງພຣະກຽບນາໂປຣດເກລ້າໆ ພຣະຮາຊທານຕັ້ວທີ່ ແ ເຄີດ.

ເຖວ ເມ ໂຄນາ ມහາරາຊ ເຢທີ ເຂຕຸຕໍ່ ກສາມ ເສ  
ເຕେສຸ ເວົກ ມໂຕ ເຫວ ທຸດິຍໍ ຄນຸຫ ຂຕຸຕິຍາຕີ.

ຂອເດະໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທປກເກລ້າໆ ໂຄ  
ລຳຮັບໄຄນາຂອງຂ້າພະພຸທນເຈົ້າ ແ ຕັ້ວ ໃນໂຄ ແ ຕັ້ວ  
ນັ້ນຕົວໜຶ່ງລົ້ມເລີຍແລ້ວ ໄດ້ໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທ  
ຜູ້ເທັກຂັດຕິຍາຮ ຂອໃດ້ໄໝ້າລະອອງຮຸລືພຣະບາທ ຈະ  
ໂປຣດເກລ້າໆ ເອຕັ້ວທີ່ ແ ໄປເລີຍ.

อปปสสุต้าย บุรีส พลพทโว ชีรติ

มานิ ตสส วทฒนติ ปณญา ตสส น วทฒตติ.

คนมีสุตตน้อยนี้ ย่อมแก่เมื่อโนถึก เนื้อของ  
เขาย่อมเจริญ แต่ปัญญาของเขากาเจริญไม่.

### เรื่องปฐมโพธิกาล

อเนกชาติลัสรำ สันมาวิสุล อันพุพิล

คหการ คเวสนโต ทุกษา ชาติ บุนบุน

คหการ กิจูโรสิ บุน เคห์ น กาหลิ

สพพา เต ผาสุกา ภาคุค คหกฎ วิสุขต

วิสุขารคต จิตต ตณุหาน ขยายชุมคติ.

เราแสวงหาซ่างผู้ทำเรือน เมื่อไม่ประสบ จึงได้  
ท่องเที่ยวไปสู่สังสารมีชาติเป็นเอนก ความเกิด  
บอยๆ เป็นทุกชี

แนะนำซ่างผู้ทำเรือน เราพบท่านแล้ว ท่าน<sup>จะทำเรือนอีกไม่ได้ ซึ่โครงทุกชีของท่าน เราหัก</sup>

เลี้ยแล้ว ยอดเรือนเราก็รื้อเลี้ยแล้ว

จิตของเราถึงธรรมปราชจากเครื่องปรุงแล้ว  
 เพราะเราบรรลุธรรมที่ลึ้นตั้นหาแล้ว.

### เรื่องบุตรเศรษฐีมีทรัพย์มาก

อจริตวา พุทธมจริย় อลทุรา โยพุพเน ธน  
 ชินุณโภญ จาวধাযননুติ ขিমজুছ ว ปลุลเล.

อจริตวา พุทธมจริย় อลทุรา โยพุพเน ธน  
 เสนุติ จาปatic্চিনা ว บুรাণานি อนุตুননুติ.

พวกคนเขลา ไม่ประพฤติพรหมจาร్ย ไม่ได้  
 ทรัพย์ในคราวยังเป็นหนุ่มสาว ย้อมชบเชา ดังนก  
 กระเรียนแก่ชบเชาอยู่ในเปือกตามที่หมดปลา ฉะนั้น.

พวกคนเขลา ไม่ประพฤติพรหมจาร్ย ไม่ได้  
 ทรัพย์ในคราวยังเป็นหนุ่มสาว ย้อมน่อนหอดถอน  
 ถึงทรัพย์เก่า เหมือนลูกศรที่ตกจากแหล่งฉะนั้น.







ค่าธรรมเนียม

ภาคที่

๒๖

## เรื่องโพธิราชกุมาร

อตุตานമุเจ ปิย์ ชุมญา รากເຂຍຍ ນຳ ສຸກຂີດ  
ຕິນຸ່ມມຸນຕົວ ຍາມໍ ປັງຊັບເຄຍຍ ປນຸທິໂຕຕີ.

ถ້ານຸ່ມຄລທຣາບຕນວ່າເປັນທີ່ຮັກ ພຶກຮັກຫາຕນນັ້ນໃໝ່  
ເປັນອັນຮັກຫາດ້ວຍດີ ບັນທິຕົງປະກັບປະກອງ (ຕນ)  
ຕລອດຍາມທັງ ๓ ຍາມໄດ້ຍາມໜຶ່ງ.

## เรื่องพระอุปนัณฑສາກຍບຸດ

ອນຸຕີຈາຣີໂນ ນົງຄຸງຈົ່ງ ສີສຳ ຄມຸງຈາຣີໂນ  
ອຖາຍໍ ມຊູ້ມົມ ຂຸນໂທ ຮມມງງຈສຸລ ກວິສຸສົຕີຕີ.

ທາງເປັນຂອງນາກຕົວເຖິງຫາກິນຕາມຮົມຜິ່ງ ຄີຮະະ  
ເປັນຂອງນາກຕົວເຖິງຫາກິນໃນນໍາລືກ ສ່ວນທ່ອນກລາງນີ້  
ຈັກເປັນຂອງເຮົາຜູ້ຕັ້ງອູ້ຢູ່ໃນຮຽມ.

ອຕຸຕານເມວ ປສມ ປັງຊັບເຄຍຍ  
ອຕຸນຸ່ມມຸນສາເສຍຍ ນ ກິລິສຸເສຍຍ ປນຸທິໂຕຕີ.

ບັນທິຕົງປົງຕັ້ງຕນນັ້ນແລ ໃນຄຸນອັນສມຄວກກ່ອນ

พึงลั่งสอนผู้อื่นในภายหลัง จะไม่เพิ่งเคร้าหมาย.

### เรื่องพระปราanicติสสเดระ

อมาตาบิปุลวุฒิโภ อนาจริยกุเล วล  
นาย กาลมกาล วา อภิชานาติ กุกุโภติ.

ไก่ตัวนี้เติบโตแล้วในสำนักของผู้มีใช่มาตราและ  
บิดา อยู่ในสกุลของผู้มีใช่อาจารย์ จึงไม่รู้จักกาล  
หรือมีใช่กากล.

อตุตานณูเจ ตถา กยิรา ยถณุณมนุสาสตि  
สุทันโต วต ทเมก อตุตตา หิ กิร ทุทุโนติ.

ถ้าบุคคลพร่ำสอนผู้อื่นอยู่ฉันได พึงทำตนฉันนั้น  
บุคคลผู้มีตนฝึกดีแล้วหนอ (จึง) ควรฝึก (ผู้อื่น)  
 เพราะว่า ได้ยินว่า ตนฝึกฝนได้โดยยาก.

### เรื่องพระมารดาของพระกุมาրกัสสปเดระ

นิโครธเม瓦 เสเวยุย น สาขมุปสวัล  
นิโครธสุมี มต เสยโย ยณูเจ สาขสุมิ ชีวิตนุติ.

เจ้าหรือคนอื่นพึงคบเนื้อชื่อว่าวนิโครธผู้เดียว  
อย่าเข้าไปคบเนื้อชื่อว่าสาขะ ความตายในสำนัก  
ของเนื้อชื่อว่าวนิโครธประเสริฐกว่า ความเป็นอยู่ใน  
สำนักของเนื้อชื่อว่าสาขะนั้น จะประเสริฐอะไร.

อตุตา ทิ อตุตโน นาໂຄ ໂກ ທີ ນາໂຄ ປຣ ສີຍາ  
อตุตนา ທີ ສຸທນເຕນ ນາສຳ ລກຕີ ຖුລුລගනුຕີ.

ตนแลเป็นที่พึงของตน ບຸคคลອື່ນໄຮຈເລ່າ ພຶກເປັນ  
ທີ່ພຶກໄດ້ ເພວະບຸคຄລມີຕົນຝຶກຝຶດີແລ້ວ ຍ່ອມໄດ້ທີ່ພຶກ  
ທີ່ບຸคຄລໄດ້ໂດຍຍາກ.

### ເຮືອງອຸບາສກຊ່ອມຫາກາລ

อตุตนา ທີ ກຕິ ປາປໍ ອຕຽ່ ອຕຸຕສມງວ່  
ອກິມຕຸຕິ ທຸມເມທີ ວິຊີ່ ວມຫຍໍ ມະນິນຸຕີ.

ບາປອັນຕົນທຳໄວ້ເອງ ເກີດໃນຕົນ ມີຕົນເປັນແດນເກີດ  
ຍ່ອມຍໍຍືບຸคຄລຜູ້ມີປັບປຸງທາງຮາມ ດຸຈເພີ່ມຍໍແກ້ມ໌ນີ  
ອັນເກີດແຕ່ທີນະນັ້ນ.

## เรื่องพระเทวทัต

ยสุส อจจนุตทุสุลิย์ มาลุ瓦 สาลมิโวตุตต์  
กร็อตติ โล ตตตุตาน์ ยถาน น์ อิจฉตี ทิสติ.

ความเป็นผู้มีศีลล่วงส่วน รวบรวม(อัตภาพ)ของ  
บุคคลใด ดูเจ้าย่านทรารถรังต้นสาลະ ฉะนั้น  
บุคคลนั้น ย่อมทำตนอย่างเดียวกันกับที่ใจ  
หัวใจประราถนาทำให้ตนฉะนั้น.

## เรื่องกระเสือกกระสนเพื่อทำลายสงฆ์

สุกร สามุนา สามุ สามุ ป่าเปน ทุกกร  
ป้าปี ป่าเปน สุกร ป้าปมริเยหิ ทุกกรนุติ.

ความดีคิดดีทำง่าย ความดีคิดชี้ว่าทำยาก ความ  
ชี้ว่า คนชี้ว่าทำง่าย ความชี้ว่าอริยบุคคลทำได้ยาก.

สุกรานิ อสามุนิ อตตโน อหิตานิ จ  
ย์ เว หิตัญจ สามุญจ ต์ เว ปรมทุกกรนุติ.

กรรมอันไม่ดีและไม่เป็นประโยชน์แก่ตน คนทำ

ง่าย กรรมได้แลเป็นประโยชน์แก่ตนและดี กรรมนั้นแล ทำยากอย่างยิ่ง.

### เรื่องพระกาลเจระ

โย สาสน  อรหต	อริyan  ชุมชิวิน
ปฏิกิโภสติ  ทุเมเมธ	ทิภูจิ  นิสุสาย  ป้าปิก
ผานิ กณูภกสุเสว	อดุตະบุญา  ผลลตีติ.

บุคคลได ปัญญาโฉด อาศัยทิภูจิอันชั่วชา คัดค้าน คำสั่งสอนของพระอริยบุคคล ผู้อรหันต์ มีปากติ เป็นอยู่โดยธรรม บุคคลนั้น ยอมเกิดมาเพื่อฆ่าตน เหมือนชุยแห่งไม้ไผ่.

ผล  เว  กทล  หนติ	ผล  เวพุ  ผล  นพ
สกุการ  กابرล  หนติ	คพุโภ  อสุสตรี  ยถติ.

ผลนั้นแลย่อมฆ่าต้นกลวยเลีย ผลนั้นแลย่อมฆ่าไม้ไผ่เลีย ผลนั้นแลย่อมฆ่าไม้อ้อเลีย ลูกในท้อง ย่อมฆ่าแม่ม้าอัศตรเลีย ฉันได สักการะก็ย่อมฆ่าบุรุษต่ออยเลีย ฉันนั้น.

## เรื่องอุบากษ์อจุลกาล

อตุตนา ว กต์ ป้าปี อตุตนา สงกิลสุสติ  
 อตุตนา อภกต์ ป้าปี อตุตนา ว วิสุชณติ  
 สุทพิ อสุทธิ ปจจตุต์ นาลุโມ อมฤต์ วิโสธเนติ.

นาปอันผู้ได้ทำแล้วด้วยตนเอง ผู้นั้นย่อมเคร้า  
 หมองด้วยตน นาปอันผู้ได้ไม่ทำด้วยตน ผู้นั้น ย่อม  
 บริสุทธิ์ด้วยตนเอง ความบริสุทธิ์ความไม่บริสุทธิ์  
 เป็นของเฉพาะตน คนอื่นทำคนอื่นให้บริสุทธิ์ไม่ได้.

## เรื่องพระอัคคหัดตรา

อตุตทตถ์ ปรตุเสน พุหนาปี น หาปเย<sup>๔</sup>  
 อตุตทตถมกิณุณา สาตุตบุปสุโต สิยาติ.

บุคคลไม่พึงยังประโยชน์ของตนให้เสื่อมเสีย  
 เพราะประโยชน์ของคนอื่นแม้มาก รู้จักประโยชน์  
 ของตนแล้ว พึงเป็นผู้ขวนขวยในประโยชน์ของตน.

๓๗

## ເຮືອງກິກບຸ້ຫນຸ່ມ

ທີ່ນ ອົມ ນ ເສວຍຍ ປມາເທນ ນ ສໍວເສ  
ມີຈຸດທີ່ງ ເສວຍຍ ນ ສີຍາ ໂກວາທຸລໂນຕີ.

ບຸຄຄລໄມ່ພຶ່ງເສພທຣມອັນເລວ ໄມ່ພຶ່ງອູ້ງວ່ວມດ້ວຍ  
ຄວາມປະມາທ ໄມ່ພຶ່ງເສພຄວາມເຫັນຜິດ ໄມ່ພຶ່ງເປັນ  
ຄນຽກໂລກ.

## ເຮືອງພຣະເຈົ້າສຸທໂຮທະ

ອຸດຸຕິງູເຈ ນປປມຊ່ເຍຍ ອົມ ສຸຈຣິຕ ຈເຮ  
ອົມມຈາຣີ ສຸ່ນ ເສຕີ ອສມີ ໂລເກ ປຣມຸທີ ຈ  
ອົມ ຈເຮ ສຸຈຣິຕ ນ ຕ ທຸຈຈຣິຕ ຈເຮ  
ອົມມຈາຣີ ສຸ່ນ ເສຕີ ອສມີ ໂລເກ ປຣມຸທີ ຈາຕີ.

ບຣາພື້ຕ ໄມ່ພຶ່ງປະມາທໃນກ້ອນຂ້າວ ອັນຕນພຶ່ງ  
ລູກຂຶ້ນຢືນຮັບ ບຸຄຄລພຶ່ງປະພຖຕິທຣມໃຫ້ສຸຈຣິຕ ຜູ້ມີ  
ປກຕິປະພຖຕິທຣມ ຍ່ອມອູ້ງເປັນສຸ່ໃນໂລກນີ້ ແລະ  
ໂລກໜ້າ

บุคคลพึงประพฤติธรรมให้สุจริต ไม่พึงประพฤติธรรมนั้นให้ทุจริต ผู้มีปกติประพฤติธรรม ย่อมอยู่เป็นลุขในโลกนี้และโลกหน้า.

### เรื่องกิกขุผู้เจริญวิปัสสนา

ญา พุพุพัก ปลุ เ ญา ปลุ มะริจิก  
เอก โล ก อ เ ก กุ ช น ุ ต ์ ม จ จ ร า ชา น ป ล ս ต ต ิ.

พระยามัจฉุ ย่อมไม่เห็นบุคคลผู้พิจารณาเห็นอยู่ชีงโลก เหมือนบุคคลพึงเห็นฟองน้ำ (และ) เหมือนบุคคลพึงเห็นพวยบัดเดด.

### เรื่องอภัยราชกุمار

เอก ปลุสติ โล ก จ ต ु ต ์ รา ช ร ถ ู ป մ  
ย ต ุ ต พ า ล า ว ิ ສ ี ท ն տ ի ն տ ւ տ ի ស ն կ օ վ շ ա ն տ ն տ ւ տ ի.

ท่านทั้งหลาย จงมาดูโภกนีอันตระการ ดุจราชรถที่พวงคุนเขลามกอยู่ (แต่) พวงผู้รู้ทางข้องอยู่ไม่.

### ເຮືອງພຣະສັມມັບຊານແດຣະ

ໂຍ ຈ ປຸ່ພົເພ ປມຫຼືຕຸວາ ປຈູຈາ ໂສ ນປປມຫຼືຫຼີ  
ໂສນຳ ໂກໍ ປກເສຕີ ອພຸກາ ມຸດຸໂຕ ຈນທິມາຕີ.

ກົ່ຜູ້ໄດ້ປະມາທໃນກ່ອນ ກາຍຫລັງໄມ່ປະມາທ ຜູ້ນັ້ນ  
ຍ່ອມຍັງໂລກນີ້ໃຫ້ສ່ວ່າງໄດ້ ເໝືອນດວງຈັນທົ່ວພັນແລ້ວ  
ຈາກໜົມອກ ຂະນັ້ນ.

### ເຮືອງອັງຄຸລືມາລແດຣະ

ຍສຸສ ປາປີ ກຕໍ ກມມ ກຸສເລນ ປທິຍຕີ  
ໂສນຳ ໂກໍ ປກເສຕີ ອພຸກາ ມຸດຸໂຕ ຈນທິມາຕີ.

ບຸຄຄລໄດ ລະບາປກຮຽມທີ່ຕົນທຳໄວ້ແລ້ວໄດ້ດ້ວຍກຸສລ  
ບຸຄຄລນັ້ນ ຍ່ອມຍັງໂລກນີ້ໃຫ້ສ່ວ່າງ ເໝືອນດວງຈັນທົ່ວ  
ພັນແລ້ວຈາກໜົມອກ ຂະນັ້ນ.

### ເຮືອງອິດາຂອງນາຍຫ່າງຫຼຸກ

ອນຫຼກໂຕ ອຍໍ ໂໂກ ຕນຸເກເຕຸຖ ວິປສຸສົຕີ  
ສກຸໂນ ທາລມຸດຸໂຕ ອປົປົ ສຄຄາຍ ຄຈຸຈົດີຕີ

สัตว์โลกนี้เป็นเหมือนคนบอด ในโลกนี้น้อยคนจะเห็นแจ้งได้ น้อยคนจะไปในสวรรค์ เมื่อคนกหลุดแล้วจากช้าย (มีน้อย) จะนั่น.

### เรื่องกิกขุ ตอน รูป

ทำสา อาทิตย์จป. เยนุติ อาการเส ยนุติ อิทธิยา  
นิยุนุติ ชีรา โลกมุหা เชตุว่า มาร์ สวะหนนุติ.

ทรงทั้งหลาย ย้อมไปในทางแห่งดวงอาทิตย์ ท่านผู้มีฤทธิ์ทั้งหลาย ย้อมไปในอากาศด้วยฤทธิ์ วิรชน ชนะมารพร้อมทั้งพากะแล้ว ย้อมออกไปจากโลกได้.

### เรื่องนางจิณามานวิกา

นาทีภูษา ปรโตร โภส อกนุญาลاني สพุโส  
อิสุสโล ปณเย ทันฑ์ สาม อบปปภิเวกุชัยติ.

ผู้เป็นใหญ่ไม่เห็นโภชน้อยใหญ่ของผู้อื่น โดยประการทั้งปวงแล้ว ไม่ทันพิจารณาเห็นเอง ไม่พึงลงอาชญา.

ເອກຮນມມຕືຕສຸສ  
ວິຕິຄຸນປຣໂລກສຸສ

ມຸສາວາທີສຸສ ທັນຖຸໂນ

ນຕຸຖີ ປາປໍ ອກາຣີຍນຸຕີ.

ບາປອັນຫນຜູ້ກ້າວລ່ວງຮຽມອຍ່າງເກາເລີຍ ຜູ້ມັກ  
ພຸດເທິງ ຜູ້ມີປຣໂລກອັນລ່ວງເລຍເລີຍແລ້ວ ໄມໝຶກທຳ  
ຍ່ອມໄມ່ມື.

### ເຮືອງອສທິສທານ

ອສຸກ ປວັນ ວິວິ່ງ ມເຫັນ ວິຈິຕາວິນ

ອນໆ ນຸ້າຕກຳ ພຸຖຸ ຕມທີ ພຸຮົມ ພຸຮາມຸນຸຕີ.

ເຮັດລ່າວບຸຄຄລຜູ້ອັງອາຈ ຜູ້ປະເລີງ ຜູ້ແກລ້ວກລ້າ  
ຜູ້ແສວງຫາຄຸນອັນໃໝ່ ຜູ້ໜະໂດຍວິເຄະ ຜູ້ໄໝ່ຫວັນໄຫວ  
ຜູ້ລ້າງແລ້ວ ຜູ້ຕັກລົງແລ້ວນັ້ນ ວ່າເປັນພຣາມນົ່ວ.

ນ ເວ ກທຣິຍາ ເຫວໂລກ ວັນຕິ

ພາລາ ແວ ນປຸປໍສນຸຕີ ທານໍ

ທີໂຣ ຈ ທານໍ ອນຸໂມທາໂນ

ເຕແນ ໂສ ໂທີ ສຸຂີ ປຣຕຸກຕິ.

ພວກຄນຕະຫະນີຈະໄປສູ່ເຫວໂລກໄມ້ໄດ້ເລຍ ພວກຜນ

พາລແລ ຍ່ອມໄມ່ສຣເສຣີຢູ່ທານ ສວນນັກປະຈົບ  
ອນຸໂມທາຫານອຍ່ ເພຣະເທັນນັ້ນນັ້ນເອງ ນັກ  
ປະຈົບນັ້ນ ຈຶ່ງເປັນຜູ້ມືລຸຂີໃນໂລກໜ້າ.

### ເຮືອງນາຍກາລະບຸຕຽບອອນາດີບິນທິກເຄຣະວິ

ປສພູຍາ ເອກຮູ່ເຊີນ ສຄຄຸສຸສ ຄມແນ ວາ  
ສພຸພໂລກາຮີປຈຸເຈັນ ໂສດາປັດຕິພຳ ວຣນຸດີ.

ໂສດາປັດຕິພຳ ປະເສຣີຢູ່ກວ່າຄວາມເປັນເອກາະ ໃນ  
ແຜ່ນດີນ ກວ່າກາຣໄປສູ່ສວರຄໍ ແລະກວ່າຄວາມເປັນ  
ໃໝ່ໃນໂລກທັງປວງ.

### ເຮືອງມາຮິດາ

ຮຕຸຕສຸສ ອີ ອຸກກຸກິກໍ ປກ ກເວ  
ຖຸກົງສຸສ ໂທີ ສທສານຸບີຜິຕໍ  
ມຸພຸທສຸສ ໂທີ ອວກທຸມິຕໍ ປກ  
ວິວກູຈຸອທສຸສ ອິທມີທີສໍ ປທນຸດີ.

ก็คนเจ้าราคະ พึงมีรอยเท้ากระหຍ់ (เว้ากลาง)  
 คนเจ้าໂທສະ យ່ອມມີรอยเท้าອັນສັນບົບ (හັກສັນ)  
 คนเจ้าໂມຫະ ຍ່ອມມີรอยเท้าຈິກລງ (ຫັກທາງປລາຍ  
 ເທົາ) ດັນມີກິເລສເຄວືອງມຸງບັງອັນເປີດແລ້ວ ມີຮອຍ  
 ເທົາເຊັ່ນນີ້ ນີ້.

ຍສຸສ ຂີດໍ ນາວຊີຍຕີ  
 ຂີຕມສຸສ ໂນຍາຕີ ໂກຈ ໂລເກ  
 ຕໍ ພຸຖໝນນຸຕໂຄຈຮ  
 ອປທ ແກນ ປເທນ ແນສຸສັດ  
 ຍສຸສ ທາລິນີ ວິສຕຸຕິກາ  
 ຕຣຸ່າ ນຕຸຕີ ກຸທິບຸຈີ ແນຕເວ  
 ຕໍ ພຸຖໝນນຸຕໂຄຈຮ  
 ອປທ ແກນ ປເທນ ແນສຸສັດ

ກິເລສໜາມີຣາຄະເປັນດັ່ນ ອັນພຣະລັ້ມມາລັ້ມພຸທຮ-  
 ເຈົ້າພຣະອົງຄີໄດ້ຈະແລ້ວ ອັນພຣະອົງຄີຍ່ອມໄມ່ກລັບແພ້  
 ກິເລສໜ່ອຍໜຶ່ງໃນໂລກ ຍ່ອມໄປທາກິເລສໜາຕີ

พระพุทธเจ้าพระองค์นั้นชนะแล้วไม่ได้ พวกเจ้าจัก  
นำพระพุทธเจ้าพระองค์นั้น ผู้มีอารมณ์ไม่มีที่สุด  
ไม่มีร่องรอยไปด้วยร่องรอยอะไร

ตัณหามีข่าย ช่านไปตามอารมณ์ต่างๆ ไม่มีแก่  
พระพุทธเจ้าพระองค์ใด เพื่อนำไปในภพไหนๆ  
พวกเจ้าจักนำพระพุทธเจ้า พระองค์นั้น ผู้มี  
อารมณ์ไม่มีที่สุด ไม่มีร่องรอยไปด้วยร่องรอยอะไร.

ทิสوان ตันฑุทำ อรหติบุจ ราคำ<sup>๑</sup>  
นาโลหิ ฉนูโห อปิ เมถุนสุมี  
กิเมวิท มุตุตกรีสปุณณัน  
ปาทาปิ นั่ สมผุสุลิตุ น อิจุเฉติ.

แม้ความพอใจในเมถุนไม่ได้มีแล้ว เพราะเห็น  
นางตันหา นางอรดี และนางราคำ เพราะเห็น  
สริรະแห่งธิดาของท่านนี้ ซึ่งเต็มไปด้วยมูตรและ  
กรีล (เรางั้นมีความพอใจในเมถุน) อย่างไรได้ เรา  
ย่อมไม่ประณนาเพื่อจะแตะต้องสริรະธิดาของ  
ท่านนั้น แม้ด้วยเท้า.

## เรื่องยมกปาฏิหาริย์

ยโต ยโต ครุ ชร ยโต คุมภีราวดุตนี

ตาสลุ ภณห ยุบุชนุติ สาวสลุ ต วะเต ชรนุติ.

ธุระหนักมือยูในกาลใดๆ ทางไปในที่ลุ่มลึกมือยูใน  
กาลใด ในกาลนั้นแหละ พากเจ้าของย่ออมเทียนโค  
ซีอกันะ โคซีอกันะนั้นแหละย่ออมนำธุระนั้นไป.

มนapeา ภาเสยย นามนาปี กุฑาน

มนape ภาสามานสส ครุการ อุทพุพห

ธนบุล น อลากล เตน จตุฒโน อหูติ.

บุคคลพึงกล่าวคำเป็นที่พอใจเท่านั้น ไม่พึง  
กล่าวคำไม่เป็นที่พอใจในกาลไหนๆ ( เพราะ ) เมื่อ  
พระมหาณ์กล่าวคำเป็นที่พอใจอยู่ โคนันทวิสาลเข็น  
ภาระอันหนักไปได้ ยังพระมหาณ์นั้นให้ได้ทรัพย์ และ  
พระมหาณ์นั้นได้เป็นผู้มีใจเบิกบาน เพราะการได้  
ทรัพย์นั้น.

คโต นุ จิตตภูภ ว า เกลาส ว า ยุคนธร  
น โน ทกเขม สมพุทธ โลกเชภ นราสกนธ.

พระศาสดาเสด็จไปสู่เขาจิตตภูภ หรือสู่เขา  
ไกรลาส หรือสู่เขายุคันธร เรายังหลายจังไม่เห็น  
พระลัมพุทธเจ้าผู้โลกเชษฐ ผู้ประเสริฐกว่า нар.

ปวิเวกรโต ธีโร นิม โลก ปุเนพติ  
น โน ทกเขม สมพุทธ โลกเชภ นราสกนธ.

พระองค์ผู้เป็นปราชญ ทรงยินดีแล้วในวิเวก  
จักไม่เสด็จกลับมาโลกนี้อีก เรายังหลายจะไม่เห็น  
พระลัมพุทธเจ้าผู้โลกเชษฐ ผู้ประเสริฐกว่า нар.

ตาวตีเส ยทา พุทธ	ลิลัย ปณฑกมพเล
ปาริจฉตุตกมูลมหิ	วิหารสิ บุริสุตตโน
ทสส โลกธาราตตส	สนนิปติւวน เทวตา
ปยรุปานนติ สมพุทธ	วสนุต นคਮุทธนิ
น โกิ เทโว วนเนน	สมพุทธสส วิโรจติ
สพุเพ เทเว อติกกมุม	สมพุทธ ว วิโรจติ

ในกาลใด พระพุทธเจ้าผู้เป็นยอดบุรุษ ประทับอยู่เหนือบันทึกมพลคิลา ณ คงไม่ประจัตตกะในภาพดาวดึงส์ ในกาลนั้น เทพดาทั้งหลายในหมื่นโลกธาตุประชุมพร้อมกันแล้ว เข้าเฝ้าพระลัมพุทธเจ้าผู้ประทับอยู่บนยอดเขา เทพดาวองค์ใหญ่ ก็หาไฟโรมน์กว่าพระลัมพุทธเจ้าโดยวรรณะไม่พระลัมพุทธเจ้าเท่านั้น ย้อมไฟโรมน์ล่วงปวงเทพดาทั้งหมด.

ໂອໂລເກຕຸວານ ສມພຸຖໂໂ ອົງກຽບຈາປີ ອິນທກໍ  
ທກຸຂີແນຍຸໍ ປກາເວນໂຕ ອິທີ ວຈນມພຣວິ  
ມຫາຖານໍ ຕຍາ ທິນຸໍນ ອົງກູຮ ທີ່ມມນຸຕເຮ  
ອຕິຫຼຸຮ ນິສືນຸໂນສີ ອາຄຈຸດໍ ມມ ສນຸຕິກຸນຸຕີ.

พระลัมพุทธະທອດพระเนตรอังกຽນເທັນ ແລະ  
ອິນທກເທັນ ແລ້ວ ເມື່ອຈະທຽງກຍ່ອງທັກຂີໄຟຍ  
ບຸຄຄລ ໄດ້ຕັສພຣະພຸຖພຈນີ້ວ່າ ອົງກຽນ ເຮອໃຫ້  
ທານເປັນອັນນາກໃນຮ່ວ່າງກາລນານ ເຮອເມື່ອມາສູ  
ສຳນັກຂອງເຮົາ ນັ້ນເລີຍໄກລິບ.

โจทิโต ภาริตตุเนน อองกูโร เอตมพุรви  
 กี มยุห์ เตន ทาเนน ทกุชิเนยุเยน สุวนุต  
 อย์ โล อินธุทโก ยกโข ทชุชา ทาน ปริตุตກ  
 อติโรจติ ออมเหти จนโน้ท ตารคเนน ยถาติ.

อังกรเทพบุตร อันพระศาสดาผู้มีพระองค์อัน  
 อบรมแล้ว ตรัสรเตือนแล้ว ได้กราบทูลคำนี้ว่า ข้า  
 พระองค์จะต้องการอะไร ด้วยทานอันว่างเปล่า  
 จากทักษิโนยบุคคล

ยักษ์ชื่ออินทกะนีนั้น ถวายทานแล้วนิดหน่อย  
 ยังรุ่งเรืองยิ่งกว่าข้าพระองค์ ดุจพระจันทร์ในหมู่ดาว.

อุชชุงคเล ยถา เขตุเต พิช พหุปี โรปิต  
 น ผล วิปุล ໂହତி ນົມ ໂຕເສດີ ກສຸສກ  
 ຕເກວ ທານ ພທຸກໍ ທຸສຸສືເລສຸ ປຕິງຸຈິຕໍ  
 ນ ผล วิปุล ໂହତி ນົມ ໂຕເສດີ ທາຍກໍ  
 ຍຄາປີ ກຫຼຸກເກ ເຂຕຸເຕ ພິຈ ອປປມູປີ ໂຣປິຕໍ  
 ສມມາ ຮາຮໍ ປເວຈຸນຸຕໍ ພ ໂຕເສດີ ກສຸສກ

ຕເງວ ສີລວນບໍລິສຸພາ  
ອປປະເກມີ ກາຕ ກາຣ

พีซแม้มาก อันบุคคลห่วงแล้วในนาดอน ผล  
ย้อมไม่ไฟบุลย์ ทึ้งไม่ยังชารนาให้ยินดี ฉันได ทาน  
มากมายอันบุคคลตั้งไว้ในหมู่ชนผู้ทุกคิล ผลย้อมไม่  
ไฟบุลย์ ทึ้งไม่ยังทายกให้ยินดีฉันนั้นเหมือนกัน

วิเจียย ท่าน ทาตพุ่ม ยตุต ทินนุน มหปุ่ล  
วิเจียย ท่าน สุคตปปสตถ  
เย ทกุขิเนยุยา อิธ ชีวโลเก  
ເອເຕສູ ທິນ້ນານີ ມຫປຸ່ລານີ  
ພຶ້ນານີ ວຸຕຸຕານີ ຍຄາ ສູເຂົດເຕີ.

ทานอันบุคคลให้แล้วในเขตใด มีผลมาก บุคคล  
พึงเลือกให้ทานในเขตนั้น การเลือกให้อันพระ<sup>๑</sup>  
สุคตทรงสรรเสริญแล้ว

ทานที่บุคคลให้แล้วในทักษิณยบุคคลทั้งหลาย  
ที่มีอยู่ในโลก คือหมู่ลัตว์ที่ยังเป็นอยู่นี้มีผลมาก  
เหมือนพิชที่บุคคลหัวนแล้วในนาดี จะนั้น.

ติณโถสานิ เขตตานิ	ราคโถสา อย ปชา
ตสมा หิ วิตราเคลสุ	ทินุน ໂහຕີ ມຫປຸຜລໍ
ติณโถสานิ เขตตานิ	ໂທສໂທສາ อย ปชา
ตสมा หิ วิตໂທເສສຸ	ທິນຸນ ໂහຕີ ມຫປຸຜລໍ
ติณโถสานิ เขตตานิ	ໂມໂທສາ อย ปชา
ตสมा หิ วิตໂມເສສຸ	ທິນຸນ ໂහຕີ ມຫປຸຜລໍ
ติณโถสานิ เขตตานิ	ອີຈຸຈາໂທສາ อย ปชา
ตสมा หิ ວິຄຕິຈຸເສສຸ	ທິນຸນ ໂහຕີ ມຫປຸຜລຸຕີ

นาทั้งหลาย มีหล้าเป็นเครื่องประทุษร้าย หมู่  
ลัตวนี้มีราคะเป็นเครื่องประทุษร้าย เพราะเหตุนั้นแล

ทานที่บุคคลให้แล้วในท่านผู้มีราศีไปปราศแล้วทั้งหลาย จึงมีผลมาก

นาทั้งหลายมีหน้าเป็นเครื่องประทุษร้าย หมู่สัตว์นี้มิโถะเป็นเครื่องประทุษร้าย เพราะเหตุนั้นแล้วท่านที่บุคคลให้แล้ว ในท่านผู้มิโถะไปปราศแล้วทั้งหลาย จึงมีผลมาก

นาทั้งหลาย มีหญ้าเป็นเครื่องประทุษร้าย หมู่ลัตวันมีโมะเป็นเครื่องประทุษร้าย เพราะเหตุนั้นแล้วท่านที่บุคคลให้แล้วในท่านผู้มีโมะไปปราศแล้วทั้งหลาย จึงมีผลมาก

นาทึ้งหลายมีหญ้าเป็นเครื่องประทุษร้าย หมู่ลัตวนี มีความอยากรถเป็นเครื่องประทุษร้าย เพราะเหตุนั้นแล ท่านที่บุคคลให้แล้ว ในท่านผู้มีความอยากไปปราศแล้วทึ้งหลาย จึงมีผลมาก.

ນ ເມ ທິກູໂຈ ອົຕ ປຸພເພ ນ ສຸໂຕ ອຸກ ກສສົມ  
ເອວ ວຄຄຸກໂທ ສຕຸຖາ ຕຸລືຕາ ຄົນມາກໂຕຕີ.

พระศาสดา ผู้มีถ้อยคำอันไพเราะ ทรงเป็น  
อาจารย์แห่งคณะ เสเด็จมาจากดุลิตอย่างนี้ เรายัง  
ไม่เห็น หรือไม่ได้ยินต่อคร่า ในกาลก่อนแต่นี้.

เย षานปปสุตา ธิรา เนกขมูปสมे รดา  
เทวapi เตล ปิหยนุติ สมพุทธานัม สตีมตนุติ.

พระลัมพุธเจ้าเหล่าได เป็นประชญ ขวนขวย  
ในภาน ยินดีแล้วในธรรมที่เข้าไปลงทะเบียนด้วยสามารถ  
แห่งการออก แม้เทวดาและมนุษย์ทั้งหลาย ก็ยอม  
กระหึมต่อพระลัมพุธเจ้าเหล่านั้นผู้มีลศติ.

เย จ สงฆาตธรรมมา เส เ yeast เสขา บุญ อิธ  
เตล เม นิปโก อิริย় ปุณโธ ปพธ まりสาตি.

ดูก่อนท่านผู้นิรทุกข์ เธอมีปัญญารักษาตน อันเรา  
ถามถึงความเป็นไปของท่านผู้มีธรรม อันนับ  
พร้อมแล้วทั้งหลาย และพระเลขาทั้งหลาย ซึ่งมี  
อยู่มากในโลกนี้ จงบอกความเป็นไปนั้นแก่เรา.

คงคาย วาลุกา ชีเย อุทก ชีเย มหาณเเว  
มหิยา มตุติกา ชีเย ลกเขน มม พุทธิยาติ

ทรายในแม่น้ำคงคา พึงลินไป นำ้ในห่วงนำ้ใหญ  
พึงลินไป ดินในแผ่นดิน พึงลินไป การแก้ปัญหา  
ด้วยความรู้ของข้าพระองค์ ย่อมไม่ลินไปด้วย  
คงแนน.

ปรอสทดสอบ สมากตาม  
กนเทยกุ เต วสุสสต อบปุญา  
ເອໂກວ ເສຍໂຍ ປຸຣີສ ສປ່ພົໄລ  
ໂຍ ກາສີຕສຸສ ວິຊານາຕີ ອຕຖາດີ.

คนที่มาประชุมกันแล้ว แม้ตั้งพันเป็นกำหนด คน  
เหล่านั้นหาปัญญาไม่ได้ พึงคร่าครวญดึ้ง ๑๐๐ ปี  
บุรุษผู้ใด รู้ชัดซึ่งอรรถแห่งภาษาได้ บุรุษผู้นั้น ซึ่ง  
เป็นผู้มีปัญญาคนเดียวเท่านั้น ประเสริฐกว่า.

### เรื่องนราชาชื่อเอกสารปัตต

กีສุ อธิปติ ราชা	กีສุ ราชາ ราชสุลิโว
กัลสุ วิรโชค ໂທີ	กัล พາໂລຕີ ວຸຈຸຈຕີຕີ.

ผู้เป็นใหญ่อย่างไรเล่า ซึ่อว่าพระราชฯ อย่างไร  
เล่า พระราชฯซึ่อว่ามีธุลีบันพระศีร อย่างไรเล่า  
ซึ่อว่าปราศจากธุลี อย่างไรท่านจึงเรียกว่าคนพลา.

ฉทวาราธิปติ ราชฯ ราชมาโน ราชสุลิโตร  
อรช วิรโซ ໂහติ ราช พาโลติ ວຸຈົຈຕິຕີ.

ผู้เป็นใหญ่ในทวาร ๖ ซึ่อว่าเป็นพระราชฯ พระ  
ราช้าผู้กำหนดอยู่ ซึ่อว่ามีธุลีบันพระศีร ผู้ไม่  
กำหนดอยู่ ซึ่อว่าปราศจากธุลี ผู้กำหนดอยู่ท่าน  
เรียกว่า คนพลา.

เกนສุสุ ວຸຍຫຕີ พາໂລ ກຄນ ນຸທຕີ ປນຸທິໂຕ  
ໂໂຄກຸເຂມີ ກຄນ ໂຮຕີ ຕໍມ ເມ ອກ່າທີ ປຸຈຸດິໂຕ.

คนพลา อันอะไรเอี่ย ຍ່ອມພັດໄປ ບັນທິຕຍ່ອມ  
บรรเทาอย่างไร อย่างไรจึงเป็นผู้มีความเกรียม  
จากໂຍຄະ ท่านผู้อันเราถามแล้วโปรดบอกข้อนັ້ນ  
ແກ່ເຮົາ.

ໂອເຊນ ວຸຍຸທີ ພາລີ ໂຍຄາ ນຸກຕີ ປະນຸທິໂຕ  
ສພຸໂຍຄວິສໍຍຸດຸໂຕ ໂຍຄກຸເຂມີຕີ ວຸຈົຈຕິຕີ.

คนພາລວັນທ່ວງນໍ້າ (គື້ກາມໂອມະເປັນຕົ້ນ) ຍ່ອມ  
ພັດໄປ ບັນທຶກຍ່ອມບຣາເຫາ (ໂອມະນັ້ນ) ເລີຍດ້ວຍຄວາມ  
ເພີຍຮ ບັນທຶດຜູ້ໄມ່ປະກອບດ້ວຍໂຍຄະທັ້ງປົງ ທ່ານ  
ເຮັດວຽກ ຜູ້ມີຄວາມເກະຍມຈາກໂຍຄະ.

ກິຈົ້າ ມນຸສຸສປຸປັງລາໂກ ກິຈົ່າ ມຈຈານຫົວິຕິ  
ກິຈົ່າ ສທ່ຽນມສຸສວນ ກິຈົ້າ ພຸຖ້ານມຸປຸປາໂຕ.

ຄວາມໄດ້ອັດກາພເປັນມຸນຸ່ຍ ເປັນກາຍາກ ຫົວດອງ  
ສັຕິວທັ້ງໝາຍເປັນອຸ່ຍ່າກ ກາຣັງພຣະລັກຮຣມ  
ເປັນກາຍາກ ກາຣອັບຕື້ນຂອງພຣະພຸທຮເຈົ້າທັ້ງໝາຍ  
ເປັນກາຍາກ.

ເຮືອງປໍລູກຫາຂອງພຣະວານນທແຮຣ  
ສພຸປາປສຸສ ອກຮນ ກຸສລສຸສປຸສມຸປາ  
ສຈິຕຸຕປຣີໂຍທປນ ເອຕ ພຸຖ້ານສາສນ

ខ្លួនី ប្រម័ណ្ឌ ពេជ្ជកុម្ភ  
និងធម្មាន ប្រម័ណ្ឌ វឌ្ឍនី ឬ ឯកទាហោ  
ន ិ បរិបទិន្នន័យ ប្រុប្បន្ន ឬ សំណើ  
សម្រាប់ ហើយ ប្រាំ ឬ ឯកទាហោ ឬ សំណើ  
អនុបាត់ អនុប្បន្ន បាន ឬ សំណើ  
មតិ ឬ សំណើ ឬ សំណើ ឬ សំណើ  
អិជិតុទៅ ឬ សំណើ ឬ សំណើ ឬ សំណើ

ความไม่ทำบ้าปั้งลีน ความยังกุศลให้ถึงพร้อม  
ความทำจิตของตนให้ผ่องใส นี้เป็นคำสอนของ  
พระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

ความอดทน คือความอดกลั้น เป็นธรรมเพาบาน  
อย่างยิ่ง ท่านผู้รู้ทั้งหลาย ยอมกล่าวพระนิพพาน  
ว่าเป็นเยี่ยม ผู้ทำร้ายผู้อื่น ไม่เชื่อว่าบรรพชิต ผู้  
เบียดเบียนผู้อื่นอยู่ ไม่เชื่อว่าเป็นสมณะ.

ความไม่กล่าวร้าย ๑ ความไม่ทำร้าย ๑ ความสำรวมในพระปากูโมกซ์ ๑ ความเป็นผู้รับประมาณ

ในกัตตาหาร ๑ ที่นอนที่นั่งอันสังด ๑ ความประกอบโดยเอื้อเพื่อในอธิจิต ๑ นี้เป็นคำสอนของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

### เรื่องภิกขุผู้ไม่ยินดี

ยาตรา จนทิมสุริยา (ปริทรนติ) ทิสา ภนติ วิโรจนา  
สพุเพ ว ทาสา มณฑาตุ เ yeast ปจวนิสุลิตาติ.

พระจันทร์และพระอาทิตย์ (ย่อมหมุนเวียนไป)  
สองทิศให้สว่างไสวอยู่กำหนดเพียงได้ สัตว์ทั้งหลาย  
ผู้อาศัยแผ่นดินทั้งหมดเที่ยว ย่อมเป็นทางของ  
พระเจ้ามั่นราตรุราช กำหนดเพียงนั้น.

น กหาปณวสเสน	ติตุติ กามเมสุ วิชุชติ
อปปสสatha ทุกษา กามา อิติ วิญญาay ปณุติโต	
อปิ ทิพุเพสุ กามเมสุ	รตี โล นาธิคจุฉติ
ตญุหกุยรโต ໂହติ	สมมาสมมุท្លສາວໂගติ.

ความอิ่มในการทั้งหลาย ย่อมไม่มีพระผนคือ  
กหาปณะ การทั้งหลาย มีรஸอร้อยน้อย มีทุกข์มาก

บันทิตรู้แจ้งดังนี้แล้ว ท่านย่อมไม่ถึงความยินดี  
ในการทั้งหลายแม้ที่เป็นทิพย์ พระสาวกของพระ<sup>๑</sup>  
ล้มมาสัมพุทธเจ้า ย่อมเป็นผู้ยินดีในความลับนี้ไป  
แห่งต้นหา.

### เรื่องปูโรหิตชื่ออัคคิหัต

พหุ เว สรณ ยนติ	บพุพตานิ วนานิ จ
อรามรุกุขเจตยานิ	มนุสุสา ภยตชชิตา
เนต โข สรณ เขม	เนต สรณมุตตุม
เนต สรณamacmum	สพุพทุกุชา ปมุจจติ
โย จ พุทธவุจ ຮມມະນຸຈສຸຂະນຸຈ สรณ គໂຕ	
ຈຕຸຕາຣີ ອຣຍສຈຈານີ	ສມມປປັນຍາຍ ປສ්ລສຕີ
ທຖກໍ່ ທຖກໍສມປຸປາທໍ	ທຖກໍສຸສ ຈ ອຕິກຸກນຳ
ອຣຍນຸຈງູຈຸຈົກຳ ມຄດຳ	ທຖກໍປສມຄາມນິນ
ເວຕ ໂຂ สรณ เขม	ເວຕ สรณมุตตุม
ເວຕ สรณamacmum	ສພຸພທຸກຸชา ປມຸຈຈຕືຕິ.

มนุษย์เป็นอันมาก ຖຸກກໍ່ຄຸກຄາມแล้ว ย่อມถึง  
ງູເຂາ ປ້າ ອາຮາມແລະຮຸກຸຈົດີຍໍ ວ່າເປັນທີ່ພຶ່ງ ສຽນະ

นั่นแลไม่เกزم สรณะนั่นไม่อุดม เพราะบุคคลอาศัย  
สรณะนั่น ย่อมไม่พ้นจากทุกข์ทั้งปวงได้.

ส่วนบุคคลใด ถึงพระพุทธ พระธรรม และพระลัทธิ  
ว่าเป็นที่พึง ย่อมเห็นอริยสัจ ๔ (คือ) ทุกข์ เหตุให้  
เกิดทุกข์ ความก้าวล่วงทุกข์ และมรรคมีองค์ ๘  
อันประเสริฐ ซึ่งยังลัตว์ให้ถึงความสงบแห่งทุกข์  
ด้วยปัญญาชอบ สรณะนั่นแลของบุคคลนั่นเกزم  
สรณะนั่นอุดม เพราะบุคคลอาศัยสรณะนั่น ย่อม  
พ้นจากทุกข์ทั้งปวงได้.

### เรื่องปัญหาของพระawanthat

ทูลโก บุริสาชัยโภ โน โล สพุตตุ ชาಯติ  
ยตตุ โล ชาyatī vīro ต กฎ สุขเมธตีติ.

บุรุษอาหารในยาได้ยาก (เพราะว่า)บุรุษอาหารในยานั้น ย่อมไม่เกิดในที่ทั่วไป บุรุษอาหารในยานั้น เป็นนักประชัญญ์ ย่อมเกิดในตระกูลใด ตระกูลนั้น ย่อมถึงความสุข.

## เรื่องสัมพหุลกิกขุ

สุโข พุทธานมุปป้าໂທ สุขา สಥมุมเทสนา  
สุขา สงฆสส สามคุคี สมคุคาน ตโป สุโขติ.

ความเกิดขึ้นแห่งพระพุทธเจ้าทั้งหลาย เป็นเหตุนำ  
สุขมา การแสดงธรรมของลัตบุรุษ เป็นเหตุนำสุขมา  
ความพร้อมเพรียงของหมู่ เป็นเหตุนำสุขมา ความ  
เพียรของชนผู้พร้อมเพรียงกัน เป็นเหตุนำสุขมา.

## เรื่องพระเจดีย์ทองของพระกัสสปทสพล

ปูชารเห ปูชยໂຕ	พุทธ เ ยทิจ สาวเก
ปปณจสมติกุนุเต	ติณุณโลกปริทุเว
เต ตาทิเส ปูชยໂຕ	นิพพุเต อกุโตภาย
น สกุกา ปุณณ สงขາตຸ່ມ ອິເມຕຸມປີ ແກນຈີຕີ.	

ครา ไม่อาจเพื่อจะนับบุญของบุคคลผู้บูชาอยู่ ซึ่ง  
ท่านผู้คัวรบูชา คือพระพุทธเจ้า หรือว่าพระสาวก  
ทั้งหลายด้วย ผู้ก้าวล่วงธรรมเครื่องเนินชาได้แล้ว  
ผู้มีความเคร้าໂศก และความครໍาควรอันข้ามพัน  
แล้ว (หรือว่า) ของบุคคลผู้บูชาอยู่ ซึ่งท่านผู้คัวรบูชา

เช่นนั้นเหล่านั้น ผู้นิพพานแล้ว ไม่มีวัยแต่ที่ไหนๆ ด้วยการนับแม่ริธีราฯ ก็ตามว่าบุญนี้ มีประมาณเท่านี้.

**ติภูจน์เต นิพพุเต จาปี สเม จิตเต สม ผล  
เจโตปสาทเหตุมหิ สดุดา คุณนติ สุคุตินติ.**

เมื่อพระสัมพุทธเจ้าเป็นต้น ยังทรงพระชนม์อยู่ก็ได้ นิพพานแล้วก็ได้ เมื่อจิตเลนอกัน ผลกระทบย่อมเท่ากัน ในพระธรรม เหตุ คือความเลื่อมใสแห่งใจ ลัตว์ทั้งหลาย ย่อมไปสู่สุคติ.

### เรื่องระงับความทະເລາະแห่งหมู่พระญาติ

สุสุข วต ชีวาม	เวริเนสุ อเวริโน
เวริเนสุ มນุสุเสสุ	วิหาราม อเวริโน
สุสุข วต ชีวาม	อาทุเรสุ อนาคตุรา
อาทุเรสุ มනุสุเสสุ	วิหาราม อนาคตุรา
สุสุข วต ชีวาม	อุสุสุเกสุ อนุสุสุกา
อุสุสุเกสุ มනุสุเสสุ	วิหาราม อนุสุสุกาติ.

ในมนุษย์ทั้งหลายผู้มีเวรกัน พวกราไม่มีเวร เป็นอยู่ลับายดีหนอ ในมนุษย์ทั้งหลายผู้มีเวรกัน พวกราไม่มีเวรออยู่

ในมนุษย์ทั้งหลาย ผู้มีความเดือดร้อนกัน พวกราไม่มีความเดือดร้อน เป็นอยู่ลับายดีหนอ ในมนุษย์ทั้งหลายผู้มีความเดือดร้อนกัน พวกราไม่มีความเดือดร้อนอยู่

ในมนุษย์ทั้งหลายผู้ขวนขวยกัน พวกราไม่มีความขวนขวยเป็นอยู่ ลับายดีหนอ ในมนุษย์ทั้งหลาย ผู้มีความขวนขวยพวกราไม่มีความขวนขวยอยู่.

### เรื่องมาร

สุสุข วต ชีวam เยสนูโน นตุติ กิมุจน  
ปิติกุชา ภวิสุสาม เทวา อาภสุสร ยาถati.

เราผู้ซึ่งไม่มีกิเลสชาตเครื่องกังวล ย่อมเป็นอยู่ลับายดีหนอ เราจักเป็นผู้มีปิติเป็นภักษา เหมือนเหล่าเทวดาชั้นอาภสุสร.

## เรื่องประชัยของพระเจ้าโภกศล

ชย แเว ปสวติ ทุกข เสดิ ปราชติ  
อุปสนูโต สุข เสดิ หิตวา ชยปราชยนติ.

ผู้ชนะย่อมก่อเรว ผู้แพ้ย่อมอยู่เป็นทุกข์ ผู้ลงบ  
ระจับ ละความชนะและความแพ้ได้แล้ว ย่อมอยู่  
เป็นสุข.

## เรื่องเด็กหลิงแห่งตระกูลคนใจคนหนึ่ง

นตุติ ราคลโม อคคิ นตุติ โถลลโม กล  
นตุติ ขนธスマ ทุกษา นตุติ สนติปรัม สุขนติ.

ไฟเลมอดด้วยราคะ ย่อมไม่มี โทษเลมอดด้วยโถล  
ย่อมไม่มี ทุกข์ทั้งหลายเลมอดด้วยขันธ์ ย่อมไม่มี  
สุขอื่นจากความลงบ ย่อมไม่มี.

## เรื่องอุบาสกคนใจคนหนึ่ง

ชิษจุชา ปรมา โรค สงฆารา ปรมา ทุกษา  
เอต ณตุว่า ยถากูต นิพุพาน ปรัม สุขนติ.

ความทิวเป็นโรคอย่างยิ่ง ลังخارทั้งหลายเป็นทุกข์

อย่างยิ่ง บันทิตราบเนื้อความนั้นตามความจริง  
แล้ว (กระทำให้แจ้งชึ้นพระนิพพาน) เพราะพระ<sup>๑</sup>  
นิพพาน เป็นสุขออย่างยิ่ง.

### เรื่องพระเจ้าป腮ณฑิโภสล

มิಥี ยทา ໂທີ ມະຄູ່ສ ຈ  
ນິຖາຍີຕາ ສມບວຣຸຕຸຕສາຍ  
ມຫວາຮາໂຫວ ນິວາປປຸງໂຈ<sup>๒</sup>  
ປຸນປຸນໍ ດພກມູເປດີ ມນໂທີ

ในกาลใด บุคคลเป็นผู้กินจุ มักง่วง และมักนอน  
หลับ กระสับกระส่าย เป็นดุจสุกรใหญ່ ที่เข้าเลี้ยง  
ด้วยอาหาร ในกาลนั้น เข้าเป็นคนมีนีม ย้อมเข้า  
ห้องบ่อຍໆ.

ມນຸ່ຊສຸສ ສຖາ ສຕິມໂຕ  
ມຕຸຕໍ ຂານໂຕ ລທົ່ງໄກຜະເນ  
ຕນຸກສຸສ ກວນຸຕີ ເວທນາ  
ສົນິກ ຊືຣຕີ ອາຍຸ ປາລຍນຸຕີ.

คนมีสติทุกเมื่อ รู้ประمامณในโภชนะที่ได้แล้วนั้น มีเวทนาเบาบาง (อาหารที่บริโภคแล้ว) เลี้ยงอายุ ออย ค้อยๆ ย่อยไป.

อาจารย์ปรมາ ลาภา สนธยาจิปرم ชน  
วิสุสาสปرمາ ภานตี นิพพาน ปرم สุขนุติ.

ลากทั้งหลาย มีความไม่มีโรคเป็นอย่างยิ่ง ทรัพย์  
มีความสันโดษเป็นอย่างยิ่ง ญาติมีความคุ้นเคย  
เป็นอย่างยิ่ง พระนิพพานเป็นสุขออย่างยิ่ง.

เรื่องพระติสสเถระ

ปวิเวกรลัม ปิตุว่า รลัม อุปสมสุล จ  
นิทุทโโร ໂහติ นิปุป้าໄປ ຮມມີຕິຮລັນ ປົວນຸຕີ.

บุคคลดีมรสนั่นเกิดแต่วิ Vega และรสพะนิพพาน เป็นที่เข้าไปลงบน ดีมรสปีติอันเกิดแต่ธรรม ย่อมเป็นผู้ไม่มีความกระวนกระวาย ไม่มีบาป.

เรื่องท้าวสักกะ

ປຸຈົນ ວາສວ ມໍ ປັບທີ່ ຍັງກິລຸຈິ ມນລືຈຸນລື  
ຕສສ ຕສເສວ ປັບທສສ ອທ່ ອນຸຕໍ ກໂຮມີ ເຕີ.

ดูก่อนทั่ววาสี ท่านจะตามปัญหาจะเรา ท่าน<sup>๑</sup>  
ประทานปัญหาข้อใดข้อหนึ่งในพระฤทธิ์ เราจะ  
ทำที่สุดแห่งปัญหานั้นๆ ของท่านได้แน่แท้.

สาหุ ทสุสนมริยาน อทสุสเนน พาลัน พาลสุงคตเจารี ทิ ทุกุโข พาเลหิ สำวะโส รีໂร ຈ ສຸຂສຳວາໄສ (ຕສມາ ທີ)	ສູນນິວາໄສ ສຖາ ສຸໂໂ ນິຈົມເມວ ສຸງື ສີຍາ ທີ່ອມທຸຫານ ໂສຈຕີ ອມືຕຸເຕෙແວ ສພຸພທາ ພາຕີນໍວ ສມາຄໂມ
---	---

នីរសុំ បណ្តុំណុំ ធម្មតាសុំ  
ន្រួយឃើលំ វត្ថានុំពិរឃើលំ  
តាំ តាធិលំ សប្បុរិលំ សុមេខំ  
ភាគ់នកុងតាប់តាំ ជនិមាតិ

การพบทึบเหล่าอริยบุคคลเป็นการดี การอยู่ร่วม (ด้วยเหล่าอริยบุคคล) ให้เกิดสุขทุกเมื่อ

บุคคลพึงเป็นผู้มีสุขเป็นนิตย์แท้จริง เพราะไม่พบทึบพวคนพาล เพราะว่า คนเที่ยวสมาคมกับคนพาล ย่อมโศกเศร้าตลอดกาลยืดยาวนาน ความอยู่ร่วมกับพวคนพาล ให้เกิดทุกข์เสมอไป เมื่อんความอยู่ร่วมด้วยศัตรู

ประญมีความอยู่ร่วมกันเป็นสุข เมื่อんสมาคมแห่งญาติ (เพราะจะนั่นแล) ท่านทั้งหลายจะครบห้าผู้เป็นประญและมีปัญญา ทั้งเป็นพธสูตร นำธุระไปเป็นปกติ มีวัตร เป็นอริยบุคคล เป็นลัตบุรุษ มีปัญญาดี เช่นนั้น เมื่อんพระจันทร์ล่องเสพคลองแห่งนักชัตรฤกษ์ จะนั่น.

### เรื่องบรรพชิต ๓ รูป

อโยค ยุณชุมตุตาน โยคสุมิบุจ อโยชย  
อตุถ ทิตวา ปิยคุพาที ปิเหตตุตาน โยคิน  
มา ปิเยธิ สมาคมบุฉิ อบุปิเยธิ กุฑาจน

ปิยาน อาทสุน ทุกข อปปิยานณ ทสุสัน  
 ตสุมา ปิย น กยิราถ ปิยาปาย หิ ป้าปโก<sup>๑</sup>  
 คนถา เตล น วิชุชนุต เยล นดุติ ปิยาปิยนุติ  
 บุคคลประกอบตนไว้ในสิ่งอันไม่ควรประกอบ  
 และไม่ประกอบไว้ในสิ่งอันควรประกอบ ละเลีย  
 แล้วซึ่งประโยชน์ ถือเอาอารมณ์อันเป็นที่รัก ย่อม<sup>๒</sup>  
 ทะเยอทะยานต่อบุคคลผู้ตามประกอบตน

บุคคลอย่าสมาคมกับลัตว์และลังขารทั้งหลาย  
 อันเป็นที่รัก (และ) อันไม่เป็นที่รัก ในกาลไหนๆ  
 (เพรัวว่า) การไม่เห็นลัตว์และลังขารอันเป็นที่รัก  
 และการเห็นลัตว์และลังขารอันไม่เป็นที่รัก เป็นทุกข

เพราะเหตุนั้นบุคคลไม่พึงกระทำลัตว์หรือลังขาร  
 ให้เป็นที่รัก เพราะความพราภจากลัตว์และลังขาร  
 อันเป็นที่รัก เป็นการต่ำธรรม กิเลสเครื่องร้อยรัด  
 ทั้งหลายของเหล่าบุคคลผู้ไม่มีอารมณ์อันเป็นที่รัก  
 และไม่เป็นที่รัก ย่อมไม่มี.

## เรื่องกฎหมายพีคนใจคนหนึ่ง

อุรโค瓦 تل ชิณุณ หิตุวา คุณติ สนุตัน  
 เอว สรีเร นิพโภค เผเต กาลakte สติ  
 ท yü หมายโนน ชานาติ ณาติน ปริเทวิต  
 ตสุมา เอตัม โน ஸจามิ គໂສ ຕສ්‍ය ยา គຕිຕි.

บุตรของเรา เมื่อสรีระใช้ไม่ได้ ละสรีระของตน  
 ไป ดุจงลอกคราบเก่าฉะนั้น เมื่อบุตรของเราตาย  
 จากไปแล้ว เขาถูกเผาอยู่ย่องไม่รู้ปริเทวนากการ  
 ของพวงญาติ เพราจะฉะนั้น เราจึงไม่เครว้าโศกถึง  
 บุตรนั้น เขามีคติเช่นเด็กไปสู่คติเช่นนั้น (เอง).

ปิยโต ชายเต ໂສໂກ ปิยโต ชายเต ภาย  
 ปิยโต วิปุปมุตตสุ นตุติ ໂສໂກ ຖຸຕີ ภายนุติ.

ความโศกย่ออมเกิดแต่ของที่รัก ภัยย่ออมเกิดแต่ของ  
 ที่รัก ความโศกย่ออมไม่มีแก่ผู้ปลดเปลืองได้จาก  
 ของที่รัก ภัยจักมีแต่ไหน.

### เรื่องนางวิสาขาอุบาสิกา

เปมโต ชาಯเต โลโก เปมโต ชาಯเต ภย  
เปมโต วิปปนมุตตสุส นตุติ โลโก กูโต ภยนุติ.

ความโศกย่ออมเกิดแต่ความรัก ภัยย่ออมเกิดแต่  
ความรัก ความโศกย่ออมไม่มีแก่ผู้พันวิเศษจาก  
ความรัก ภัยจักษ์มีแต่ไหน.

### เรื่องเจ้าลิจนวี

รติยา ชาಯเต โลโก รติยา ชาಯเต ภย  
รติยา วิปปนมุตตสุส นตุติ โลโก กูโต ภยนุติ.

ความโศกย่ออมเกิดแต่ความยินดี ภัยย่ออมเกิดแต่  
ความยินดี ความโศกย่ออมไม่มีแก่ผู้พันวิเศษแล้ว  
จากความยินดี ภัยจักษ์มีแต่ไหน.

### เรื่องอนิตติคันธกุมาร

กามโต ชาಯเต โลโก กามโต ชาಯเต ภย  
กามโต วิปปนมุตตสุส นตุติ โลโก กูโต ภยนุติ.

ความโศกย่ออมเกิดแต่ก้าม ภัยย่ออมเกิดแต่ก้าม  
ความโศกย่ออมไม่มีแก่บุคคลผู้พันวิเศษแล้วจากการ  
ภัยจักษ์มีแต่ไหน.

### เรื่องพระมหาณ์คนไดคนหนึ่ง

ต้นหาย ชายเต โลโก ต้นหาย ชายเต ภัย  
ต้นหาย วิปุปมุตตุสล นตุติ โลโก กุโต ภยนติ.

ความโศกย่ออมเกิด เพราะต้นหา ภัยย่ออมเกิด  
 เพราะต้นหา ความโศกย่ออมไม่มีแก่บุคคลผู้พัน  
 วิเศษแล้วจากต้นหา ภัยจักษ์มีแต่ไหน.

### เรื่องเด็ก ๕๐๐ คน

สีลทสุสนสมปุนนุ่ม ธรรมภูริ สงจวารทิน  
อตุตโน ภมุกุพพาน ต ชโน กรุเต ปิยนติ.

ชนย่ออมทำท่านผู้สมบูรณ์ด้วยศีลและทัลสันะ ผู้ดัง  
อยู่ในธรรม ผู้มีปกติกล่าวแต่เวลาลัศตย์ ผู้ทำการ  
งานของตนนั้น ให้เป็นที่รัก.

## เรื่องพระอนาคตมิไดระ

ឧនុញ្ញាសាធារណៈ មនសា ឬ ធម្មូ សិយា  
ការមេស់ បែបភីរុបទុងចិត្ត អូទីនូលិតិតិ. គុរីតិតិ.

## เรื่องนายนันทิยะ

ຈົບປະວາສີ ບຸຮິລໍ ທູຣໂຕ ໂສດຖືມາຄຕໍ  
ນາຕີ ມິຕຸຕາ ສຸຫະໜາ ຈ ອກິນນຸທັນຕີ ອາຄຕໍ  
ຕເກາ ກຕປຸລຸມັງປີ ອສຸມາ ໂລກາ ປໍ ຄຕໍ  
ປຸລຸມານີ ປັກຄຸຄຸນໜຸທີ ປີຢໍ ນາຕີວ ອາຄຕນຸທີ.

ญาติ มิตร และคนมีใจดีทั้งหลาย เห็นบุรุษผู้ไปอยู่ต่างถิ่นนานา มากแล้วแต่ที่ไกลโดยสวัสดิ์ ย่อมยินดียิ่งว่า “มาแล้ว” ฉันได บุญทั้งหลาย ก็ย่อมต้อนรับแม่บุคคลผู้กระทำบุญไว ซึ่งไปจากโลกนี้

ลูกหน้า ดุจพากญาติเห็นญาติที่รักมาแล้ว ต้อนรับอยู่ ฉะนั้นแล.

## เรื่องเจ้าหลุ่งโรหิณี

ໂກນົ້ມ ທ່ານ ວິປຸປະເທຍ ມານ  
ສົ່ງໃຫ້ ສພຸພມຕິກຸກເມຍ  
ຕໍ່ ນາມຮູບສຸມືມສັ່ງມານ  
ອກໃບຈຸນໍາ ນານຖຸຕປນຸດີ ຖກຂາຕີ.

บุคคลพึงละความโกรธ ลดความถือตัว ลง  
ลงใจชนทั้งสิ้นได้ ทุกข์ทั้งหลายย่อมไม่ตกต้อง<sup>๔</sup>  
บุคคลนั้น ผู้ไม่ข้องในนามรูป ไม่มีกิเลสเครื่องกังวล.

## เรื่องกิจชรปปีกรปหนึ่ง

ໂຍ ເວ ອຸປຸປິຕິດໍ ໂກອນ ຮັດ ການຕຳມະ ມາຮາຍ  
ຕມທໍ ສາරົສී ພຽງມີ ຮສມືຄຸກາໂທ ອິຕໂຣ ທິໂນຕີ.

ผู้ได้แล พึงลักษณะความโกรธที่พลุ่งขึ้น เหมือนคนห้ามรถที่กำลังแล่นไปได้ เราเรียกผู้นั้นว่า “สารถี” ส่วนคนอกนี้เป็นเพียงผู้ถือเชือก.

## เรื่องอุตตราอุบাসิกา

อกุโกรเนน ชิเน โกรธ อสานธ์ สาธุนา ชิเน  
ชิเน กทริย์ ท่าน สรุเจนาลิกาวาทินนุติ.

พึงชนะคนกรธ ด้วยความไม่กรธ พึงชนะคนไม่ดี  
ด้วยความดี พึงชนะคนตระหนี่ ด้วยการให้ พึง  
ชนะคนพูดเหลวแหลด ด้วย (การพูด) คำจริง.

## เรื่องปัญหาของโมคคลานเถระ

สจฉ ภณ น กุชเณยุย ทชชา อปบปิ ยาจิต  
ເວເຕີ ຕີ້ທີ ຈານເທີ ຄຈົ້າ ເຫວານ ສນຸຕິເກຕີ.

บุคคลควรกล่าวคำลัตต์ ไม่ควรกรธ ถึงถูกเข้า  
ขอน้อย ก็พึงให้ บุคคลพึงไปในสำนักของเทพดา  
ทั้งหลายได้ ด้วยฐานะ ๓ นั่น.

## เรื่องปัญหาที่กิกขุทุลตาม

ยสุมี มโน นิวสติ ຈิตຸຕົມູຈາປີ ປລືທີ  
ອທິງຈປຸພເກ ໂປເສ ກາມ ຕສມືປີ ວິສຸສເລ

ปุพเพ ว สันนิวาส เอน ปุจจุปัณฑิตen วา  
เอวนุต ชาಯเต แยม อุปปัลว ยโถกเกติ.

ໃຈຢ່ອມຈດຈ່ວແມ້ຈິຕົກໍລົ້ອມໄສໃນບຸຄຄລິ ເຊາ  
ຢ່ອມສົນທສນມໃນບຸຄຄລແມ້ນັ້ນ ທີ່ຕົນໄມ່ເຄຍເຫັນ  
ໂດຍແທ້ ຄວາມຮັກນັ້ນ ຢ່ອມເກີດພຣະອາຄີຍເຫຼຸ ແລ້ວ  
ປະກາງຮອຍ່າງນີ້ເຈື້ອ ເພຣະກາງຮູ່ຮ່ວມກັນໃນກາລກ່ອນ  
໡ ເພຣະກາງເກີ້ວກູລກັນໃນປັຈຈຸບັນ ໡ ເປີຍບ່ອມເໝືອນ  
ດອກບ້ວເກີດໃນໜ້າໄດ້ (ເພຣະອາຄີຍເປົອກຕມແລະໜ້າ)  
ຂະໜັ້ນ.

ອປປໍ່ ວັດ ຂ້າວິຕໍ່ ອີທໍ່ ໂອຮໍ ວສຸສສຕາປີ ມີຍຕີ  
ໂຍ ເຈີນ ອຕີຈຸຈ ຂ້າວິຕໍ່ ອຄໂໂລ ທຣສາປີ ມີຍຕີຕື.

ชีวิตนี้น้อยหนอ สัตว์ย่อมตายหย่อนแม็กว่า ๑๐๐ ปี แม้หากผู้ใดเป็นอยู่เกินไป ผู้นั้นย่อมตายแม้ เพราะชาടิอยแท้.

ອທິສກາ ເຍ ມຸນໂຍ ນິຈຸຈໍ ກາຍෙນ ສ່ວູຕາ  
ເຕ ຍນຸຕີ ອຈຸຈຸຕໍ ຈານ ຍົດຖະ ຄນຕຸວາ ນ ສອງເຮົດ.

มุนีเหล่าได เป็นผู้ไม่เบียดเบี้ยน สำรวมแล้ว  
ด้วยกายเป็นนิตย์ มุนีเหล่านั้น ย้อมไปสู่สุจานะอัน  
ไม่จุติ ซึ่งเป็นที่คนทั้งหลายไปแล้วไม่เคร้าโศก.

### เรื่องนางปุณณทาสี

สทา ชาครมานान् อหอรุตตานुสิกขิน  
นิพพาน ธรรมมุตตานां อภวঁ คุณบุติ อาสวاثि.

อาสวะทั้งหลาย ของผู้ตื่นอยู่ทุกเมื่อ มีปกติ  
ตามศึกษาทั้งกลางวันกลางคืน น้อมไปแล้วสุพระ  
นิพพาน ย้อมถึงความตั้งอยู่ไม่ได้.

ภูตวา ติณปริมาล ภูตวา อาจามกุณุทก  
ເວຕນຸເຕ ໂກ່ານນຳ ອາລີ ກສຸມາທານີ ນ ກຸບຸຊລີ.  
ຍດຸ ໂປລິ ນ ຜານນຸຕີ ຜາຕີຍາ ວິນຢັນ ວ  
ພຫຼ ຕຕູ ມາຫພຽມ ອົປີ ຢາຈາມກຸນຸທກ  
ຕຸວະນຸຈ ໂອ ມ ປະນາລີ ຍົກລາຍ ໜຍຸດຸຕໂມ  
ຈານນຸໂຕ ຜານມາຄມຸນ ນ ເຕ ກາກຂາມີ ກຸນຸກນຸຕີ.

เจ้ากินหญ้าอันเป็นเดน เจ้ากินข้าวตังและรำ (มาจนโต) นี้ได้เป็นอาหาร(เดิม)ของเจ้า เพราะเหตุไร บัดนี้ เจ้าจึงไม่กิน.

(ลูกม้าสินธพ ได้ฟังดังนั้นแล้ว จึงได้กล่าว ๒ คาถานอกนี้ว่า) ในที่ไดชนทั้งหลาย ไม่รู้จักสัตว์ผู้ควรเลี้ยง โดยชาติหรือโดยวินัย ท่านมหาพรหม เอกอภิญญา ในที่นั้น มีข้าวตังและรำมาก ส่วนท่านแล ยอมรู้จักข้าพเจ้าดีว่า ม้า เช่น ไดนี้ เป็นม้าสูงสุด ข้าพเจ้ารู้อยู่ อุค้ายท่านผู้รู้ จึงไม่กินรำของท่าน.

### เรื่องอุตุลอุบาก

โปรดเมตต์ อตุล	เนตต์ อชุชตนา米ว
นินุทนุตติ ตุณฑีมาสิน	นินุทนุตติ พหุภานิน
มิตภานณีปี นินุทนุตติ	นตุตติ โลเก อนินทิโตร
น จา หุ น จ กวิสุสติ	น เจรรหิ วิชุชติ
เอกนุตต์ นินุทิโตร โบ๊ล	เอกนุตต์ วา ปลสิโตร
ยณุเจ วิญญา ปลสันตุติ	อนุวิจฉ สุเว สุเว

ອຈຸດຖາວຸດູຕີ ເມຫວີ ປັນຍາສືລສມາທິຕໍ  
ນິກຸ່ນໍ ຂມົງໂພນທສູເສວ ໂກ ຕ ນິນຸທິຕຸມຮອທີ  
ເທວາປີ ນ ປຳສູນຕີ ພຸຮ່ມຸນາປີ ປຳລືໂຕຕີ.

อตุลະ การนินทาหรือสรรเลวิญนໍ້ນ เป็นของเก่า  
นໍ້ນไม่ใช่เป็นเหมือนมีในวันนี้ ชนทั้งหลาย ย่อมนินทา  
ผู้นั่งนิ่งบ้าง ย่อมนินทาผู้พูดมากบ้าง ย่อมนินทา  
ผู้พูดพอประมาณบ้าง ผู้ไม่ถูกนินทาไม่มีในโลก

คนผู้ถูกนินทาโดยส่วนเดียว หรือว่าอันเข้า  
สรรเลริญโดยส่วนเดียว ไม่ได้มีแล้ว จักไม่มีและ  
ไม่มีอยู่ในบัดนี้

หากว่า วิญญาณในครัวเรือนแล้วทุกวัน สรรเลริญ  
ผู้ใด ซึ่งมีความประพฤติไม่ขาดสาย มีปัญญา ผู้ตั้ง  
มั่นด้วยปัญญาและศีล ใครเล่า ย่อมควรเพื่อติดียกัน  
ผู้นั้น ผู้เป็นดังแห่งทองชมพูนุท แม้เทพดาวทั้งหลาย  
ก์สรรเลริญเข้า ถึงพระมหากรรเลริญแล้ว.

## เรื่องกิกขุนพัคคី

ກາຍປຸປ່ໂກປໍ່ ຮກເໝຍ	ກາຍເນ ສຳວູໂຕ ສີຍາ
ກາຍຖຸຈຸຈົດິ່ ທິຕຸວາ	ກາຍເນ ສຸຈົດິ່ ຈເຣ
ວຈີປຸປ່ໂກປໍ່ ຮກເໝຍ	ວາຈາຍ ສຳວູໂຕ ສີຍາ
ວຈີຖຸຈຸຈົດິ່ ທິຕຸວາ	ວາຈາຍ ສຸຈົດິ່ ຈເຣ
ມໂນປຸປ່ໂກປໍ່ ຮກເໝຍ	ມນສາ ສຳວູໂຕ ສີຍາ
ມໂນທຸຈຸຈົດິ່ ທິຕຸວາ	ມນສາ ສຸຈົດິ່ ຈເຣ
ກາຍເນ ສຳວູຕາ ອີຣາ	ອໂຄ ວາຈາຍ ສຳວູຕາ
ມນສາ ສຳວູຕາ ອີຣາ	ເຕ ເວ ສັບປິງສຳວູຕາດີ.

พึงรักษาความกำเริบทางกาย พึงเป็นผู้สำรวมทางกาย พึงละกาญทุจริตแล้ว ประพฤติสุจริตทางกาย พึงรักษาความกำเริบทางวาจา พึงเป็นผู้สำรวมทางวาจา พึงละวจิทุจริตแล้ว ประพฤติสุจริตทางวาจา พึงละความกำเริบทางใจ พึงเป็นผู้สำรวมทางใจ พึงละมโนทุจริตแล้ว ประพฤติสุจริตทางใจ ธีรชนทั้งหลาย สำรวมทางกาย อนึ่ง สำรวมทางวาจา สำรวมทางใจ ธีรชนเหล่านั้นแล้ว ซึ่งว่าสำรวมรอบคอบดีแล้ว



ค่าธรรมนูญ  
ภาคที่

ເຮືອງບຸດບອນນາຍໂຄມາຕົກ  
 ປນຸທຸປລາສ່ວ ທານລີ  
 ຍມປຸຣສາປີ ຈ ເຕ ອຸປະຈຸດຕາ.  
 ອຸຍຸໂຍຄນຸເຂ ປຕິກູຈສີ  
 ປາເຄຍຸຍັປີ ຈ ເຕ ວິຊູຫຼິຕີ.  
 ໂສ ກໂຮທີ ທີປມຕຸໂນ  
 ຂີປຸປີ ວາຍມ ປນຸທີໂຕ ກວ  
 ນິຖົນທຸມໂລ ອນຈຸຄໂນ  
 ທີພຸພຳ ອຣຍກຸມີເມທີລືດີ.

ບັດນີ້ ທ່ານເປັນດຸຈໃບໄນ້ເໜືອງ ອັນໆ ບຸຮຸ່າຫແໜ່ງ  
 ພຣະຍາຍມ (ຄືອຄວາມຕາຍ) ປຣາກງູແກ່ທ່ານແລ້ວ  
 ທ່ານດັ່ງອູ່ໄກລໍປາກແໜ່ງຄວາມເລື່ອມ ອັນໆ ແມ້  
 ເລີ່ມຢັງທາງຂອງທ່ານກີຍັງໄມ້ມື.

ທ່ານນັ້ນຈົງທຳທີ່ພື້ນແກ່ຕນ ຈງຮັບພຍາຍາມ ຈະ  
 ເປັນບັນທຶດ ທ່ານກຳຈັດມລທິນໄດ້ແລ້ວ ໄມ່ມີກີເລສ  
 ເພີຍງດັ່ງເນີນ ຈັກຖືງອຣຍກຸມອັນເປັນທີພຍ.

ອຸປະນິຕວໂຍວ ທານີລີ  
 ສມຸປຢາໂຕລີ ຍມສຸສ ສນຸຕິກໍ  
 ວາໄສປີ ຈ ເຕ ນຕຸຕີ ອນຸຕຣາ  
 ປາເຄຍຸຍືປີ ຈ ເຕ ນ ວິຊູ່ຈົດ.  
 ໂສ ກໂຮທີ ທີປມຕຸຕໂນ  
 ຂີປັປີ ວາຍມ ປນຸທິໂຕ ກວ  
 ນິຖຸຮນຸຕມໂລ ອນຈຸຄໂນ  
 ນ ບຸນ ຤າຕີຫົ່ວ່ຽນ ອຸເປີທີສີຕີ.

ບັດນີ້ ທ່ານເປັນຜູ້ມີວິຍີອັນຈຽນນຳເຂົ້າໄປແລ້ວ ເປັນຜູ້  
 ເຕີຍມພວ້ມ (ເພື່ອຈະໄປ) ລຳນັກຂອງພະຍາຍາມ ອົ່ງ  
 ແມ່ທີ່ພັກໃນຮ່ວ່າງ (ທາງ) ຂອງທ່ານກົງຍັງໄມ້ມີ ອົ່ງ  
 ຄຶງເລີບຍິ່ງທາງຂອງທ່ານກົງໜາມໄມ່.

ທ່ານນັ້ນຈະທຳທີ່ພື້ນແກ່ຕົນ ຈະຮັບພະຍາຍາມ ຈະເປັນ  
 ບັນທຶດ ທ່ານເປັນຜູ້ມີມລທິນ ອັນກຳຈັດໄດ້ແລ້ວ ໄມ້ມີ  
 ກີເລສເພີຍງົດໆເນີນ ຈັກໄມ່ເຂົ້າຄຶງໝາຕີຫຼາອີກ.

## เรื่องพระมหาณ์คนไดคุณหนึ่ง

อนุปุพุเพน เมธารี โถก โถก ขณ ขณ  
กมุมารो ราชตสุเสว นิทธเม ลุมตุตโนติ.

ผู้มีปัญญา (ทำกุศลอยู่) คราวละน้อยๆ ทุกๆ  
ขณะโดยลำดับ พึงกำจัดมลทินของตนได้ เมื่อ  
ช่างทองปัดเป่าสนิมทอง ฉะนั้น.

## เรื่องพระติสสเถระ

อยสา ว มล สมภูจาย  
ตทภูจาย ตามา ขาดติ  
เอว อติธนจาริน  
สารี กมามานิ นยนุติ ทุคคตินุติ.

สนิมตั้งขึ้นแต่เหล็ก ครั้นตั้งขึ้นแต่เหล็กแล้ว  
ย่อมกัดเหล็กนั้นเอง ฉันใด กรรมทั้งหลายของตน  
ย่อมนำบุคคลผู้มีกปรະพุตติล่วงปัญญา ซึ่งว่าโธนา  
ไปสู่ทุคติ ฉันนั้น.

## เรื่องพระโลพุทายีเถระ

จตุปุปโถ อหั สุมุน	ตุ่มปิ สมุม จตุปุปโถ.
ເວທີ ສີທ ນິວຕຸຕລສຸ	ກິນຸ້າ ກົໂຕ ປລາຍລື.
ອສຸຈີ ບູຕີໄລມອລີ	ທຸກຄຸນໂຮ ວາຍລີ ສູກຣ
ສເຈ ຍຸ່ຊຸມືຕຸກາມອລີ	ໜຍໍ ສມູນ ທພາມີ ເຕີ.

ສຫຍາຍ ເຮັມີ ៥ ເທົ່າ ສຫຍາຍ ແມ່ທ່ານກົມື ៥ ເທົ່າ.  
ມາເຄີດລື່ຂະ ທ່ານຈົງກລັບ ເພຣະເຫດຸໄຮ່ໂຮນອ ທ່ານຈຶງ  
ກລັວແລ້ວໜີໄປ?

ສູກຣ ທ່ານເປັນຜູ້ໄມ່ສະວາດ ມີຂົນເປື້ອນດ້ວຍຂອງເນຳ  
ມີກລິ່ນເໜັນພຸ່ງໄປ ຄ້າທ່ານປະລົງຄົດ່ອລູ້ ເວຈະໃຫ້  
ຄວາມໜະແກ່ທ່ານນະສຫຍາຍ.

ອສຸ່ຊຸມາຍມລາ ມນຕາ	ອນຸກູຈານມລາ ພຣາ
ມລຳ ວຸນຸ່ນສຸສ ໂກສຊຸ່ໍ	ປມາໂຖ ຮກຸໂຕ ມລນຸຕີ.

ມນຕໍ່ທັ້ງໝາຍ ມີອັນໄມ່ທ່ອງບ່ນເປັນມລທິນ ເວືອນ  
ມີຄວາມໄມ່ໜັນເປັນມລທິນ ຄວາມເກີຍຈຄວ້ານເປັນ  
ມລທິນຂອງພິວພຣວນ ຄວາມປະມາຫເປັນມລທິນຂອງ  
ຜູ້ຮັກໜາ.

## เรื่องกุลบุตรคนใดคนหนึ่ง

ยถา นที จ ปนุโถ จ ปานาคร សภา ปป  
ເຂວ່າ ໂລກິຕຸຖືໂຍ ນາມ ເວລາ ຕາສຳ ນ ວິຊູ່ຫຼີດີ.

ຮຽມດາສຕຣີໃນໂລກ ເປັນເໜີອນແມ່ນ້ຳ ພනທາງ  
ໂຮງດື່ມ ທີ່ພັກແລະບ່ອນ້ຳ ເວລາຍ່ອມໄມ່ມີແກ່ສຕຣີ  
ເຫັນ້ຳ.

ມລິຕຸຖືຢາ	ທຸຈຈຣິຕໍມ	ມຈເຊຣໍ	ທກໂຕ	ມລໍ			
ມລາ	ເວ	ປາປກາ	ຮມໝາ	ອສຸມື້	ໂລເກ	ປຣມຸທີ	ຈ
ຕໂຕ	ມລາ	ມລຕຣຳ		ວິຊູ່ຫຼີ	ປຣມໍ	ມລໍ	
ເອຕໍ	ມລໍ	ປໜຸດວານ		ນິມຸມລາ	ໂທຄ	ກິກຸ່ງໂວຕີ.	

ຄວາມປະປຸດີ້ໆ ເປັນມລທິນຂອງສຕຣີ ຄວາມ  
ຕະຮະໜີເປັນມລທິນຂອງຜູ້ໃຫ້ ຮຽມອັນລາມກທັ້ງໜາຍ  
ເປັນມລທິນແລ ທັ້ງໃນໂລກນີ້ ທັ້ງໃນໂລກໜ້າ ເຮັຈະ  
ບອກມລທິນອັນຍຶ່ງກວ່າມລທິນນັ້ນ ອິວິຊາເປັນມລທິນ  
ອຍ່າງຍິ່ງ ກິກຸ່ງທັ້ງໜາຍ ທ່ານທັ້ງໜາຍ ລະມລທິນນັ້ນ  
ໄດ້ແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ໜົມມລທິນ.

## เรื่องกิกขุชีချုပ္နရီက်

สุชีว อธิริเกน	ากาสูเรน ჩံสินา
ปกุขนุทนา ปคพุเกน	ลงกิล္ဂ္ဂေါ်เจน ชีวิต
พิริมตา จ ทุช්ชีว	นิจุ่ง สุจิคเวสินา
อลีเนนาปคพุเกน	สุทุชาซีเวน ปลุสตاتิ.

อันบุคคลผู้ไม่มีความละอาย กล้าเพียงดังกา มี  
ปกติกำจัด (คุณผู้อื่น) มักแล่นไป (เอาหน้า) ผู้คนมอง  
ผู้เคร้าหมาย เป็นอยู่ง่าย ส่วนบุคคลผู้มีความละอาย  
ผู้แสวงหารรมอันสะอาดเป็นนิตย์ ไม่เหดหู่ ไม่  
คะนอง มีอาชีวะหมวดจด เห็นอยู่ เป็นอยู่ยาก.

## เรื่องอุบาสกห้าคน

โย ปานมติมาเบติ	มุสาวาทဓယ ภาสตि
โลเก อทินุน อาทิตยติ	ปรثارဓယ គຈဿि
สุราเมรยปานဓယ	โย โนโร อนុយុណុចតិ
ិថេមេលេ កែកសុមី	មួល ខណតិ ធម្ភុនៈ
ខៅ ໂក បុរិស ឆានាតិ	បាបជមុមា អសុណតា
មា ពំ ໂក օម្យុមើ ឈ	ិវិ ទុក្សាយ រនុធយុនុតិ.

нарະได ย່ອມຍັງສັດວົນສຶວິຕ ໄທຕກລ່ວງໄປ ๑ ກລ່າວ  
 ມຸສາວາທ ๑ ຄືອເຂາທຮັພຍທີບຸຄຄລອື່ນໄມ້ໃຫ້ໃນໂລກ ๑  
 ຄື່ງກວຽຍຂອງຜູ້ອື່ນ ๑ ອື່ນີ້ ນະຈຳ ຍ່ອມປະກອບ  
 ເນື່ອງໆ ຂຶ່ງກວດມື່ມສຸຮາແລະເມຣຍ ນະນີ້ (ຊື່ວ່າ) ຍ່ອມ  
 ບຸດຂຶ່ງຮາກເຈ່າຂອງຕົນໃນໂລກນີ້ທີ່ເດືອຍວ.

ບຸຮຸ່ງຜູ້ເຈີຍ ທ່ານຈົງທຽບອ່າງນີ້ວ່າ ບຸຄຄລຜູ້ມີ  
 ບາປະຮົມທັ້ງໝາຍ ເປັນຜູ້ໄມ້ລໍາຮວມແລ້ວ ຄວາມ  
 ໂລກແລະສັກພົມໃໝ່ຮົມ ຈົນຍ້າຮັບກວນທ່ານ ເພື່ອ  
 ຄວາມທຸກໆຂຶ້ນຕົວດກາລນານເລີຍ.

### ເຮືອງກີກຫຼຸ່ມຫຼຸ່ມຂໍອຕິສສະ

ພທັນ ໂສ ວິກດູເຄຍຍ ອົບລົມ ຊນປທ ຄໂຕ.  
 ອນວາຄນຸຕ່າວນ ຖູເສຍຍ ກຸມຸ່ງ ໂກເຄ ກໝາທກາຕີ.  
 ນາຍກໝາທກນັ້ນ ໄປສູ່ຊັບທອື່ນ ພຶກພູດວັດຊື່ງ  
 ທຮັພຍແມ້ນາກ. ນາຍມາຕາມແລ້ວ ພຶກປະຖຸໜ້າຍ  
 ກໝາທກ ທ່ານຈົງບຣິໂກຄໂກຄະທັ້ງໝາຍເດີດ.

ທທາຕិ វេ យភាសទុនាំ យភាបតាពនាំ ខ្លួន  
 ពតុទា យូ មងកុទិ ໂទិ ប្រែល់ បានកូចនេ  
 ន តូ ពិវា វា រតុពី វា សមារី អិគុជាតិ.  
 យសុល ចោតាំ សមុទ្ទុជុនុនាំ មូលធម៌ សមុទាំ  
 ស វេ ពិវា វា រតុពី វា សមារី អិគុជាតិ.

ចនយំរៀនឲ្យ(ທាន)តាមគរីទា តាមគមាមលៀំរៀនឲ្យ  
 នៅ ចនិតិ យំរៀនឲ្យដូរកែវិញនៅពេរវានាំនៃនាម នៃខ្លាង  
 ឱងចនលេឡាកិននៅ ចននៅ យំរៀនឲ្យបែររលូសមារិ នៅ  
 កាលវង់វីរីនិកាលកិន. កំកុគ្រករម អ៉ងបុគ្គលិត  
 ត័ត្រិត នៅ តុនិត្យ ធានិត្យ ធានិត្យ នៅ បុគ្គលិត  
 នៅ យំរៀនឲ្យបែររលូសមារិ និកាលវង់វីរីនិកាលកិន.

### រើងអុបាសកហាកន

នតុពិ រាគសមិ អគុគិ នតុពិ ពួសសមិ កហិ  
 នតុពិ មិនែមាំ ឆាចាំ នតុពិ ពណុហាសមា នពិពិ.

ឬផែមធម៌ មិនមី ដូរកែវិញ ឬផែមធម៌ មិនមី  
 ឱយិលែមធម៌ មិនមី មេនាំ ឬផែមធម៌ មិនមី.

## เรื่องเมตตากระเจริญ

สุทสุล วชุชมณเเวล  
ปرسل หิ โล วชุชานิ  
อตตโน ปน ชาเตต  
อตตโน ปน ทุกทล  
โอบุนติ ยถা ภุล  
กลีว กิตวา สโจติ.

โดยของบุคคลอื่นเห็นได้ง่าย ฝ่ายโดยของตนเห็น  
ได้ยาก เพราะว่า บุคคลนั้น ยอมโปรดโดยของ  
บุคคลเหล่าอื่น เมื่อนบุคคลโปรดแลบ แต่ว่า  
ยอมปกปิด(โดย)ของตน เมื่อนพรานกปกปิด  
อัตภาพด้วยเครื่องปกปิดฉะนั้น.

## เรื่องพระอุชമานสัญญาณ

ประชานุปสลิสุล  
อาสว่า ตสุส วทุฒนุติ  
นิจล อุชมานสัญญาณ  
 Ara โล อาสวกุขยาติ.

อาสวะทั้งหลายยอมเจริญแก่บุคคลนั้น ผู้ค้อยดู  
โดยของบุคคลอื่น ผู้มีความมุ่งหมายในอันยกโดย  
เป็นนิตย์ บุคคลนั้น เป็นผู้ไกลจากความลึ้นไปแห่ง  
อาสวะ.

## เรื่องสุกททปริพาชก

อากาศเสา ปท นตุถิ สมโน นตุถิ พาหิโร  
 ปปญจาริตรตา ปชา นิปุปปญจ ตถาคตา.  
 อากาศเสา ปท นตุถิ สมโน นตุถิ พาหิโร  
 สงขารา สสสตา นตุถิ นตุถิ พุทธานมิญชิตนุติ.

รอยเท้าในอากาศนั้นเที่ยวไม่มี สมณะภายนอก  
 ไม่มี หมู่ลัตว์เป็นผู้ยืนดียิ่งแล้วในธรรมเครื่องเนินซ้ำ  
 พระตถาคตทั้งหลาย หารธรรมเครื่องเนินซ้ำมิได้.  
 รอยเท้าในอากาศนั้นเที่ยวไม่มี สมณะ ภายนอกไม่มี  
 ลังขารทั้งหลาย(ชื่อว่า)เที่ยงไม่มี กิเลสชาตเครื่อง-  
 หวั่นไหวไม่มีแก่พระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

## เรื่องมหาอมาตย์วินิจฉัย

น เตน ໂທ ຮມມງුໂຈ ໍນຕຸ້ນ ສຫສາ ນເຍ  
 ໂຍ ຈ ອຕຸ້ນ ອນຕຸ້ນ ອຸໂກ ນິຈຸແລຍຍ ປນຸທີໂຕ  
 ອສາຫເສນ ຮມມເນ ສມເນ ນຍຕີ ປຣ  
 ຮມມສຸລ ຄຸຕົໂຕ ເມຫວັງ ຮມມງුໂຈ ປວຸຈຸຈີຕີ.

บุคคลไม่เชื่อว่าตั้งอยู่ในธรรม เพราะเหตุที่นำคดีไปโดยความกลุนกลัน ส่วนผู้ใดเป็นบัณฑิต วินิจฉัยคดีและสภาพไม่ใช่คดีทั้ง ๒ ย่อมนำบุคคลเหล่านี้ไปโดยความละเอียดลือ โดยธรรมสมำเสมอ ผู้นั้นอันธรรมคุ้มครองแล้ว เป็นผู้มีปัญญา เรากล่าวว่า ตั้งอยู่ในธรรม.

### เรื่องภิกขุนพัคคี

น เตน ปณุธิโต ໂທີ ຍາວຕາ ພທ ກາສຕີ  
ເຂົ້ມ ອວຣີ ອກໂຍ ປະຖິໂຕຕີ ປະຈຸຈຕິ.

บุคคลไม่เชื่อว่าเป็นบัณฑิต เพราะเหตุเพียงพูดมาก (ส่วน) ผู้มีความเกณฑ์ ไม่มีเวร ไม่มีภัย เรากล่าวว่า เป็นบัณฑิต.

### เรื่องพระเอกท่านแรก

ອົງຈະຕືສ ອປປຸມຊັ້ນໂຕ  
ມຸນໂນ ໂມນປເລສຸ ສຶກົງໂຕ

ໂສກາ ນ ກວນດີ ຕາທິໂນ  
ອຸປະນຸຕຸສູສ ສທາ ສຕິມໂຕຕີ.

ความโศกทั้งหลาย ย่อมไม่มีแก่บุคคลผู้มีจิตมั่นคง  
ไม่ประมาท เป็นมุนี ศึกษาในทางแห่งโภนปฐบดี  
ผู้คงที่ รังับแล้ว มีสติทุกเมื่อ.

ນ ຕາວຕາ ຮມມ່ນໂຮ  
ໄຍ ຈ ອປປັບປຸງ ສຸດວານ  
ສ ເວ ຮມມ່ນໂຮ ໂທດ  
ຍາວຕາ ພຸ ກາສຕີ  
ຮມໍມ ກາຍເນ ປສູສຕິ  
ໂຍ ຮມໍມ ນປປັປມ໌ຫຼືຕິ.

บุคคล ไม่เชื่อว่าทรงธรรม เพราะเหตุที่พูดมาก ส่วนบุคคลใด พังแม้นิดหน่อย ย่อมเห็นธรรมด้วย นามกาย บุคคลใด ไม่ประมาทธ์ธรรม บุคคลนั้นแล เป็นผู้ทรงธรรม.

เรื่องพระลกุณภักททิยเดระ<sup>๑</sup>  
น เตน เกร ใหติ เยนสุส บลิต์ สิโร<sup>๒</sup>  
ปริปกุโกิ วโย ตสุส โมแซชิโนโนติ วุจุติ.

ຍມຸທີ ສຈົຈລຸຈ ອນໂມ ຈ ອທິສາ ສບູລົມໂມ ທໂມ  
ສ ເວ ວນຸຕມໂລ ປີໂຣ ໂສ ເຄຣຕີ ປວງຈຕິຕີ.

ບຸຄຄລໄມເຊື່ອວ່າເປັນເກຣະ ເພຣະມີຜົມທົງອກບນ  
ຄຣີຈະ ຜູ້ມີວິຍແກ່ຮອບແລ້ວນັ້ນ ເຮົາເຮີຍກວ່າ ແກ່ປ່ລ່າ.

(ລ່ວນ) ຜູ້ໃດ ມີລັຈຈະ ດຣມະ ອທິສາ ລັບລົມນະ  
ແລະທນະ ຜູ້ນັ້ນແລ ຜູ້ມີມລທິນອັນຄາຍແລ້ວ ຜູ້ມີປັບປຸງ  
ເຮາກລ່າວວ່າ ເປັນເກຣະ.

### ເຮືອງກີກຫຼຸມາກຮູປ

ນ ວາກຸກຮນມຕຸເຕັນ	ວັນລົມໂປກຫຣຕາຍ ວາ
ສາຫຼູໂປ ນໂຣ ໂທີ	ອີສຸສຸກີ ມຈຸລົງ ສໂຈ
ຍສສ ເຈຕໍ ສມຸຈຸນິນຸ້ນ	ມູລມຈຸ້ນ ສມູທຳ
ສ ວນຸຕໂໂລ ເມຫາວີ	ສາຫຼູໂປຕີ ວຸຈຕິຕີ.

ນະຜູ້ມີຄວາມຮີ່ຍາ ມີຄວາມຕະຫຼານີ ໂອ້ວດ ຈະຊື່ອ  
ວ່າຄນດີ ເພຣະເຫດຸລັກວ່າ ທໍາກາຣພູດຈັດຈ້ານ ພຣີອ  
ເພຣະມີຜົມກາຍງາມກົກ໌ກໍາໄມ່ ສ່ວນຜູ້ໃດ ຕັດໂທສະາຕ  
ມີຄວາມຮີ່ຍາເປັນຕົ້ນນີ້ໄດ້ຂາດ ຄອນເຂົ້ນໃຫ້ຮາກຂາດ ຜູ້  
ນັ້ນມີໂທສະອັນຄາຍແລ້ວ ມີປັບປຸງ ເຮົາເຮີຍກວ່າ ດນຕີ.

## រៀងភិកបុរីអ៊តចក

ន មុនុទេកេន សមូន ឧបុពទ័ អិកិក ភាគ  
 ិចុជាលូកសមាបុណ្ណិ សមូន កី វិសុសិ.  
 យិ ច សមៅ បាបានិ ឧណុក្រុលានិ សុបុល់  
 សមិទតុតា ិ បាបានិ សមូនធតិ ប្រុគុតិតិ.

ដូច្នះមើវត្ថរ ឬដោលារាមេឡេ មិនឱ្យឈាន់សមន័យទៅ  
 គិចិចិត្តលើន ដូច្នះកុងតាមឈាន់សមន័យទៅ  
 តាមឈាន់សមន័យទៅ.

សំរាប់ដឹងបាបានិយុទ្ធផី ឬសំរាប់ដឹងបាបានិយុទ្ធផី  
 ការពេញប៉ុង ដូច្នះនឹង និយាយកុងតាមឈាន់សមន័យទៅ  
 តាមឈាន់សមន័យទៅ.

## រៀងពរាមណ៍គនិតគនន័យ

ន ពេន ភិកបុ និ ហិ យាទា ភិកបុពេ បរ  
 ិស មុន សមាតាយ ភិកបុ ហិ ន ពាទា  
 យិន បុណ្យលុយ បាបាលុយ វាមេទា ពុរុមុជិយុវា  
 សុខាយ លូកេ វតិ ស វ ភិកបុពិ គ្រុគុតិតិ.

บุคคลซึ่งอ้วว่าเป็นภิกษุ เพราะเหตุที่ขอกำกับก่อน  
หามิได้ บุคคลสามารถธรรมอันเป็นพิชไม่ซึ่ว่า  
เป็นภิกษุ ด้วยเหตุเพียงเท่านั้น ผู้ใดในศาสนานี้  
loyบุญและบาปแล้ว ประพฤติพรหมจรรย์ (รู้ธรรม)  
ในโลก ด้วยการพิจารณาเที่ยวไป ผู้นั้นแล เรายัง  
เรียกว่า ภิกษุ.

### เรื่องเดียรดี

โนเมเนน มุนิ โหติ	มุพหูปิ อวิทุทสุ
โย จ ตุลว ปคุคยุห	วรมาทาย ปณฑิโต
ปาปานิ บริวชชเซติ	ส มุนิ เตน โล มุนิ
โย มุนาติ อุโภ โลเก	มุนิ เตน ปวุจตติ.

บุคคลเหลา ไม่รู้โดยปกติ ไม่ซึ่ว่าเป็นมุนี เพราะ  
ความเป็นผู้นิ่ง ส่วนผู้ใด เป็นบัณฑิต ถือธรรมอัน  
ประเสริฐ ดุจบุคคลประคงตราชั้ง เว้นบ้าปั้งหลาย  
ผู้นั้นเป็นมุนี ผู้นั้นเป็นมุนี เพราะเหตุนั้น ผู้ใดรู้  
อรรถทั้ง ๒ ในโลก ผู้นั้น เรากล่าวว่า เป็นมุนี  
พระเหตุนั้น.

## เรื่องพราณเบ็ดชื่ออริยะ

น เตน อริโย ໂທີ ເຍນ ປານານີ ຫີສີ  
ອທີສາ ສພຸພປານານໍ ອຣິໂຍຕີ ປວຸຈຸຈຕືຕິ.

ບຸຄຄລໄມ້ເຊື່ອວ່າເປັນອຣິຍະ ເພຣະເຫດເບີຍນ  
ລັດວ່າ ບຸຄຄລເຮັກລ່າວວ່າເປັນພຣະອຣິຍະ ເພຣະໄມ່  
ເບີຍນເບີຍນລັດວ່າທຶນປົງ.

## เรื่องກີກຂຸມາກຽບ

ນ ສීລພຸພຕມຕຸເຕັນ ພາຫຸສຈຸເຈັນ ວາ ປນ  
ອຄວາ ສມາຮິລາເການ ວິວິຕຸຕສຍແນນ ວາ  
ຜຸສາມີ ແນກຸມມຸນສູ່ ອປຸຖຸໜ້າເລວິຕໍ  
ກີກຂຸ ວິສຸສາສາມາປາທີ ອປຸປັຕົໂຕ ອາສວກຸຍນຸຕິ.

ກີກຂຸ ກີກຂຸຍັງໄມ້ເຖິງຄວາມລິ້ນອາສະວະ ອຍ່າເພີ່ງເຖິງ  
ຄວາມວາງໃຈ ດ້ວຍເຫດລັກວ່າສີລແລະວັຕຣ ດ້ວຍຄວາມ  
ເປັນພຫຼຸດ ດ້ວຍອັນໄດ້ສມາຮີ ດ້ວຍອັນນອນໃນທີ່ສັງດ  
ຫີ່ອ (ດ້ວຍເຫດເພີ່ງຮູ້ວ່າ) ເຮົາຖຸກຕ້ອງສຸ່ໃນແນກຂັ້ນມະ  
ຫຶ່ງປຸຖຸໜ້າເລີພໄມ້ໄດ້ແລ້ວ.

## រឹងភិកចុ ៥០០ រូប

មគគាន្យុជុគិក សេវុតា សុខានំ ចតុទ្រ ពាតា  
 វិរាគុគ សេវុតា មមុនានំ ពិភាពលុយ ករុខ្មានា  
 ខោសោ មគគុគ នតុតាមូវ ទស្សនសុស វិសុទិធយា  
 ខោតាមុទិ តុមុហេ ប្រើប្រាយប្រើប្រាយ មារេសេប្បប្បមេងំ  
 ខោតាមុទិ តុមុហេ ប្រើប្រាយប្រើប្រាយ ក្រុងសុសុតាំ ក្រុងសុសុ  
 អកុខាទោ វោ មយា មគគុគ ឈរុណាយ សលូសតុតានំ  
 តុមុហេហិ កិចុចំ ភាពប្បំ អកុខាទាវោ ពាតាគាតា  
 ប្រើប្រាយប្រើប្រាយប្រើប្រាយ ប្រើប្រាយប្រើប្រាយ មារេសេប្បប្បមេងំ

បរិដាពាយពេងលាយ ពាយមីងគ់ ៨ ប្រាសិទ្ធិ  
 បរិដាល៉ែវតែពេងលាយ បឋ ៤ ប្រាសិទ្ធិ បរិដាពាយ  
 វរមពេងលាយ វិរាគប្រាសិទ្ធិ បរិដាល៉ែត៊ែ ពោះ  
 និង (វរមពេងលាយ) ពាតាគាតា ដូមីតាកចុ ប្រាសិទ្ធិ  
 ប្រាសិទ្ធិ ពាយន័ៃពោះ ពីេគាមមេដុជជោះ  
 ពេងលាយ ពាយអីនៅមិនមី

เพราะฉะนั้น ท่านทั้งหลายจงดำเนินทางนั้น อัน เป็นที่ลุ่มหลงแห่งมาร และเสนามา ด้วยว่า ท่านทั้งหลายดำเนินทางนั้นแล้ว จักทำให้สุดแห่งทุกข์ได้ เราทราบทางเป็นที่สลัดลูกศรแล้ว จึงบอกแก่ท่านทั้งหลาย

ท่านทั้งหลายพึงทำความเพียรเครื่องแกกิเลส (พระ)พระตถาคตทั้งหลาย เป็นแต่ผู้บอก ชนทั้งหลายผู้ดำเนินไปแล้ว มีปกติเพ่ง ย่ออมหลุดพ้นจากเครื่องผูกของมาร.

### เรื่องภิกขุ ๕๐๐ รูปอื่นอีก

สพุเพ สงฆารา อนิจชาติ ยथา ปณญา ปสุสติ  
 อถ นิพุพินทติ ทุก夷 เอส มคุโค วิสุทธิยาติ.

เมื่อได บันทิตเห็นด้วยปัญญาว่า ลังhaarทั้งปวง ไม่เที่ยง เมื่อนั้น ย่ออมหน่ายในทุกข์ ความหน่ายในทุกข์นั้น เป็นทางแห่งความหมดจด.

ສພເພ ສົງຂາຣາ ທຸກໆຂາຕີ ຍທາ ປລຸມາຍ ປສ්ສຕິ  
ອທ ນິພຸພິນຸທີ ທຸກໆເຂົ ເອລ ມຄູໂຄ ວິສຸທຸຮິຍາຕີ.

ເມື່ອໄດ ບັນທຶດເຫັນດ້ວຍປັບປຸງວ່າ ລັງຂາຣທັງປວງ  
ເປັນທຸກໆໆ ເມື່ອນັ້ນ ຍ່ອມໜ່າຍໃນທຸກໆໆ ຄວາມໜ່າຍ  
ໃນທຸກໆໆນັ້ນ ເປັນທາງແຫ່ງຄວາມໝາດຈົດ.

ສພເພ ອມມາ ອນຕຸຕາຕີ ຍທາ ປລຸມາຍ ປສ්ສຕິ  
ອທ ນິພຸພິນຸທີ ທຸກໆເຂົ ເອລ ມຄູໂຄ ວິສຸທຸຮິຍາຕີ.

ເມື່ອໄດ ບັນທຶດເຫັນດ້ວຍປັບປຸງວ່າ ດຣມທັງປວງ  
ເປັນອັຕຕາ ເມື່ອນັ້ນ ຍ່ອມໜ່າຍໃນທຸກໆໆ ຄວາມ  
ໜ່າຍໃນທຸກໆໆນັ້ນ ເປັນທາງແຫ່ງຄວາມໝາດຈົດ.

### ເຮື່ອງພຣະປຣາກກົມມີກົດສສເຄຣະ

ໂຍ ປຸພເພ ກຣລີຍານີ ປຈຊາ ໂສ ກາຕຸມີຈຸດຕີ  
ວຽຸນກວູຈຳ ການົ້າ ສ ປຈຊາ ອນຸຕປປຕິ  
ບຸຄຄລໄດ ຍ່ອມປຣາລະນາຈະທຳກິຈທີ່ກວາທຳກ່ອນໄວ້  
(ທຳ) ພາຍຫລັງ ບຸຄຄລນັ້ນ ຍ່ອມເດືອດຮ້ອນພາຍຫລັງ  
ເໜືອນມາລັບຜູ້ທັກກິ່ງໄມ້ກຸ່ມະນັ້ນ.

ឧភ្នាសាណកាលមុនិ អនុវត្តទាហ៍  
យុវា ពលី អាលីឱយំ អូយេពិ  
សំសនុនសង្គប្បុរាប់ កុតិតិ  
ប្រជាមាន មគចំ លោត់ ន វិនុកពីពិ.

กับบุคคลยังหนุ่มแน่นมีกำลัง (แต่) ไม่ขยันในการ  
ที่ควรขยัน เข้าถึงความเป็นผู้เกียจคร้าน มีใจ  
ประกอบด้วยความสำเร็จอันจะแล้ว ชี้เกียจ  
เกียจคร้าน ย่อมไม่ประสบทางด้วยปัญญา.

เรื่องสุกรเปรต

ຈາກນຸກໆ ມນສາ ສຸສົ່ງໄຕ  
ກາຍັນ ຈ ອກຸສລໍ້ນ ກຍົາ  
ເອເຕ ຕໂຍ ກມມປແກ ວິໄລທະເຍ  
ອາຮາຮເຍ ມຄຄມືລີປປວິທິຕຸຕິ.

## ເຮືອງພຣະໂປ່ງລິດເດරະ

ໂຍຄາ ເວ ຂາຍເຕ ກູງ ອໂຍຄາ ກູງສຸງຂໍໂຍ  
ເອຕໍ ເຫວັນປຳ ພັດວາ ກວາຍ ວິກວາຍ ຈ  
ຕຕັດຕານໍ ນິເວເສຍຍ ຍັາ ກູງ ປວກຸມຕິດ.

ປັບປຸງຢ່າຍອ່ມເກີດ ເພຣະກາຣປະກອບແລ ຄວາມ ລື້ນ  
ໄປແທ່ງປັບປຸງ ເພຣະກາຣໄມ່ປະກອບ ບັນທຶກ້າທາງ  
ໆ ແພວ່ງ ແທ່ງຄວາມເຈີຍ ແລະຄວາມເລື່ອມນັ້ນແລ້ວ  
ພຶກຕັ້ງຕົນໄວ້ໂດຍປະກາທີ່ປັບປຸງຈະເຈີຍຂຶ້ນໄດ້.

## ເຮືອງພຣະເດරະແກ່

ອປີ ນຸ ມຸນຸກາ ສນຸຕາ ມຸນຸຈ ປຣຶສຸສຸສົດ  
ໂອຣມາມ ນ ປາເຮມ ປຸງເຕວ ມໂທນີຕີ

ເອກົງ ຀າງຂອງເຮົາລ້າແລ້ວ ແລະປາກຊືດ ພວກເຮາ  
ຈົງດເລີຍເຄີດ ພວກເຮາ (ວິດຕ່ອໄປກົງ) ໄມ່ສໍາເຮົ່ງ  
ເພຣະຫວັງນໍ້າໃໝ່ ຍັງເຕີມອຍ່ອຍ່າງເດີມ.

ວນ ຂືນຸທັກ ມາ ຮຸກຂໍ ວນໂຕ ຂາຍເຕ ກຍໍ  
ເຂົດວາ ວນ ວນກູງຈຸນຸຈ ນິພຸພນາ ໂກ ກິກຸ່ງໄວ

ຍາວມູທີ ວນກູໂຈ ນ ຂົງໝັດ  
 ອຸນຸມຕຸໂຕປີ ນຮສຸສ ນາຣິສຸ  
 ປົງພຖອນໄນວ ຕາວ ໂລ  
 ວຈຸໂຈ ຂີບປໂກ ມາຕຣີຕີ.

ທ່ານທັ້ງໝາຍຈົງຕັດກີເລສດຸຈປໍາ ອຍ່າຕັດຕັນໄມ້ ກ້າຍ  
 ຍ່ອມເກີດແຕ່ກີເລສດຸຈປໍາ ກົກໜູທັ້ງໝາຍ ທ່ານທັ້ງໝາຍ  
 ຈົງຕັດກີເລສດຸຈປໍາ ແລະ ດຸຈໜູໄມ້ອັນຕັ້ງອູ່ໃນປໍາແລ້ວ  
 ເປັນຜູ້ໄມ້ມົກີເລສດຸຈປໍາເຄີດ ເພຣະກີເລສດຸຈໜູໄມ້ອັນ  
 ຕັ້ງອູ່ໃນປໍາ ຄື່ງມີປະມານນິດໜ່ອຍຂອງນຽັງ  
 ໄມເຂົາດໃນນາຣີທັ້ງໝາຍເພີຍໄດ້ ເຂົາເປັນເໜືອນລູກ  
 ໂຄທີຍັງດືມນ້ຳນົມ ມີໄຈປົງພຖອນໃນມາຮາດເພີຍນັ້ນ.

ເຮື່ອງສ້າທອວິຫາຣິກຂອງພຣະສາຣີບຸດຣເດຣະ  
 ອຸຈຸອົນທ ສີເນໜ່າມຕຸຕຸໂນ  
 ກຸມຸທໍ ສາຣິກໍວ ປາມີນາ  
 ສນຸຕິມຄຸມເມວ ພຽງຫຍ  
 ນິພຸພານ ສຸກເຕັນ ເກລີຕຸນຸຕີ.

ເເວົຈຕັດຄວາມເຢືອໃຍຂອງຕນເລີຍ ແນ້ອນບຸຄຸລ  
ຄອນດອກໂກມຸທີ່ເກີດໃນສາຣທກາລດ້ວຍມືອ ຈົງເຈົ້າງ  
ທາງແຫ່ງລັນຕິທີເດືອຍວ (ພຣະ) ພຣະນິພພານອັນພຣະ-  
ສຸຄຕແລສດງແລ້ວ.

### ເຮືອງພ່ອຄ້າມືຖັນມາກ

ອຊ່ເຊວ ກິຈຸຈຳ ອາຕປຸປໍ	ໂກ ຂະບຸຄາ ມຣນໍ ສຸເວ
ນ ທີ ໂນ ສົງຄຣນຸເຕັນ	ມໍາຫາເສັນ ມຈຸຈຸນາ
ເຂວ່າ ວິຫາຣີ ອາຕາປີ	ອໂຫຣດຸຕມຕນຸທິດໍ
ຕໍ່ ເວ ກາຖຸເທກຣດູໂຕດີ	ສນຸໂຕ ອາຈິກຂ່າເຕ ມຸນືຕີ.

ຄວາມເພີຍຮເຄື່ອງແພາກີເລສ ຄວາທຳໃນວັນນີ້ທີ່ເດືອຍວ  
ໄຄຣຶ່ງຮູ້ໄດ້ວ່າ ຄວາມຕາຍຈະມີໃນວັນພຽງນີ້ ເພຣະວ່າ  
ຄວາມຜັດເພີ່ນດ້ວຍຄວາມຕາຍ ຜຶ່ງມີເສນາໄຫຫຼຸ່ນນັ້ນ  
ໄມ້ມີເລຍ

ມຸນີຜູ້ສົງບຍ່ອມເຮີຍບຸຄຸລ ຜູ້ມີປກຕິອຢູ່ອ່າງນັ້ນ  
ມີຄວາມເພີຍຮໄມ່ເກີຍຈຄ້ານ ຕລອດກລາງວັນແລະ  
ກລາງຄືນນັ້ນແລວ່າ ຜູ້ມີຮາຕຣີເດືອຍວເຈົ້າງ.

ອົນ ວສຸສໍ ວສີສຸສາມີ      ອົນ ແກ່ນຸຕົມມຸທິສຸ  
 ອົດ ພາໂລ ວິຈິນຸເຕີ      ອົນ ຕຣາຍໆ ນ ພຸຊູມຕື້ຕີ.

ຄົນພາລຍ່ອມຄິດວ່າ ເຮົາຈັກອູ່ໃນທີ່ນີ້ຕົລອດຖຸົຟ  
 ຈັກອູ່ໃນທີ່ນີ້ໃນຖຸ້າຫນາວແລະຖຸ້າຮ້ອນ ທາງ້າວັນຕຣາຍໄໝ່.

### ເຮືອງນາງກີສາໂຄຕມີ

ໂຍ ຈ ວສຸສສຕໍ ຂີເວ      ອປສຸສໍ ອມຕໍ ປທ  
 ເເກາທໍ ຂີວິຕໍ ເສຍໂຍ      ບສຸສໂຕ ອມຕໍ ປທນຸຕີ  
 ກີ ຜູ້ໄດ້ໄມ່ເຫັນບທອນໄມ່ຕາຍ ພຶກເປັນອູ່ລື້ນ ۱۰۰ ປີ  
 ຄວາມເປັນອູ່ວັນເດີຍຂອງຜູ້ເຫັນອມຕບທ ຍັງປະເລີງ  
 ກວ່າຄວາມເປັນອູ່ຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ຕໍ ປຸຕຸຕປສຸສມຸມຕຸຕໍ      ພູຍາສຕຸຕມນສໍ ນຮ  
 ສຸຕຸຕໍ ຄາມ ມໂໂສວ      ມຈຈ ອາຫາຍ ຄຈຸດຕື້ຕີ.

ມັຈຈ ພານຮະນັ້ນ ຜູ້ມ້ວເມາໃນບຸຕຣແລະປຄຸລ້ຕ່ວ ຜູ້ມື  
 ໄຈ້ອງໃນອາຮມ່ນຕ່າງໆ ໄປ ແກ້ມອນທັງນໍ້າໃໝ່ພັດ  
 ເອົາຂາວບ້ານຜູ້ໜັບໄປ ຂະນັ້ນ.

## เรื่องนางป្យារារា

ໂຍ ຈ ວສුສත් ชීເວ ອපස් ອຸທຍພຸພຍ  
ເອກາກໍ ຂිව්ຕ් ເສຍໂຍ ປස්ලໂຕ ອຸທຍພຸພຍນຸຕີ

ກົງໄດ້ ໄມ່ເຫັນຄວາມເກີດແລະຄວາມເລື່ອມ ພຶກເປັນອູ່  
ລື້ນ ๑๐๐ ປີ ຄວາມເປັນອູ່ວັນເດືອນ ຂອງຜູ້ເຫັນຄວາມ  
ເກີດແລະຄວາມເລື່ອມ ຍັງປະເສົາວິກວ່າຄວາມເປັນອູ່  
ຂອງຜູ້ນັ້ນ.

ນ ສනුຕີ ປຸດຕາ ຕາມາຍ ນ ປິຕາ ນປີ ພນຫວາ  
ອນຸດເກນາຮີປຸນນສຸລ ນດຸຕີ ມາຕີສຸ ຕາມຕາ  
ເອຕມຕຸລວລໍ ລົດວາ ປຸນທິໂຕ ສີລລໍວຸໂຕ  
ນິພຸພານຄມນໍ ມຄຸຄໍ ຂີປຸປ່ມເວ ວິໄສຮເຍຕີ.

ບັນທຶກທຽບອໍານາຈເນື້ອຄວາມວ່າ ບຸຕຣທັ້ງໝາຍ  
ຍ່ອມໄມ່ມີເພື່ອຕ້ານທານ ບິດາແລະພວກພ້ອງທັ້ງໝາຍ  
ກີໄມ່ມີເພື່ອຕ້ານທານ ເມື່ອບຸຄຄລຖຸກຄວາມຕາຍ ຄຣອບຈຳ  
ແລ້ວ ຄວາມຕ້ານທານໃນຢາຕີທັ້ງໝາຍ ຍ່ອມໄມ່ມີ

ດັ່ງນີ້ແລ້ວ ເປັນຜູ້ລໍາຮົມໃນຄືລ ພຶກຊໍາຮະທາງເປັນທີ  
ໄປພະນິພານໃຫ້ໜົດຈົດພລັນທີເດືອນ.

## เรื่องบุรพกรรมของพระองค์

มตุตาสุขปริจจาقا      ปสุเต เจ วิปุล สุข  
 จเซ มตุตาสุข หีโร      สมปสุล วิปุล สุขนุติ.

ถ้าบุคคล พึงเห็นสุขอันไพบูลย์ เพราจะสละสุข  
 พอประมาณเลีย ผู้มีปัญญา เมื่อเห็นสุขอันไพบูลย์  
 กิพงสละสุขพอประมาณเลีย (จึงจะได้พบสุขอัน  
 ไพบูลย์).

## เรื่องกุมาრิกากินไข่ไก่

ประทุกขุปราเนน      โย อดุตโน สุขมิจฉติ  
 เวรสสคุคสสภูโจ      เวรา โล น ปริมุจฉตติ.

ผู้ใด ย่อມปราဏາสุขเพือตน เพราจะก่อทุกข์ใน  
 ผู้อื่น ผู้นั้น เป็นผู้ระคนด้วยเครื่องระคนคือเวร  
 ย่อມไม่พ้นจากเวรได้.

## เรื่องกิกขุชាយนครภัยทิยะ

ย ท กิจจ ตพปวิท	อกิจจ ปน กยีรติ
อุนุนพาน ปมตุตาน	เตล วฤฒนบุติ อาสวາ
เยสภ ล สุสมารทวรา	นิจจ กายคต สถิ
อกิจจ เต น เสวนบุติ	กิจเจ สาตจจการโน
สถาน สมปชานาน	อตุถ ศรุณบุติ อาสวารติ.

## เรื่องพระลูกน้ำตกภัยเดร

มาตร์ ปิตร์ หนูตุوا ราชานิ เทว จ ขตติye  
รภุ่ ล้านุจร์ หนูตุوا อันໂສ ยาติ พราหมณ์โนติ.

บุคคลผู้มารดาบิดา ฝ่าพระรัชกาลปัจจุบัน ๒  
พระองค์ และฝ่าแวนแคว้นพร้อมด้วยเจ้าพนักงาน  
ผู้เก็บส่วยแล้ว เป็นพระมหาณ์ ไม่มีทุกข์ ไปอยู่.

มาตร์ ปิตร์ หนตุว่า ราชานิ เทว จ โลศุติเย<sup>๔</sup>  
เวรยุคชุมปณุจม หนตุว่า อนีโม ยาติ พราหมมโนติ.

บุคคลฝ่ายมารดาบิดา ฝ่ายพระราชาผู้เป็นพระมณี  
ทั้ง ๒ ได้แล้ว และฝ่ายหมวด ๕ แห่งนิวรณ์มี  
วิจิกิจฉานนิวรณ์ เช่นกับหนทางที่เลือกครองเที่ยวไปที่  
๕ แล้ว เป็นพระมณี ไม่มีทุกข์ ไปอยู่.

## เรื่องนายหารากภูมิ

ສຸປັປຸຖ້ນ ປັບປຸງມະນຸດີ	ສທາ ໂຄຕມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ນິຈຸຈໍ ພຸຖ້ນຄຕາ ສຕິ.
ສຸປັປຸຖ້ນ ປັບປຸງມະນຸດີ	ສທາ ໂຄຕມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ນິຈຸຈໍ ອມຸມຄຕາ ສຕິ.
ສຸປັປຸຖ້ນ ປັບປຸງມະນຸດີ	ສທາ ໂຄຕມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ນິຈຸຈໍ ສົງຂະຄຕາ ສຕິ.

ສຸປັປຸຖໍ່ ປັບປຸນບຸຕີ	ສທາ ໂຄດມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ນິຈຸຈໍ ກາຍຄຕາ ສຕີ.
ສຸປັປຸຖໍ່ ປັບປຸນບຸຕີ	ສທາ ໂຄດມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ອທີສາຍ ຮຕີ ມໂນ.
ສຸປັປຸຖໍ່ ປັບປຸນບຸຕີ	ສທາ ໂຄດມສາວກາ
ເຢລໍ ທິວາ ຈ ຮຕູໂຕ ຈ	ກວານຍ້ ຮຕີ ມໂນຕີ.

สถิติของชนเหล่าได ไปแล้วในพระพุทธเจ้าเป็นนิตย์ ทั้งกลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาภกของพระโคดม ตื่นอยู่ด้วยดีในการลทกเมื่อ.

สติของชนเหล่าได ไปแล้วในพระธรรมเป็นนิตย์  
ทั้งกลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาวก  
ของพระโคดม ตื่นอยู่ด้วยดีในการลุกเมื่อ.

สติของชนเหล่าได ไปแล้วในพระลงม์เป็นนิตย์  
ทั้งกลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาวก  
ของพระโคดม ตื่นอยู่ด้วยดีในการลุกเมื่อ.

สติของชนเหล่าได ไปแล้วในภายเป็นนิตย์ ทั้ง  
กลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาวกของ

พระโคดม ตีนอยู่ด้วยดีในกาลทุกเมื่อ.

ใจของชนเหล่าได ยินดีแล้วในอันไม่เบียดเบี้ยน  
ทั้งกลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาวก  
ของพระโคดม ตีนอยู่ด้วยดีในกาลทุกเมื่อ.

ใจของชนเหล่าได ยินดีแล้วในการภาวนาทั้ง  
กลางวันและกลางคืน (ชนเหล่านั้น) เป็นสาวกของ  
พระโคดม ตีนอยู่ด้วยดีในกาลทุกเมื่อ.

### เรื่องภิกขุวชชีบุตร

เอกสาร มหาอรัญญา วิหาราม

ฉบับวิธี ว วนสมี ทารุก

เอตานิสิกาย รตุติยา

โภ สุ ทานิ อມเหพิ ปานิโยติ.

พวกราผู้เดียว ย้อมอยู่ในป่า เหมือนไม้ที่เข้าทึ้ง  
ไว้แล้วในป่า ในราตรีเช่นนี้ บัดนี้ ใครเล่าที่เล่าว่า  
พวกรา.

ເອກໂກ ຕຸວໍ ອຣມູແນ ວິທຣລີ  
ອບວິຖຸ່ນໍວ່າ ວນສົມື້ ທາຮຸກໍ  
ຕສຸສ ເຕ ພຫຼັກ ປີຫຍນຸຕີ  
ແຮຣີກາ ວິຍ ສຄຄາມິນນຕີ

ท่านผู้เดียว อยู่ในป่า เมื่อไม่ทิ้งไว้ในป่า  
ชนเป็นอันมากย้อมกระหิมต่อท่านนั้น รวมกว่า  
พวกลสต์วนรกรกระหิมต่อชนทั้งหลาย ผู้ไปสู่สวารค์  
จะนั้น.

ທຸປັພພູ້໌ ທຽມ ຖ່າວາສາ ພຣາ ທຸກໆ  
ທຸກໍໂຂ ສມານສໍາໄລ ທຸກໆຂານຸປົດທົກ  
ຕສຸມາ ນ ຈທົກ ສີຍາ ນ ຈ ທຸກໆຂານຸປົດໂຕ ສີຍາຕີ.

การบวชก็ยาก การยินดีก็ยาก เรื่องที่ปักครอง  
ไม่ได้ ให้เกิดทุกข์ การอยู่ร่วมกับผู้เสมอ กันเป็นทุกข์  
ผู้เดินทางไกล ก็ถูกทุกข์ติดตาม เพราะฉะนั้น ไม่  
พึงเป็นผู้เดินทางไกล และไม่พึงเป็นผู้อันทุกข์  
ติดตาม.

## เรื่องจิตดคหบดี

สทุโธ สีเลน สมปุนโน ยโลโกคลสมบูปิโต  
ย์ ย์ ปเทล ภชติ ตตุถ ตตุถ ปูชิโตติ.

ผู้มีครรัทธา สมบูรณ์ด้วยศิล พี่ยบพร้อมด้วยยศ  
และโภคะ จะไปประเทศไดๆ ย่อมเป็นผู้อันเข้า  
บูชาแล้วในประเทคนั้นๆ ทีเดียว.

## เรื่องนางจูฟสุวัททา

กีทิสา สมนา ตุยห์ พาพุห์ โข เน ปลัสลิ.

กีสีลา กีスマอาจาร ต์ เม อกรุฑิ ปุจฉิตาติ.

พวงสมณะของเจ้า เป็นเช่นไร เจ้าจึงสรรเลริญ  
พระสมณะเหล่านั้นหนักหนา. พระสมณะเหล่านั้น  
มีปกติอย่างไร มีスマจารอย่างไร เจ้าอันเราสาม  
แล้ว จงบอกเรื่องนั้นแก่เรา.

สนุตินุทรวิยา สนุตมานสา สนุต์ เตล คต จิต  
โอกุขิตุตจกุข มิตภานี ตาทิสา สมนา มม.

ก้ายกมุ่ม สุจิ เตล  
 มโนกมุ่ม สุวิสุทธ  
 วิมลา สงขมุตตากา  
 บุณนา สุทุธธิ ธรรมเมธิตา  
 ลาเกน อุนุนโต โลโก  
 ยเสน อุนุนโต โลโก  
 ยสายเสน เอกภูษา  
 ปลสาย อุนุนโต โลโก  
 สมาชิก อุนุนโต โลโก  
 อกมุป้า สุขทุกเขส  
 ท่านผู้มีอินทรีย์ลงบ มีใจลงบ ท่านเดินยืนเรียบ  
 ร้อย มีจักษุทดลอง พุดพอประมาณ พ ragazzi ล้มนะ  
 ของฉัน เป็นเช่นนั้น  
 ก้ายกรรมของท่านสะอาด วจีกรรม ไม่มัวหมอง

มโนกรรมหมดจดดี พากสมณะของฉัน เป็นเช่นนั้น  
ท่านไม่มีมลทิน มีรัคਮีดุจลังข์และมุกดา บริสุทธิ์ทั้ง  
ภายในและภายนอก เต็มแล้วด้วยธรรมอันหมดจด  
ทั้งหลาย พากสมณะของฉันเป็นเช่นนั้น

โลกพูขึ้นเพราะลาກ และฟุบลงเพราะเลือมลาກ  
ท่านตั้งอยู่อย่างเดียวเพราะลาກและเลือมลาກ  
พากสมณะของฉันเป็นเช่นนั้น

โลกพูขึ้นเพราะยศ และฟุบลง เพราะเลือมยศ  
ท่านตั้งอยู่อย่างเดียว เพราะยศและเลือมยศ พาก  
สมณะของฉันเป็นเช่นนั้น

โลกพูขึ้นเพราะความสรรเริญ และฟุบลงแม้  
เพราะนินทา ท่านスマ่เสมอในเพราะนินทาและ  
สรรเริญ พากสมณะของฉันเป็นเช่นนั้น

โลกพูขึ้นเพราะความสุข และฟุบลงแม้เพราะทุกข์  
ท่านไม่หวั่นไหวในเพราะสุขและทุกข์ พากสมณะ  
ของฉันเป็นเช่นนั้น.

ຖູຮ ສນໂຕ ປກເສນຸຕີ ຫມວນໂຕ ປພຸໂຕ  
 ອສນຸເຕດຸຕ ນ ທຶສຸສນຸຕີ ຮຕຸຕີ ຂິດຕາ ຍຄາ ສຣາຕີ.  
 ລັດບຸຮູ່ທັງໝາຍ ຍ່ອມປຣາກງູໃນທີ່ໄກລ ເໜືອນ  
 ກູເຂາທີມພານຕໍ ສ່ວນອລັດບຸຮູ່ ຍ່ອມໄມ່ປຣາກງູໃນທີ່ນີ້  
 ເໜືອນລູກຄຣອັນເຂາຊັດ(ຍິງ)ໄປໃນຮາຕີ ປະນັ້ນ.

### ເຮື່ອງພຣະແຮຣະຊື່ເອກວິຫາຣີ

ເອກາສນໍ ເອກເສຍຢຶ່ມ ເອໂກ ຈຣມຕນຸທິໂຕ  
 ເອໂກ ທມຍມດຸຕານໍ ວນນຸເຕ ຮມືໂຕ ສີຍາຕີ.

ກີກໝູພຶ້ງເລີພທີ່ນັ້ນຄົນເດີຍວ ທີ່ນອນຄົນເດີຍວ ພຶ້ງເປັນ  
 ຜູ້ເດີຍວ ໄມ່ເກີຍຈົກ້ານເຖິ່ງວໄປ ເປັນຜູ້ເດີຍວທ່ຽນຕຸນ  
 ເປັນຜູ້ຍືນດີຍິ່ງໃນຮາວປ່າ.

### ເຮື່ອງນາງປຣິພພາບີກາຊື່ສຸນທີ

ອກູຕວາທີ ນິຮຍໍ ອຸເປີຕີ  
 ໂຍ ວາປີ ກຕວາ ນ ກໂຮມຈຸຈາກ  
 ອຸໂກປີ ເຕ ເປົຈ ສມາ ກວນຸຕີ  
 ນິທຶນກມຸມາ ມນຸ່າ ປຣຕຸຄາຕີ.

ผู้มักพูดคำไม่จริง ย่ออมเข้าถึงนรก หรือแม้ผู้ใด ทำ  
แล้ว กล่าวว่า ข้าพเจ้ามิได้ทำ ชนแม่ทั้ง ๒ นั้น  
เป็นมนุษย์มีกรรมเลวทราม ละไปในโลกอื่นแล้ว  
ย่ออมเป็นผู้เสมอกัน.

### เรื่องสัตว์ผู้ถูกทุกข์เบียดเบียน

กาสาภณสา พหโว ป้าปรมุมา อสมุณตา<sup>๑</sup>  
ป้าป้า ป้าเปти กมุเมธิ นิรย์ เต อุปปชชเรติ.

ชนเป็นอันมาก มีคอพันด้วยผ้ากาลavage เป็นผู้มี  
ธรรมลามก ไม่สำรวม ชนผู้ลามกเหล่านั้น ย่ออม  
เข้าถึงนรก เพราะกรรมลามกทั้งหลาย.

### เรื่องกิกขุผู้อยู่ที่ฝั่งแม่น้ำวัคคุมุทา เสยโย อยิคุโพ ภุตุโต ตตุโต อคุคิสิชูปโน<sup>๒</sup> ยณุเจ ภุณุเชยุย ทุสุลีโล ภ្យុជិនុទា օសុលុពុតិ.

ก้อนเหล็กอันร้อนประหนึ่งเปลวไฟ อันกิกขุ  
บริโภคแล้วยังดีกว่า กิกขุผู้ทุกศิลไม่สำรวม บริโภค<sup>๓</sup>  
ก้อนข้าวของชาวแวนแคว้น จะประเสริฐอะไร.

## រីំងបុត្រគេរម្បីខៀវេមកែ

ឥតុតារិ តានានិ នវោ បមពុទ្ធ  
 អាបថុជ្ជិ ព្រាពរូបសេវិ  
 ឧបុលោមលាកំ ននិកាមសេយុំ  
 និនុំ ពតិយំ និរយំ ឥតុតោតំ.  
 ឧបុលោមលាកោ ឈ គឺ ឈ បាបិកា  
 ភីតសុស ភីតាយ រី ឈ តុកិកា  
 រាជា ឈ ទណុំ គ្រួកំ បណ៌តិ  
 តសុមា នវោ ព្រាពរំ ន សេវៅទិ.

នរោដ្ឋប័រមាត ចុប់លេដររយាទុងគុនអីន យ៉ាំម  
 តិងត្រានេ ៥ ឯយ៉ាំកើ ការដីលីងទីមិឃិបុលុយ (បើនី ១)  
 ការននុនមិោះ ឬតាមការមិឃិបុលុយ (បើនី ២) ការ  
 និនិកាបើនី ៣ នរកបើនី ៥ ឬតិលីងទីមិឃិបុលុយយ៉ាំ ១  
 គិតិលាមកយ៉ាំ ១ ការមិឃិបុលុយបុរុមិងដ្ឋីការិកកំប  
 ធម៌យុងដ្ឋីការិក មិឃិបុលុយនៅយ៉ាំ ១ ព្រះរាជា  
 យ៉ាំមិឃិបុលុយអាចុញាញនៅយ៉ាំ ១ ពេរាជជន៊ាំ នរោ  
 មិោះគិតិលាមកយ៉ាំ ១ នរកបើនី ៥ ពេរាជជន៊ាំ នរោ

## เรื่องภิกขุว่าယาก

กุโส ยตา ทุคคหิโต หตุณเมวนุกนุตติ  
 สามัญบั่น ทุปปรามภูจ นิรยายปักทุตติ.  
 ยงกิณิจ สิถิล กรมม สงกิลภูจณิจ ย วต  
 สุกสุสร พุทธมจริย น ต ໂහติ มหปุผล.  
 กยิรา เเจ กยิราเคน ทพุฒเน ประกุกเม  
 ลิถิโล ทิ ปริพุพาโซ ภิญโย อากิรเต ราชนุตติ.

หญ้าคาที่บุคคลจับไม่ได ย้อมตามบาดมือนั้นเอง  
 ฉันได คุณเครื่องเป็นสมณะ ที่บุคคลลูบคลำไม่ได  
 ย้อมคร่าเข้าไปในราก ฉันนั้น.

การงานอย่างไดอย่างหนึ่งที่ย่อหย่อน วัตต์ไดที่  
 เศร้าหมอง พรหมจารรย์ที่ระลึกด้วยความรังเกียจ  
 กรรมทั้ง ๓ อย่างนั้น ย้อมไม่มีผลมาก.

หากว่าบุคคลพึงทำ (กรรมได) ควรทำกรรมนั้น  
 (จริง) ควรบากบี้ทำกรรมนั้นให้มั่น เพราะว่าสมณ-  
 ธรรมเครื่องละเว้นที่ย่อหย่อน ยิ่งเกลี่ยธุลีลง.

## เรื่องหลงขึ้นหิ้ง

อกต์ ทุกกฎ เสยโย ปจชา ตบปดิ ทุกกฎ  
กตบุจ สุกต์ เสยโย ย์ กตุว่า นานดับปดีติ.

กรรมชั่วไม่ทำเลียเลยดีกว่า ( เพราะ ) กรรมชั่ว  
ย้อมเพาผลานูในภายหลัง ส่วนบุคคลทำกรรมได  
แล้ว ไม่ตามเดือดร้อน กรรมนั้นเป็นกรรมดี อัน  
บุคคลทำแล้วดีกว่า.

## เรื่องอาคันตุกภิกขุ

นคร ยตา ปจจนุต์ คุตต์ สนัตрапาริร  
เอว โคเปณ อตุตาน์ ขโน โว มา อุปจุจقا  
ขณะตีตา หิ โสจนุติ นิรยมหิ สมบุปิตาติ.

ท่านทึ้งหลายควรรักษาตน เหมือนกับพวงมนูษย์  
ป้องกันปัจจันตนคร ทึ้งภายในและภายนอกจะนั่น  
ขณะอย่าเข้าไปล่วงท่านทึ้งหลายเลีย เพราะว่าชน  
ทึ้งหลายผู้ล่วงเสียซึ่งขณะ เป็นผู้เบียดเลียดกันใน  
นรก เศร้าโศกอยู่.

## เรื่องนิครณ์

อลชุชิตาเย ลชุชนติ ลชุชิตาเย น ลชุชเร<sup>๑</sup>  
 มิจฉาทิภูจิสماทนา สดุตา คจฉนติ ทุคคตี.  
 อกเย ภยทสุลิโน ภเย จ ภยทสุลิโน  
 มิจฉาทิภูจิสماทนา สดุตา คจฉนติ ทุคคตินติ.

ลัตว์ทั้งหลาย ย่อมละอายเพระลิ่งอันไม่ควร  
 ละอาย ไม่ละอายเพระลิ่งอันควรละอาย สามารถ  
 มิจฉาทิภูจิ ย่อมถึงทุคติ.

ลัตว์ทั้งหลาย มีปกติเห็นในลิ่งอันไม่ควรกลัวว่า  
 ควรกลัว และมีปกติเห็นในลิ่งอันควรกลัวว่าไม่ควร  
 กลัว สามารถมิจฉาทิภูจิ ย่อมเข้าถึงทุคติ.

## เรื่องสาวกเดียรภี

อวชเช วชุชมติโน วชเช อวชชทสุลิโน  
 มิจฉาทิภูจิสماทนา สดุตา คจฉนติ ทุคคตี.  
 วชชญบจ วชชตโ ณตุ瓦 อวชชญบจ อวชชตโ  
 สมมาทิภูจิสماทนา สดุตา คจฉนติ สุคคตินติ.

ลัตว์ทั้งหลาย ผู้มีความรู้ว่ามีโภชในธรรมที่หาโภช  
ไม่ได้ มีปกติเห็นว่าหาโภชน์ได้ในธรรมที่มีโภช  
เป็นผู้ถือด้วยดีซึ่งมิจฉาทิภูมิ ย่อมไปสู่สุคติ

ลัตว์ทั้งหลาย รู้ธรรมที่มีโภช โดยความเป็นธรรม  
มีโภช รู้ธรรมที่หาโภชน์ไม่ได้ โดยความเป็นธรรมหา  
โภชน์ไม่ได้ เป็นผู้ถือด้วยดีซึ่งสัมมาทิภูมิ ย่อมไปสู่สุคติ.

### เรื่องของพระองค์

อห์ นาโค สงคาม	จาปะโต ปฏิติ สร
อติวากุย ติดิกุขสุล	ทุสสีโล หิ พหุชชโน.
ทนตุ นยนตุ สมิตि	ทนตุ ราชากิรูหติ
ทนโน เสนูโจ มนุสสเลสุ	โยติวากุย ติดิกุขติ
รวมสสตรา ทนตตา	อาชานียา จ สินธวา
กุณชรา จ มหานาคा	อตุตทนโน ตโต วนุติ.

เราจักอุดกลั้นคำล่วงเกิน เหมือนช้างอดทน ลูก  
ครรที่ตกจากแล่งในลงคราม จะนั้น เพราะชนเป็น  
อันมากเป็นผู้ทุคีล ชนทั้งหลาย ย่อมนำลัตว์พาหนะ

ที่ฝึกแล้วไปสู่ที่ประชุม พระราชาอยู่อ้อมทรงลัตต์ว  
พาหนะที่ฝึกแล้ว บุคคลผู้อุดกลั้นคำล่วงเกินได้  
ฝึก(ตน)แล้วเป็นผู้ประเสริฐในมนุษย์ทั้งหลาย ม้า  
อัสดร ๑ ม้าลินธพผู้อาชาไนย ๑ ช้างใหญ่ชนิด  
กุญชร ๑ ที่ฝึกแล้ว ย่อมเป็นลัตต์ประเสริฐ แต่  
บุคคลที่มีตนฝึกแล้ว ย่อมประเสริฐกว่า (ลัตต์ว  
พิเศษนั้น).

## เรื่องกิจผู้เดียวเป็นความช่าง

ນີ້ເອເທີ່ມ ຍານີ້ ຄຸງເຢຍຸ່ມ ອຄຕໍ່ ທີ່ລົ້ມ  
ຢາຕຸຕະນາ ສູກນຸ່າເຕັນ ທນີ້ໂຕ ທນຸ່າເຕັນ ຄຸງຕິດຕິ.

กับคุคลพึงไปสู่ทิศที่ยังไม่เคยไป ด้วย yan เหล่านี้ เหมือนคนผู้ฝึก(ตน)แล้ว ไปสู่ทิศที่ยังไม่เคยไปได้ ด้วยตนที่ฝึกแล้ว ทรมานดีแล้ว จะนั้นไม่ได.

## เรื่องบุตรของพระมหาณีแก่

ເຢທີ ທ່າເຫີ ນນຖືສຸລົ່ມ ເຢສະຈຸ ກວມິຈຸລົ່ມ  
ເຕ ມຳ ທ່າເຮີ ສົ່ປັຈ້າ ສາວ ວາເຮນຸຕີ ສກຮໍ.

ອសນຸຕາ ກີຣ ມໍ ຂມູນາ ຕາຕ ຕາຕາຕີ ກາສເຮ  
 ຮກຸຂສາ ປຸດຕຽບເປັນ ເຕ ຂຫນຸຕີ ວໂຍຄຕໍ.  
 ອລືສາ ຂິດໂນ ນິພົໂໂຄ ຂາທນາ ອບນີຍຕີ  
 ພາລານມຸປີ ປີຕາ ເຄໂຣ ປຣາຄາເຮສຸ ກິກຸختີ.  
 ທັນໂທ ວ ກີຣ ເມ ເສຍໂຍ ຍົມຈ ປຸດຕາ ອນສຸສວາ  
 ຈົນທຸມມຸປີ ໂຄນໍ ວາເຣຕີ ອໂຄ ຈົນທຸມມຸປີ ກຸກກຸຮໍ  
 ອນທຸກາເຮ ປຸເຮ ໂທີ ຄມົງກີເຮ ດາຮເມທຕີ  
 ທັນທຸສຸສ ອານຸກາວເນ ຂີລິຕວາ ປັງຕິກຸຈຸຕິຕີ.

ຂ້າພເຈົ້າຈັກເພີດເພີລິດດ້ວຍບຸຕຣທີ່ເກີດແລ້ວເໜຸດໄດ  
 ແລະ ປຣາຖາຄວາມເຈີ້ຢູ່ແກ່ບຸຕຣເໜຸດໄດ ບຸຕຣ  
 ເໜຸດນັ້ນ ຖຸກກຣຍາຍຸຍຶງ ຍ່ອມຮຸກຮານຂ້າພເຈົ້າ  
 ແມ່ນອນສຸນຂ່ຽງຮານສຸກ ດະນັ້ນ

ໄດ້ຍືນວ່າ ບຸຕຣເໜຸດນັ້ນ ເປັນອັດບຸຮຸ່ງ ເລວທຣາມ  
 ເຮີກຂ້າພເຈົ້າວ່າ ພ່ອ ພ່ອ ພວກເຂາດ້ອຮາກຊລ (ມາແລ້ວ)  
 ໂດຍຮູປເພີຍງັດ້ງບຸຕຣ ຍ່ອມທອດທີ່ຂ້າພເຈົ້າຜູ້ຄືງ  
 ຄວາມເລື່ອມ(ແກ່) ບິດາແມ້ຂອງເໜຸດພາລໜ ເປັນຄູນແກ່

ต้องเที่ยวขอทาน ที่เรือนของชนเหล่าอื่น เนื่องจาก  
ที่แก่ใช้การงานไม่ได้ ถูกเข้าพรากไปจากอาหาร  
ฉะนั้น.

นัยว่า ไม่เท้าของข้าพเจ้าแล ยังประเสริฐกว่า บุตร  
ทั้งหลายไม่เชื่อฟังจะประเสริฐอะไร ( เพราะ ) ไม่  
เท้ากันโคงดูก็ได้ อนึ่ง กันสุนัขก็ได้ มีไว้(ยัง)ข้างหน้า  
เวลาเมดก็ได้ (ใช้) หยังลงไปในที่ลึกก็ได้ เพราะ  
アナ淑ภาพแห่งไม่เท้า คนแก่ เช่นข้าพเจ้า พลาด  
แล้วก็กลับยืนขึ้น (อิกได้).

ธนปาลโก นาม กุญชโร<sup>๑</sup>  
กกฎกปปเกหโน ทุนนิварโย<sup>๒</sup>  
พทุโธ กพพํ น กุญชติ<sup>๓</sup>  
สุมรติ นาควนสุส กุญชโรติ.<sup>๔</sup>

กุญชร นามว่าธนปาลกะ ตกมันจัด ห้ามได้ยก  
ถูกขังไว้ ไม่บริโภคฟ่อนหญ้า กุญชรระลึกถึง (แต่)  
นาควัน.

## เรื่องพระเจ้าปเสนท์โภสโล

มิಥี ยทา ໂທີ ມະຄຸນໂສ ຈ  
ນິຖາຍືຕາ ສມປຣົວຕຸຕລາຍື  
ມຫວາຮາໂຫວ ນິວາປປຸງໂຈ<sup>๑</sup>  
ບຸນປຸນໍ ດພຸກມູເປຕີ ມນໂທດີ.

ในการใด ບຸຄຄລເປັນຜູກີນມາກ ມັກຈ່ວງ ແລະມັກ  
ນອນຫລັບກະລັບກະລ່າຍ ປະໜຶ່ງສຸກໃຫຍ່ທີ່ຖືກ  
ປຣນປຣອດ້ວຍອາຫາຮະນັນ ໃນກາລນັ້ນ ເຂາເປັນຄົນ  
ມືນຊົມ ຍ່ອມເຂົາໄປຄຶ້ງທ້ອງຮ່າໄປ.

ມນຸ່ງສຸສ ສທາ ສຕິມໂຕ  
ມຕຸດໍ ຊານໂຕ ລທຸນໂກ່ຈະເນ  
ຕນຸກສຸສ ກວນຸຕີ ເວທານ  
ສນິກ ຂີຣຕີ ອາຍຸ ປາລຍນຸຕີ.

ຄົນຜູ້ມີລົດທຸກເມື່ອ ຮູ້ຈັກປະມາລັນໄນໂກ່ຈະນະທີ່ໄດ້  
ແລ້ວນັ້ນ ຍ່ອມມີໂຮຄກ້ຍໄຟ້ເຈັບນ້ອຍ ແກ່ໜ້າ ອາຍຸຍືນ.

## เรื่องสาน្តสាមណែន

ຈາຕຸຖທລີ ປນຈທລີ ຍາ ຈ ປກຊສຸສ ອງຈົມ  
 ປາຣທາຣຍປກຊບຸຈ ອງຈົງຄສຸສມາຄຕໍ່  
 ອຸໂປສດົມ ອຸປວສນຸຕິ ພຣທມຈຣີຍໆ ຈຣນຸຕິ ເຢ  
 ນ ເທີ ຍກຸຂາ ກີພນຸຕິ ອົດີ ເມ ອຣຫຕໍ່ ສຸຕໍ່  
 ສາຫານ ອັບປະ ປສສາມີ ຍກຸຂາ ກີພນຸຕິ ສານຸນາຕີ.

ໜີ້ນແລ້ວໄດ້ ຍ່ອມຮັກໜາອຸໂປສດົມທີ່ປະກອບດ້ວຍອົງຄ່  
 ໔ ຕລອດດິລືທີ່ ೧೫ ທີ່ ೧೫ ແລະ ທີ່ ೯ ແກ່ງປັກໝໍ ແລະ  
 ຕລອດປາຣທາຣຍປັກໝໍ ປະພາຕີພຣທມຈຣຍ່ອງໝໍ  
 ຍັກໝໍທັ້ງໜ່າຍ ຍ່ອມໄມ່ເລັ່ນດ້ວຍໜີ້ນແລ້ນນັ້ນ

ໜັກພເຈົ້າໄດ້ສັດບຳຂອງພຣວໜັນຕີ່ທັ້ງໜ່າຍດັ່ງນີ້  
 ໃນວັນນີ້ ບັດນີ້ເອງ ຜັກພເຈົ້ານັ້ນເຫັນວໝໍ່ ຍັກໝໍທັ້ງໜ່າຍ  
 ເລັ່ນກັບສານ្តສាមណែន.

ຈາຕຸຖທລີ ປນຈທລີ ຍາ ຈ ປກຊສຸສ ອງຈົມ  
 ປາຣທາຣຍປກຊບຸຈ ອງຈົງຄສຸສມາຄຕໍ່  
 ອຸໂປສດົມ ອຸປວສນຸຕິ ພຣທມຈຣີຍໆ ຈຣນຸຕິ ເຢ  
 ນ ເທີ ຍກຸຂາ ກີພນຸຕິ ສາຫຸ ເຕ ອຣຫຕໍ່ ສຸຕຸນຸຕິ.

ສານຸ່ມ ປັບທຸກໆ ວິຊາທີ່  
ມາກາລີ ປາປກໍ ກມຸນໍ  
ສເຈ ຕຸວ່ມ ປາປກໍ ກມຸນໍ  
ນ ເຕ ຖກ້າ ປມຕຍຕົກ ອຸປະຈາປີ

ຍກຸຂານໍ ວິຈນໍ ອີທໍ  
ອວິ ວາ ຍົທີ ວາ ຮ່ໂທ  
ກຣີສຸສລີ ກໂຮສີ ວາ  
ປລາຍໂຕດີ.

ขอท่านจงบอกรำนำงนี้ของยักษ์ทั้งหลาย กะลัน-  
สามเณรผู้รู้สึกขึ้นแล้วว่า ท่านอย่าได้กระทำ  
บาปกรรมในที่แจ้งหรือในที่ลับ หากว่า ท่านจัก  
กระทำบาปกรรมก็ตาม กำลังกระทำอยู่ก็ตาม  
ท่านถึงจะเหาหนีไป ก็หมายการหลุดพ้นจากทุกข์ไม่.

มติ วา ออมมุ โรกนุติ โย วา ชีว น ทิสุสติ  
ชีวันติ ออม ปลสนติ กasma ม อ้ม โรกสีติ.

ໂຢມ ໜນທັ້ງໝາຍຍ່ອມຮ້ອງໃຫ້ຄົງຄນທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ  
ຫີ່ອຍັງເປັນອູ່ງ (ແຕ່) ໄນປະກຸງ ໂຢມ ໂຢມເຫັນຈັນ  
ໜຶ່ງເປັນອູ່ງ ໄພນຈຶ່ງຮ້ອງໃຫ້ຄົງຈັນເລົາ ໂຢມ.

ມຕໍ ວາ ປຸດຸຕ ໂຮນຸຕີ ໂຍ ວາ ຂົວ ນ ທິສສຕີ  
ໂຍ ຈ ກາເມ ຈີຕຸວານ ບຸນຮາວຕຸຕເ ອີ້  
ຕໍ ວາປີ ປຸດຸຕ ໂຮນຸຕີ ບຸນ ຂົວ ມໂຕ ອ ໂສຕີ.

ລູກ (ຖຸກແລ້ວ) ໜນທັ້ງໝາຍ ຍ່ອມຮ້ອງໃຫ້ຄົງໜນທີ່ຕາຍ  
ໄປແລ້ວຫີ່ອຍັງເປັນອູ່ງ(ແຕ່)ໄນ່ປະກຸງ ກົ່າວິໄລະການ  
ທັ້ງໝາຍໄດ້ແລ້ວ ຍັງຈະເວີຍນາມໃນການນີ້ອີກ ລູກ ໜນ  
ທັ້ງໝາຍ ຍ່ອມຮ້ອງໃຫ້ຄົງຜູ້ນັ້ນບ້າງ ເພຣະເຂາ(ຄື່ງ)  
ເປັນອູ່ງຕ່ອໄປ ກົ່າເໜືອນຕາຍແລ້ວ.

ກຸກຸລາ ອຸພຸກໂຕ ຕາຕ ກຸກຸລຳ ປັຕິຕຸມີຈຸລສີ  
ນຽກ ອຸພຸກໂຕ ຕາຕ ນຽກ ປັຕິຕຸມີຈຸລສີຕີ.

ພ່ອ ພ່ອຖຸກຍກຂຶ້ນຈາກເກົ້າຮຶງແລ້ວ ຍັງປະກຸງນາຈະ  
ຕກລງສູ່ເກົ້າຮຶງ(ອີກ) ພ່ອ ພ່ອຖຸກຍກຂຶ້ນຈາກເຫວແລ້ວ  
ຍັງປະກຸງນາຈະຕກລົງໄປສູ່ເຫວ (ອີກ).

ອົກສາວັດ ກຫຼານຸເຕ ກສູສ ອຸ່ອມາປາຢາມ ເສ  
ອາທິຕຸຕາ ນີ້ແກ່ງໝາຍ ການຸໍທຳ ປຸ່ນ ທະຫືຕຸມີຈຸລືສີຕິ.

ขอท่านทึ้งหลายจงช่วยวิงเต้น ความเจริญจะมี  
แก่ท่าน ข้าพเจ้าจะปรับทุกข์แก่ใครเล่า ท่านเป็น  
ดุจภัณฑ์ซึ่งถูกนำออกจากเรือนที่ถูกไฟไหม้แล้ว  
ยังปราศนาเพื่อจะถูกไฟไหม้อีก.

ອີທໍາ ບຸເຮ ຈິຕຸຕມຈາຣີ ຈາຣີກໍ  
ເຢນິຈຸກກໍ ຍຕຸຕກາມໍ ຍຄາສູ່  
ຕຫຊູ້ຫໍ່ ນີຄຸກທີສຸສາມີ ໂຍນິໂລ  
ຫດຖື໌ ປກນຸ່ນໍ ວຍ ອົງກສຄຸກໂທດີ.

เมื่อก่อน จิตนี้ได้เที่ยวจาริกไปตามอาการที่  
ประณตามอารมณ์ที่โครง (และ) ตามความสบายนั้น  
วันนี้ เรากลับมันด้วยโนนิโสมนลิกการ ประหนึ่ง  
นายความซ้ำงซู่บังที่ชับมัน ฉะนั้น.

เรื่องซ้างชื่อป่าเวรกะ  
อปุปมาทรตา ໂທ ສົຈຸຕຸມນຸຽກຸຂຄ  
ຖຸຄາ ອຸທຸຮຣດຕຸຕານໍ ປັງເກ ສນູໂນວ ກຸມຊໂຣຕີ.

ທ່ານທັ້ງໝາຍ ຈົງຍືນດີໃນຄວາມໄມ່ປະມາທ ຈົງຕາມ  
ຮັກຍາຈິຕຂອງຕນ ຈົງຄອນຕນຂຶ້ນຈາກຫລ່ມ ປະໜຶ່ງ  
ຊ້າງທີ່ຈະມີລົງໃນເປົາຄາມຄອນຕນຂຶ້ນໄດ້ ດະນັ້ນ.

เรื่องກີກຸມາກຽບ  
ສເຈ ລເກເຕ ນີປກ ສຫຍໍ  
ສທຸນີຈຳ ສາຫຼຸວິຫາຣີຈຳ  
ອກິກຸຍຸຍ ສພຸພານີ ປຣິສຸສຍານີ  
ຈເຮຍຸຍ ເຕັນຕຸຕມໂນ ສຕືມາ.  
ໂນ ເຈ ລເກເຕ ນີປກ ສຫຍໍ  
ສທຸນີຈຳ ສາຫຼຸວິຫາຣີຈຳ  
ຮາໜາວ ຮ້າງ ວິຊີຕໍ່ ປ່າຍ  
ເອໂກ ຈເຮ ມາຕຸງຄຣມຸເນວ ນາໂຄ.  
ເອກສຸສ ຂວິຕໍ່ ເສຍຸໂຍ ນັດຸຕີ ພາເລ ສຫຍາດາ

## ເອໂກ ຈຣ ນ ຈ ປາປານີ ກິຍරາ ອບປ່ໂສສຸໂກ ມາຕັງຄຣມູເນວ ນາໂຄຕີ.

ถ้าວ่า ບຸດຄລພຶງໄດ້ສຫາຍຜູ້ມີປັນຍາເຄືອງຮັກຊາ  
ຕົວ ມີຮຽມເຄືອງອູ່ອັນດີ ເປັນນັກປະຈຸບັນໄວ້ເປັນຜູ້  
ເຖິງໄວໄປດ້ວຍກັນໃຫ້ຮ້ ເຂາພຶກຄຣອບຈຳອັນຕຣາຍທັງລື້ນ  
ເລື່ອແລ້ວ ພຶງເປັນຜູ້ມີໃຈຢືນດີ ມີລົດຕີ ເຖິງໄວໄປກັບສຫາຍ  
ນັ້ນ.

หากວ່າ ບຸດຄລໄມ່ພຶງໄດ້ສຫາຍ ຜູ້ມີປັນຍາເຄືອງ  
ຮັກຊາຕົວ ມີຮຽມເຄືອງອູ່ອັນດີ ເປັນນັກປະຈຸບັນໄວ້  
ເປັນຜູ້ເຖິງໄວໄປດ້ວຍກັນໃຫ້ຮ້ ເຂາພຶກເຖິງໄວໄປຄນເດືອຍ  
ເໜືອນພຣະຣາຊາ ທຣງລະແວ່ນແຄວນທີ່ທຣງໝະເດືດ  
ຂາດແລ້ວ ອຣີອເໜືອນຊ້າງຊື່ວ່າມາຕັກະ ລະໂຂງລົງແລ້ວ  
ເຖິງໄວໄປໃນປ່າຕົວເດືອຍຈະນັ້ນ.

ຄວາມເຖິງໄວໄປແຫ່ງບຸດຄລຄນເດືອຍປະເລີສູກວ່າ  
ພຣະຄຸນເຄືອງເປັນສຫາຍ ໄມ່ມີອູ່ໃນໜົນພາລ  
ບຸດຄລນັ້ນ ພຶງເປັນຜູ້ໆເດືອຍເຖິງໄວໄປ ເໜືອນຊ້າງຊື່ວ່າ  
ມາຕັກະຕົວມີຄວາມຂວາຍນ້ອຍເຖິງໄວໄປໃນປ່າຈະນັ້ນ  
ແລ້ວໄມ່ພຶງທຳບາປທັງໝາຍ.

เรื่องมาร

ป ปฏ พต สล ส ว ณ ณ สล ชาต รูป สล เก ว ลี  
ท วิ ตา ป น า ล เม ก สล อ ติ วิ ท ว า ส ม จ ร े  
โย ท ุ ก ข น ท ุ ก ช ิ ย โ ต น ิ ท า น  
ก า เม ส ล ี ช น บ ต ุ ก ล น เม ย ย  
อ บ ช ี ว ิ ท ิ ต ว า ส ง โ ค ต ิ ล ो گ े  
ต ล ะ ล ะ ช น บ ต ุ ว ิ น ย า ย ล ิ ก ุ ช ี ต ิ .

บรรพต พึงเป็นของล้วนด้วยทองคำที่สุกปลั้ง แม้มีความที่บรรพตนั้น (ทวีชั้น) เป็น ๒ เท่าก็ยังไม่เพียงพอแก่บุคคลคนหนึ่ง บุคคลทรายดังนี้แล้ว พึงประพฤติแต่เพื่อสม.

ผู้เกิดมานคนใดได้เห็นทุกข์ว่า มีภาระเป็นแหน่ง  
มอบให้ (เป็นเหตุ) ใจนผู้ที่เกิดมานคนนั้น จะพึงน้อม  
ไปในภาระนั้นได้เล่า ผู้ที่เกิดมารู้จักอุปธิ (สภาพเข้า  
ไปทรงไว้) ว่าเป็นธรรมชาติเครื่องข้องในโลกแล้ว  
พึงศึกษาเพื่อนำอุปธินั้นแล ออกเลีย.

ឧតុពម្ពិ ចាតមុទិ សុខា សហយា

ពុវុគិស សុខា យា អិទវិទិនេ

បុណ្យលំ សុខំ ីវិតសង្គមុទិ

សុខុស់ កុរិសុស សុខំ បញានំ.

សុខា មតុពេយុទា លូកេ វិកោ យេតុពេយុទា សុខា.

សុខា សាមុណុទា លូកេ វិកោ ផ្ទុរុមុណុទា សុខា.

សុខំ យាតា ចរាត សិលំ សុខា សុខា បិតុវិទា

សុខំ បុណ្យលាប្បុតិលាវិកោ បារាបានំ ករណំ សុខុណុទិ.

เมើគាមព័ត៌មានការកើតឡើង សហយថែងទាមនា  
គាមសុខមានឱ្យ គាមិនដីជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុងនៅក្នុង  
(តាមមិតាមដៃ) នាំគាមសុខមានឱ្យ បុណ្យនាំគាមសុខ  
មានឱ្យ និងនៅលើនីវិត ការលេកទុកខែងថែងលើយើដី  
នាំគាមសុខមានឱ្យ គាមបើនុកោះក្នុងការណា  
នាំគាមសុខមានឱ្យនៅលើ

ឯង គាមបើនុកោះក្នុងការណា នាំគាមសុខមានឱ្យ  
គាមបើនុកោះក្នុងការណា នាំគាមសុខមានឱ្យនៅលើ

อันนึง ความเป็นผู้เกือกูกลแก่พรหม นำความสุขมาให้  
ศีลนำความสุขมาให้ทราบเท่าชรา ศรัทธา ที่ตั้งมั่น  
แล้ว นำความสุขมาให้ การได้เฉพาะซึ่งปัญญา นำ  
ความสุขมาให้ การไม่ทำบาปทั้งหลาย นำความสุข  
มาให้.



## ນາລືຈະວູ່ຄຸ້ມື້າ                  ອນນັຕົກລ

## ໄວສ່ອງກາງນິພພານ ພຸກສເຈົ້າ

## ໃຫ້ສັນຕິພາບ ແລະ ອຸດໜ້າ

## អំពីទិន្នន័យការណ៍ដោយសារ

(ສູນທຽບ)



ธนาคารกรุงกษัตริย์

ก้าวที่

## เรื่องปลาชื่อกปะ

มนุษลุส ปมตุตจาริโน

ตณุหา วทุฒติ มาลุวา วิย

โล ปริบลวติ หุราหุร

ผลมิจฉำ วนสุมี وانโร

ย์ เอสา สหเต ชมมี ตณุหา โลเก วิสตุติกา

โลกา ตสส ปวทุฒนติ อภิภูภัจจำ วีรรณ

โย เจต์ สหเต ชมมี ตณุห์ โลเก ทุรจุจymb

โลกา ตมุหา ปปตุนติ อุทิวันทุว ໂປກຸຂຣາ.

ต์ ໄວ วทามิ ภทุห ໄວ ယາວນຸເຕດຸດ ສມາຄຕາ.

ตณุหาย ມູລໍ ຂນຄ ອຸສີຮຕຸໂຄາ ວິຣະນ

มา ໄວ ນຳ ວ ໂສໂຕວ ນາໂຮ ກລຸບື ບຸນປຸນນຸຕິ.

ตັນຫາດຸຈເຖາຍ່ານທຣາຍ ຍ່ອມເຈີບູແກ່ຄົນຜົມືປົກຕິ  
ປະພັດຕິປະມາທ ເຂາຍ່ອມເຮັ່ງອິນໄປສູກພນ້ອຍໃໝ່  
ດັ່ງວານຮັດຕັ້ງປະກາດນາພລໄມ້ຢູ່ໂລດໄປໃນປ໏ ຂະນັ້ນ.

ຕັນຫານັ້ນເປັນຫຮຽມຫາຕິລາມກ ມັກແຜ່ໜ່ານໄປໃນ  
ອາຮມ່ນຕ່າງໆໃນໂລກ ຍ່ອມຄຣອບຈຳບຸຄຄລໄດໄດ້  
ຄວາມໂສກທັ້ງໝາຍຍ່ອມເຈີບູແກ່ບຸຄຄລນັ້ນ ດຸຈໜັ້ງ

คุณบาง อันผนนตกรดแล้วเจริญอยู่ ฉะนั้น แต่ผู้ใดย่อมย้ายต้นหานั้นซึ่งเป็นธรรมชาติลามก ยกที่โครงในโลก จะล่วงไปได้ ความโศกทั้งหลาย ย่อมตกลไปจากผู้นั้น เหมือนหยาดน้ำตกไปจากใบบัวฉะนั้น

เพราะฉะนั้น เราบอกกันท่านทั้งหลายว่า ความเจริญจะมีแก่ ท่านทั้งหลาย บรรดาที่ประชุมกันแล้ว ณ ที่นี้ ท่านทั้งหลายจะชุดรากรัตต์ตัณหาเลีย เกิดประหนึ่งผู้ต้องการแฝกชุดหญ้าคมบางเลีย ฉะนั้น มารอย่าระรานท่านทั้งหลายบ่อยๆ ดุจกระแสน้ำ ระวังไม้อ้อ ฉะนั้น.

### เรื่องนางลูกสูกร

ยถาปิ มูเล อนุปทุเท ทพุเห  
ฉินโนนิปิ รุกุโข บุนเรว รูหติ  
เอวมปิ ตณุหานุสเย อนุหเต  
นิพุพตุตติ ทุกุขมิท บุนบุบุน.

ឃនុស ធម្មតិសពិសពា មនាបសុសវណា ភុសា  
 មហា វង្វុនុទិ ធម្មិភ្លើ សងកប្បបា រាជនិស្សិតា.  
 សវនុទិ សុពុលី សព្វា លតា ឧុបុរិចុង ពិភ្លើទិ  
 ទុលុជ ិស្សវា លតា ម្ចាត់ មួលំ បន្ទូនាយ ឯិនុទន.  
 ស្រីពានិ សិលេហិពានិ ទ  
 សែមនសុសានិ រាយនុទិ ឈនុទិនៃ  
 ពេ សាតសិតា សុខេតិនៃ  
 ពេ វេ មាតិច្បុរបគា នរា.  
 ពតិនាយ ប្រុរកុទា បុរា  
 ប្រិសបុប្រុណុទិ សិស្ស ពានិទិ  
 សិយោជនសងគសពុទា  
 ធម្មុមុបេនុទិ បុនបុបុនំ ិរាយ.  
 ពតិនាយ ប្រុរកុទា បុរា  
 ប្រិសបុប្រុណុទិ សិស្ស ពានិទិ.  
 ពតុមា ពតិនំ វិនិកុយេ ភិកុឬ  
 អាកុងុខំ វិរាគមទុទនិ.

ต้นไม้ เมื่อรากไม่มีอันตราย ยังมั่นคง ถึงบุคคล  
ตัดแล้ว ย่อมมองขึ้นได้อีกทีเดียว แม้ฉันได้ ทุกข์นี้  
เมื่อตัณหานุสัย อันบุคคลยังจะจดไม่ได้แล้ว ย่อม  
เกิดขึ้นร้าวไป แม้ฉันนั้น.

กระแล (แห่งตัณหา) ๓๖ อันให้ลับไปในอารมณ์  
เป็นที่พ่อใจ เป็นธรรมชาติกล้า ย่อมมีแก่นบุคคลได  
ความดาริทั้งหลายอันใหญ่ อาศัยราคะย่อมนำ  
บุคคลนั้นผู้มีทิภูภูมิชั่วไป

กระแล (แห่งตัณหาทั้งหลาย) ย่อมให้ลับไปใน  
อารมณ์ทั้งปวง ตัณหาดุจເຄาวลัย แตกขึ้นแล้ว  
ย่อมตั้งอยู่ ก็ท่านทั้งหลายเห็นตัณหานั้น เป็นดัง  
ເຄาวลัย เกิดแล้ว จงตัดรากเลี้ยดawayปัญญาเดิม.

โสมนัสทั้งหลายที่ช้านไปและเปื้อนตัณหา ดุจ  
ยางเหนียว ย่อมมีแก่สัตว์ สัตว์ทั้งหลายนั้น อาศัย  
ความสำราญ จึงเป็นผู้แสวงหาความสุข นรະ  
เหล่านั้นแล ย่อมเป็นผู้เข้าถึงซึ่งชาติชรา.

หมู่สัตว์อันตัณหาผู้ทำความดีนرن ล้อมไว้แล้ว  
ย่อมกระเลือกกระสน เหมือนกระต่ายอันนาย

พранดักก์ได้แล้ว จะนั่น หมู่ลัตว์ผู้ข้องอยู่ในลังโยชน์  
และกิเลสเครื่องข้อง ย้อมเข้าถึงทุกขบ่ออยๆ อยู่  
ช้านาน.

หมู่ลัตว์อันตันหาผู้ทำ ความดีนرن ล้อมไว้แล้ว  
ย้อมกระเลือกกระสน เหมือนกระต่าย ที่นายพวน  
ดักได้แล้ว จะนั่น.

เพราะเหตุนั้น กิกขุหัวธรรมเป็นที่สำรองกิเลส  
 แก่ตน พึงบรรเทาต้นเหาผู้ทำความดีนรนเสีย.

## เรื่องวิพากันต์กิจชุ

ໂຍ ນິພຸພນກູໂຈ ວນາມີມຸຕຸໂຕ

ວນມູຕຸໂຕ ວິນເມວ ຢາວຕີ

๕๖

## ມູຕຸໂຕ ພນຸຮນເມວ ຢາວຕີຕີ.

บุคคลใด มีอาลัยดุจหมูไม้อันตั้งอยู่ในป่าออกแล้ว  
น้อมไปในป่า (คือตประรอม) พ้นจากป่าแล้ว ยังแล่นไป  
สู่ป่าตามเดิม ท่านหั้งหลาย จงดูบุคคลนั้นนั่นแล

เข้าพันแล้ว (จากเครื่องผูก) ยังแล่นไปสู่เครื่องผูก  
ตามเดิม.

### เรื่องเรือนจำ

น ต ท พฤห พนธนมาหุ วีรา  
ยทายล ثارุชปพชณจ.  
สารตุรตุตา มณิกุณุթเลสุ  
ปุตุเตสุ ทาเรสุ จ ยา อเปกุชา  
เอต ทพุห พนธนมาหุ วีรา  
โอหาริน ลิติลทุปปมณจ.  
เอตปี เฉตุวน ปริพุพชนุติ  
อนเปกุชิโน การสุข ปหายาติ.

เครื่องจองจำได เกิดแต่เหล็ก เกิดแต่ไม้ และเกิด  
แต่หญ้าปล้อง ผู้มีปัญญาทั้งหลาย หากล่าวเครื่อง  
จองจำนั้นว่าเป็นของมั่นคงไม่.

ความกำหนดได ของชนทั้งหลาย ผู้กำหนดยินดี  
ยิ่งนัก ในแก้วมณีและตุ้มหูทั้งหลาย และความ

เยื่อไผ่ในบุตร และในภรรยาทั้งหลายได้ นักประชญ์  
ทั้งหลายกล่าวความกำหนด และความเยื่อไผ่นั้น  
ว่าเป็นเครื่องของจำ อันมั่นคงมีปกติเห็นยอดอัน  
หย่อน (แต่) เปลื้องได้ โดยยาก.

นักประชัญทั้งหลาย ตัดเครื่องผูกแม่นนั่นแล้ว  
เป็นผู้ไม่มีไยดี ละการสุขแล้วบวช.

เรื่องพระนางเขมา

ອາດຖ້ວຍ ວິໄລ ປັບປຸງ  
ອຸປະກອນນຸ່ມ ປົກປະກອນນຸ່ມ

ເຂມາ ເຮືອຈົດວ່າງກາຍອັນອາດູ ໄນສະວາດ ແນ້າ  
ໄຫລອອກທັງໝ້າງບນ ໄຫລອອກທັງໝ້າງລ່າງ ອັນຄນ  
ພາລທັງໝ່າຍປຽບຄາຍຢຶ່ນ.

ເຍ រាជរត្តຕານຸປتنຸທີ ໂສດໍ  
ສຍ ກຕໍມກຸກ້ວໂກ ທາລໍ.  
ເອຕມຸປີ ເຄຫວານ ວິຊນຸທີ ອື່ງ  
ອນເປັກຂຶ້ນ ສພພທກໍ່ ປ່າຍາຕີ.

สัตว์ผู้กำหนดแล้วด้วยราคำ ยอมตกไปสู่  
กระแตตันหา เมื่อันแมงมุม ตกไปยังไยที่ตัวทำไว  
เอง ฉะนั้น. มีรชนทั้งหลาย ตัดกระแตตันหา  
แม้นั้นแล้ว เป็นผู้หมวดห่วงใย ละเว้นทุกข์ทั้งปวงไป.

### เรื่องบุตรเศรษฐีชื่ออุคคลเสน

อิงข ปสุส นภบุตร อุคคลเสน มหาพุพล  
กรโหร ราค บริสาย หายสุส มหาชนนุติ.

เชญ geleid อุคคลเสนบุตรคนฟ้อน ผู้มีกำลังมาก เชญ  
ท่านดู geleid เชญท่านทำความยินดีแก่บริษัท geleid  
เชญท่านทำให้มหาชนร่าเริง geleid.

อิงข ปสุส มหาปณุณ โนคคลลาน มหาทิธิก  
กรโรมิ ราค บริสาย หายามิ มหาชนนุติ.

เชญ geleid ท่านโนคคลลานะผู้มีปัญญามาก มี  
ฤทธิ์มาก เชญท่านจงดู กระผลจะกระทำความ  
ยินดีแก่บริษัท จะยังมมหาชนให้ร่าเริง.

ມຸນົຈ ປຸເຮ ມຸນົຈ ປຈຸນໂຕ  
ມ້ອງເມ ມຸນົຈ ກາວສຸສ ປາກຄູ  
ສພຸພຕູ ວິມຸຕູຕມານໂລ  
ນ ບຸນ ຜາຕີ່ຊໍາ ອຸເປັດສີຕ.

ท่านจงเปลี่ยง (อาลัย) ในการก่อんじゃない เลี่ย จงเปลี่ยง (อาลัย) ข้างหลังเลี่ย จงเปลี่ยง (อาลัย) ในท่ามกลางเลี่ย จึงเป็นผู้ถึงฝั่งแห่งภพ มีใจหลุดพ้นในธรรมทั้งปวง จะไม่เข้าถึงชาติและ娑วีก.

ສພພລືໂຍ່ຈນໍ ເຂດວາ ໂຍ ເວ ປຣຕສຸສົມ  
ສັກຕາຕິກໍ ວິລໍ່ຢູ່ຕຸຕົມ ຕມທໍ ພຽມ ພຣາຫຼມນຸຕີ.

ชนได้แล ตัดสังโยชน์ทั้งปวงได้แล้ว ย่อมไม่สะดุง  
รายอื่นเรียกบุคคลนั้น ผู้ล่วงกิเลสเป็นเหตุข้องไป  
แล้ว ผู้ปราศจากสังโยชน์ ว่าเป็นพระหมณ์.

## เรื่องจูฟ์รนุคหบันทิต

ສພິໍມ ການຸ່ມ ສມາຫາຍ ປາກໍ ຕິດໄນລີ ພຸວະເຮົມ  
ປຈຸຈາກຈຸ່ນ ລໍ່ມີ ຂີປັ້ນ ມີ ຕາເຮືຖານີ ໂກ

ອសນຸກຸດໍ່ ມຳ ຈິරສນຸກຸດເຕັນ  
 ມີນາຕີ ໂກຕີ ອູ້ວ່າ ອູ້ເວນ  
 ມຍາປີ ໂກຕີ ນິມີແນຍຸຍ ອຸນົມໍ  
 ອົໂຕ ອທ ທູຣຕຣໍ ຄມືສຸລໍ.

ກາຍ ເອສຄົມຄຸມຸເພ	ກໂຮຕີ ມහຫາສີຍ
ນິຍົງ ນຈຸຈ ວາ ຄີຕໍ ວາ	ຕາຜໍ ວາ ສຸສມາທິດໍ.
ອນມຸທິກາເລ ສຸສ්ໄສນີ	ກີ ນຸ ທັກມລື ໂສກເນ
ສຶຄາລ ພາລ ຖຸມເມນ	ອປຸປ່ປ່ລົມລື ຂມຸພຸກ
ຈິນຸໂນ ມຈຸຂະບູຈ ແປລືບູຈ	ກປົໂນ ວິຍ ພາຍລື.
ສຸທສຸລໍ ວຊ່ໜມລູເນລໍ	ອຕຸຕໂນ ປນ ທຸຖທສໍ
ຈິນຸນາ ປັດຍູຈ ຜາຮບູຈ	ມີປີ ຕຸວລູເນວ ພາຍລື.
ເຂວເມຕໍ ມີຄຣາຊ	ຍຄາ ກາສລື ຂມຸພຸກ.
ສາ ນູນາທໍ ອົໂຕ ດນທວາ	ກຕຸຕຸ ແຫສຸລໍ ວສານຸຄາ.
ໂຍ ທເຣ ມຕຸຕິກໍ ຕາລໍ	ກຳສຄາລົປີ ໂສ ທເຣ
ກຕໍເຢວ ຕຍາ ປາປົມ	ບຸນເປງໆ ກຣີສຸສລືຕີ
ພຣາທມໝ່ນ ທ່ານເກືອເງາວັນທະທັງໝາດ	ຂ້າມຝຶ່ງໄດ້
ແລ້ວ ຈງຮັບກລັບມາຮັບຈັນໃໝ່ຂ້າມໄປໃນບັດນີ້ໂດຍເຮົວ	
ບ້າງນະ ຜູ້ເຈີງຢູ່	

ແມ່ນາງງາມ ຍ່ອມແລກຈັນຜູ້ໄມ້ໃໝ່ຜວ່າ ໄນໄດ້ເຫັນວ່າ  
ດ້ວຍຜວ່າຜູ້ເຫັນວ່າມານານ ແມ່ນາງງາມ ພຶກແລກໜາຍ  
ອື່ນແມ້ດ້ວຍຈັນ ຈັນຈັກໄປຈາກທີ່ນີ້ໃຫ້ໄກລທີ່ສຸດທີ່ຈະ  
ໄກລໄດ້.

ໄຄຣນີ້ ທ່ານກ່ຽວຂ້ອງພູ້ທີ່ກອຕະໄຄຮັນ້າ ໃນທີ່ນີ້  
ການຝ່ອນກົດ ການຂັບກົດ ການປະໂຄມກົດທີ່ບຸຄຄລຈັດ  
ຕັ້ງຂຶ້ນມີໄດ້ມີ ແມ່ນາງງາມ ຜູ້ມີຕະໂພກອັນຜິ່ງພາຍ  
ທໍາໄມເລ່າ ແມ່ຈຶງຊືກໜີໃນກາລເປັນທີ່ຮ້ອງໄໝ.

ສຸນຂຶ້ງຈົງຈອກຈາຕີໜັກພຸກະ ຜູ້ໄໝເຂົາ ທຣາມປ້າຍຸ້າ  
ເຈົາມີປ້າຍຸ້ານ້ອຍ ເຈົາເລືອມຈາກປາ ແລະ ຊື້ນ (ເນື້ອ)  
ແລ້ວກົບເຫຼາຍຸ່າ ດຸຈລັດວົງກຳພວ້າ.

ໂທໝຂອງຄົນເຫຼຳເອົ່ານີ້ ເຫັນໄດ້ຈ່າຍ ສ່ວນໂທໝຂອງ  
ຕົນເຫັນໄດ້ຍາກ ອລ່ອນນັ້ນເອງ ເລືອມທັງຜວ່າທັງໝູ້  
ຂົບເຫຼາຍຸ່າ ແມ້(ຢີ້ງ) ກວ່າເຮົາ.

ພຣະຍາເນື້ອຈາຕີໜັກພຸກະ ເຮືອງນັ້ນເປັນເໜີອນເຈົ້າ  
ກລ່າວ ຈັນນັ້ນ ໄປຈາກທີ່ນີ້ແລ້ວ ຈັກເປັນຜູ້ໄປຕາມ  
ອຳນາຈຂອງກົດາແນ່ແທ້.

ผู้ใด พึงนำภาชนะดินไปได้ แม่ภาชนะสำหรับผู้นั้น ก็ พึงนำไปได้ หล่อนทำชั่วจนช้า ก็จักทำชั่วอย่างนั้น แม้อีก.

วิตกุกมถิตสุส ชนดุโน<sup>๑</sup>  
 ติพุพราคสุส สุภานุปสุลโน<sup>๒</sup>  
 กิยโย ตันหา ปวทุตติ  
 เอส โข ทพุท กโรติ พนธน.  
 วิตกุกปสมะ จ โย รโต<sup>๓</sup>  
 อสุก ภาวยตี สถา สต๊อ<sup>๔</sup>  
 เอโล โข พุยนุติกาหติ  
 เอสจุฉินุทธิ มารพนธนนุติ.

ตัณหา ย่ออมเจริญยิ่งแก่ชนผู้ถูกวิตกยำยี มีราคะ จัด เห็นอารมณ์ว่างาม บุคคลนั้นแล ย่ออมทำเครื่องผูกให้มั่น.

ส่วนกิกขุได ยินดีในธรรมเป็นที่เข้าไปประจำวิตก เจริญอสุกধานอยู่ มีสติทุกเมื่อ กิกขุนั้นแล จักทำตัณหาให้สูญลึ้นได้ กิกขุนั้น จะตัดเครื่องผูก แห่งมารได้.

## เรื่องมา

นิภูจ คโต อสนุต้าสี วีตตณูโห อนงค์คโน  
 อจฉินทิ ภาลลุลานิ อนุติโมย สมสุสโย<sup>๑</sup>  
 วีตตณูโห อนาคตโน นิรุตติปทโกวิโห<sup>๒</sup>  
 อกุชราন์ สนุนิปาต ชลุมา ปุพุพาปรานิ จ  
 ส เว อนุติมารีโร มหาปณุโณ [มหาปูริโล]ติ วุจดิติ.<sup>๓</sup>

(ผู้ใด)ถึงความสำเร็จ มีปกติไม่สะดุง มีตัณหาไป  
ปราศแล้ว ไม่มีกิเลสเครื่องบ้วยวนใจ ได้ตัดลูก  
ศรอันให้ไปสู่ภาพทั้งหลายเสียแล้ว กายนี้ (ของผู้นั้น)  
เชื่อว่ามีในที่สุด.

(ผู้ใด) มีตัณหาไปปราศแล้ว ไม่มีความถือมั่น  
ฉลาดในบทแห่งนิรุตติ รู้ที่ประชุมแห่งอักขรทั้งหลาย  
และรู้เบื้องต้นและเบื้องปลายแห่งอักขรทั้งหลาย  
ผู้นั้นแล มีสรีระมีในที่สุด เราอย่อมเรียกว่า ผู้มีปัญญา  
มาก (เป็นมหาบุรุษ).

## เรื่องอุปการชีวก

สพพากิจ สพพวิทูหมสุม  
 สพเพส ร่มเมส อนูปลิตุโต  
 สพพลุชໂທ ຕណุಹกุขเย วิมุตตุโต  
 สย อภิມุณาย กមุททิเสยุยนตุ.

เราเป็นผู้ครอบงำธรรมได้ทั้งหมด รู้ธรรมทุกอย่าง  
 ไม่ติดอยู่ในธรรมทั้งปวง ละธรรมได้ทุกอย่าง พ้น  
 แล้วในพระธรรมเป็นที่ลินไปแห่งต้นหา รู้เองแล้ว  
 จะพึงอ้างใครเล่า (ว่าเป็นอุปัชฌาย์อาจารย์).

## เรื่องห้าวสักกเทวราช

สพพทาน ร่มมุทาน ชินาติ  
 สพพรล ร่มมุรโล ชินาติ  
 สพพรต ร่มมุรติ ชินาติ  
 ຕណุหกุขโย สพพทุกุข ชินาติติ.

ธรรมทาน យំអំចនាទានពេងថវិក រសាងនៃបទ  
យំអំចនាលព្វពេងថវិក គម្រោងនីនិមួយា យំអំចនាទាន  
គម្រោងនីនិមួយាដើពេងថវិក គម្រោងតុលាបាយ យំអំចនាទាន  
ទុកខ្សែពេងថវិក.

### រឿងសេរីជូនិដ្ឋិមីបុទ្រ

ឃនុតិ ក្រុក ធម្មមេខំ និង បារកលេសិន

ក្រុកពនុយាយ ធម្មមេខំ ឃនុតិ ឧណុលោ ធម្មុតិ.

ក្រុកពេងលាយ យំអំចាកនទរាមប៉ូលូលា ពេងមី  
ខាកនដ្ឋិសេវងហាជំធបិក ទរាមប៉ូលូលា  
យំអំចាកន មេីនមោដ្ឋីនៅ ពេរាជគម្រោងនីនិមួយា  
នៃក្រុក.

### រឿងអំក្រុកពេងបុទ្រ

ិវិជ្ជិយ ពាណា ពាណិក ឬពុំ ឬពុំ ឬពុំ ឬពុំ ឬពុំ

ិវិជ្ជិយ ពាណា សុគុបុបុសតុតាំ

យោ ពកុិឈិញយុយា ឯិន ិិវិលោក

ເອເቴສຸ ທິນຸນານີ ມຫປຸພລານີ  
ວິຊານີ ວຸຕຸຕານີ ຍຄາ ສຸເຂດຕະເທດ.

ບຸກຄລຄວຣເລືອກໃຫ້ທານ ໃນເຂດທີ່ຕົນໃຫ້ແລ້ວ ຈະມີຜລ  
ມາກ ເພຣະກາຣເລືອກໃຫ້ພຣະສຸຄຕທຣງສຣຣເລົຣີຢູ່ແລ້ວ  
ທານທີ່ໃຫ້ໃນທ່ານຜູ້ເປັນທັກຂີໄນຍບຸກຄລໃນຊົວໂລກນີ້  
ເປັນຂອງມີຜລມາກ ແຮມ່ອນພຶ້ຊທີ່ຫວ່ານໃນນາດີຈະນັ້ນ.

ຕິຄໂໂທສານີ ເຂດຕານີ	ຮາຄໂໂທສາ ອຍໍ ປ່າ
ຕສມາ ທີ ວິຕຣາເຄສຸ	ທິນຸນໍ ໂທດ ມຫປຸພລໍ.
ຕິຄໂໂທສານີ ເຂດຕານີ	ໂໂທສໂໂທສາ ອຍໍ ປ່າ
ຕສມາ ທີ ວິຕໂໂທເສສຸ	ທິນຸນໍ ໂທດ ມຫປຸພລໍ.
ຕິຄໂໂທສານີ ເຂດຕານີ	ໂມໂໂທສາ ອຍໍ ປ່າ
ຕສມາ ທີ ວິຕໂມເທສຸ	ທິນຸນໍ ໂທດ ມຫປຸພລໍ.
ຕິຄໂໂທສານີ ເຂດຕານີ	ອີຈຸຈາໂໂທສາ ອຍໍ ປ່າ
ຕສມາ ທີ ວິກຕິຈຸເຂສຸ	ທິນຸນໍ ໂທດ ມຫປຸພລນຸຕິ.

ນາທັ້ງໝາຍມີໜັງເປັນໂທ່ງ ໝູ່ສັຕິງນີ້ກີມີຮາຄະ  
ເປັນໂທ່ງ ຂະນັ້ນແລ້ວ ທານທີ່ໃຫ້ໃນທ່ານຜູ້ປຣາສຈາກຮາຄະ  
ຈຶງເປັນຂອງມີຜລມາກ.

นาทั้งหลายมีหญ้าเป็นโภช หมู่ลัตวนี้ ก็มีโภสเป็นโภช ฉะนั้นแล ทานที่ให้ในท่าน ผู้ปราศจากโภส จึงเป็นของมีผลมาก.

นาทั้งหลาย มีหญ้าเป็นโภช หมู่ลัตวนี้ก็มิโภสเป็นโภช ฉะนั้นแล ทานที่ให้ในท่านผู้ปราศจากโภส จึงเป็นของมีผลมาก.

นาทั้งหลายมีหญ้าเป็นโภช หมู่ลัตวนี้ก็มีความอยากรัก เป็นโภช ฉะนั้นแล ทานที่ให้ในท่านผู้ปราศจากความอยากรัก จึงเป็นของมีผลมาก.

### เรื่องกิกขุ ๕ รูป

กุслูปเทเลส วิติยา ทพุหาย  
อวภูจิตตุตา ภัยภรุตาย จ  
น รกรหสิน วสมากมิมุห เล  
ส โลตุกิภารโว มหาตา ภายน เมติ

เราทั้งหลาย ไม่ได้ถึงอำนาจแห่งราชชลทั้งหลายเลย เพราะความเป็นผู้ตั้งมั่น ด้วยความเพียรอันมั่น

ในอุบัiyเครื่องแหนะนำของท่านผู้ฉลาด และ เพราะ  
ความเป็นผู้ฉลาดต่อภัย ความสวัสดิ์จากภัยให้ญี่ปุ่นนั้น<sup>๒</sup>  
ได้มีแล้วแก่เรา.

จกุชนา สำโรง สาธุ	สาธุ โสเตน สำโรง
มาเนน สำโรง สาธุ	สาธุ ชิวหาย สำโรง
กาเยน สำโรง สาธุ	สาธุ วาจาย สำโรง
มนสา สำโรง สาธุ	สาธุ สพพดุณ สำโรง.
สพพดุณ สำวูโต ภิกุชุ	สพพทุกษา ปมุจฉติตि.

ความสำรวมทางตา เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางหู เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางจมูก เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางลิ้น เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางกาย เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางวาจา เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมทางใจ เป็นคุณยังประโยชน์ให้สำเร็จ  
ความสำรวมในทวารทั้งปวง เป็นคุณยังประโยชน์

ให้สำเร็จ กิจชุบัติสำราญแล้วในท่าวรทั้งปวง ย่อมพ้นจากทุกข์ทั้งปวงได้.

### เรื่องกิจชุบัติม่าหงส์

ตัว ส�ุธมนูจ สีลณุจ วิทิตวน ชนะชัยป

วนัน อบุชนวนุณเณน กาลิงคุคล้มี วินมุหเลติ.

ข้าแต่พระองค์ผู้เป็นใหญ่แห่งชน ข้าพระพุทธ- เจ้าทั้งหลาย ทราบศรัทธาและศีลของพระองค์แล้ว ขอพระราชทานแลกทองด้วยช้าง ซึ่งมีลีดุจดอกอัญชัญ ไปในแคว้นกาลิงค์.

คณิกา อุปปุลวนุณา จ บุณโนม โทราริโภ ตatha

ราชชุคอาโห จ กจจำโน โภณมาตา จ โกลิโต

สารีปุตตโต ตatha เสนวี อนุรุทธิ์ จ สารถี

พุราหมโนน กสุลโป ເຄໂຮ อุปราชานนุทนุพิโต

มหาลี ราชุมมาตา หมายเทวี ชเนตุติกา

กรุราชา ໂພນີສຕຸໂຕ ເອວໍ ຮາເຮັດ ຬາຕກນຸຕີ

หญิงແພຍາໃນគົງນັ້ນ ໄດ້ເປັນນາງອຸບລວມຮາ

คนรักษาประตุ ได้เป็นภิกษุชื่อว่าปุณณะ อร์มาตร์  
ผู้ถือเชือก ได้เป็นกัจจายนภิกษุ และอร์มาตร์ผู้เป็น<sup>๔</sup>  
ขุนคลัง ได้เป็นโกลิตเศรษฐีในครั้งนั้น ได้เป็น<sup>๕</sup>  
สาวีบุตร นายสารี ได้เป็นอนุรุทธพراحมณ์ ได้<sup>๖</sup>  
เป็นกัสสปะกระ อุปราช ได้เป็นนันทบัณฑิต พระมหาเหลี่ยม  
ได้เป็นมารดาของราหุล พระชนนี ได้เป็นพระนาง<sup>๗</sup>  
มายาเทวี พระเจ้ากรุ ได้เป็นพระโพธิลัต्तว์ พากເຫຼວ  
ຈະຈໍາຊາດກໄວ ດ້ວຍອາກາຮອຍຢ່າງນີ້.

ທຖາສນຸລໂຕ ປາທສນຸລໂຕ  
ວາຈາສນຸລໂຕ ສນຸລົມຕຸຕໂມ  
ອຊຸນຕຸຕຣໂຕ ສມາທິໂຕ  
ເຄໂກ ສນຸດຸລືໂຕ ຕມາຫຸ ກິກຂູດີ.

ບັນທຶກທັງໝາຍ ກລ່າວບຸຄຄລູຜູມມືມີລໍາຮົມແລ້ວ ມີ  
ເທົ່າລໍາຮົມແລ້ວ ມີວາຈາລໍາຮົມແລ້ວ ມີຕົນລໍາຮົມ  
ແລ້ວ ຍິນດີໃນຮຽມອັນເປັນໄປກາຍໃນ ມີຈິຕຕັ້ງມັ້ນແລ້ວ  
ເປັນຜູ້ຜູ້ເດືອກ ສັນໂດຍວ່າເປັນກິກຂູ.

## เรื่องกิกขุชื่อโภกาลิกะ

อาที วต อตุตาน์ กจฉโป วุยาหร์ คิร  
สุคุตพิตสุมี ภูวัสดุมี วาจาย ศกิยา วธ.

เอตปี ทิสวา นรร vier เสภูว

瓦ຈ ปมุบุเจ กุสล นาติเวล.

ปลุสลี พหุภาณน กจฉป วุยสน คตนุติ.

เต่าเปล่งวาจาได้ม่าตนแล้วหนอ เมื่อท่อนไม่ตน  
คำบไว้ดีแล้ว ก็ม่า(ตน)ด้วยวาจาอันเป็นของฯ ตน.

ข้าแต่พระองค์ผู้แกแล้วกล้า ประเสริฐในหมู่คน  
บุคคลเห็นเหตุแม้นนั้นแล้ว ควรเปล่งวาจาที่ดี ไม่ควร  
เปล่งวาจาที่ล่วงเลยเวลา. พระองค์ย่ออมทดสอบ  
พระเนตรเห็นเต่าตัวถึงความฉิบหายเพราะพูดมาก  
(มีใช่หรือ).

โย มุขลับโล ภิกขุ มันตภานี อนุทธโต  
อตุถ ธรรมลุจ ทีเปติ มธุรนุตสุส ภาลิตนุติ.

ภิกขุได สำรวมปาก มีปากติกล่าวด้วยปัญญา ไม่  
ฟุ่งช่าน แลดงอรรถและธรรม ภาษิตของภิกขุนั้น

## ย่อหน้าเรื่อง

## เรื่องพระธรรมการมเดชะ

ຮມມາຮາໂມ ຮມມຣໂຕ ຮມມຳ ອນວິຈິນຸຕຍ  
ຮມມຳ ອນສູສ່ວງ ກີກຸຂູ ສທ່ຽມມາ ນ ປົບພາຍຕືຕື.

## เรื่องกิจคบกิจผู้เป็นฝึกฝ่ายผิดรูปโดยรูปหนึ่ง

ប្រាសាណជាន់ វិទ្យាល័យ និស្សមុន

## มหามุข ปถยมานุจารี

## ສູ່ສະບຸລົມຕານໍ ທີ່ ວໂຈ ນິສມຸມ

## ଚତୁର୍ଦ୍ଦିଶ୍ୱାସ ପରିପାଳନା

ช้างซื่อมหิلامุข พึงคำของพวกรก่อนแล้ว เที่ยว  
พาดบุคคลผู้ไปตามอยู่ แต่พอพึงคำของสมณะ ผู้  
สำรวมดีแล้ว ก็เป็นช้างประเสริฐ ตั้งอยู่แล้วในคุณ  
ทึ้งปวง.

ស្មារំ នាគិមសុលេយ្យ នាគុលេលំ បីឃុំ ខេ  
 ឧលេលេលំ បីឃុំ ភិកុុ សមាតី នាគិគុណុតិ  
 ឧបុប្បាល់ក្រុិ ឡើ ភិកុុ ស្មារំ នាគិមសុលេយ្យ  
 តាំ ឡោ បែលសុនុតិ សុទុរាជីវមនុនុទិនុតិ.

ភិកុុមិះគ្រួចុមិនលាក់ខែងទន មិះគ្រួពីៗយា  
 ប្រារពនាលាក់ខែងដូនឹះ ភិកុុមិះប្រារពនាលាក់  
 ខែងដូនឹះ យំរែមិះប្រាសបសមាតី តាំភិកុុម៉ែបើនជូនិធមិ  
 លាក់នៅយ កើមិះគ្រួចុមិនលាក់ខែងទន ពេដាតាត់ងលាយ  
 យំរែមសរសេរិលុភិកុុនុនុន ឡើ (វា) ជូនិអាជីពអមុទុជ  
 មិះកើយុទ្ធរោន.

**រឹះងបុលុយឈុកការព្រាហណ៍**  
 យុទ្ធគុទិ មុនុទិ សេលិទិ វា  
 បិនុទាំ លកេន ប្រពុទ្ធបិចិវិ.  
 នាលំ តុតុំ នាបិ និបុជ្ជាគាតិ  
 តាំ វាបិ ីិរាត មុនិ វេទយនុតិតិ.

ភិកុុ ជូនិអាណីយោហារទិបុគគលុនឹះនឹងផ្លើលើយិងិ តើកូន

ภัตรอันเดจากส่วนที่เลิศก็ตาม จากส่วนปานกลาง ก็ตาม จากส่วนที่เหลือก็ตาม.

กิกขุนั้น เป็นผู้ไม่ควรเพื่อชุมก้อนภัตรนั้น และไม่เป็นผู้ติดเตียนแล้วขับฉันก้อนภัตรนั้น หรือชนทั้งหลาย ย้อมสรรเสริญแม้ซึ่งกิกขุนั้นว่าเป็นมุนี.

สพพโล นามรูปสมี ยสุส นตุถิ มมายิต  
อสตา จ น โสดติ ณ เว ภิกขุติ วุจดิตติ.

ความยึดถือในนามรูป ว่าเป็นของฯ เรา ไม่มีแก่ผู้ใด โดยประการทั้งปวง อนึ่ง ผู้ใด ไม่เคร้าโศก เพราะนามรูปนั้นไม่มีอยู่ ผันนั้นแล เราเรียกว่าภิกขุ.

### เรื่องสัมพหุลภิกขุ

ธรรมโม หวาน รากขติ ธรรมมารี  
ธรรมโม สุจิณโน สุขมาวหาติ  
เอกสารานิลโล ธรรมเม สุจิณณเณ  
น ทุคคติ คจฉติ ธรรมมารีติ.

នរោម និង យំអំរកខាបុគគលដ្ឋីប្រព័ន្ធឌីនរោម  
នរោមទីបុគគលប្រព័ន្ធឌី និង យំអំនាគវាមសុខមាតី  
ដើម្បីត្រូវបានឱ្យសំឡេងនៅនរោមទីបុគគលប្រព័ន្ធឌី និង ដ្ឋីមី  
ក្រោមព្រៃននរោម យំអំនិង ក្រោមព្រៃន ក្រោមព្រៃន.

មេធុតាពិបារិ	យូ ភិកុុ	បស្ថុនិ	ពុទុនសាសនោ
អិគិចជុះ	បាំ សុនាំ	សុង្ហាវុបស្ថំ	សុខាំ
តិណុជ ភិកុុ	អិមំ នាកំ	តិណុតា	ពេឡុមេស៊ុតិ
ឈុះទុវា	រាគុណុជ ពួសុះជ	ពេឡុតិ	និពុបានមេហិតិ
បស្ថុជ	ជិនុទេ បស្ថុជ ឈេ	បស្ថុជ	ជុតុតិរ ការវយោ
បស្ថុសង្គាតិកុ	ភិកុុ	ខូខិណុនិ	វុជុជិតិ

ណាយ ភិកុុ	មា ទ បមាទិ
មា ពេ	ការមុនុនោ ភមសុ ិចុតាំ
មា លុខុដាំ គិតិ	បមុតិ
មា កនុិ	ុកុមិនុតិ ុយុមានិន
នតុតិ	ណានំ ឧបសុលស នតុតិ បស្ថុណា ឧមាយិនិ
ឃុុិ	បស្ថុណា ឈ ស វ និពុបានសុនិកោ

ສຸລົມຄາກາຮໍ ປວກງາຈສຸລ ສນຸຕຈິຕຸຕສຸລ ກິກຂູໂນ  
 ອມານຸສີ ຮຕ ໂທດ ສມມາ ຮມມຳ ວິປສຸໄຕ.  
 ຍໂຕ ຍໂຕ ສມມຸລຕ ຂນຸໜານ ອຸທຍພຸພຍໍ  
 ລກຕີ ປຶຕິປາໂມຊັ້ນ ອມຕນຸຕໍ ວິຫານຕໍ.  
 ຕດຖາຍມາທີ ກວຕີ ອົບ ປະລົມສຸລ ກິກຂູໂນ  
 ອິນຸທຣີຍຄຸຕຸຕິ ສນຸຕງວິຈ ປາກົງໂມກຸເຂ ຈ ສໍວໂຣ.  
 ມິຕຸເຕ ກະສຸລ ກລຸຍາເນ ສຸຖ້ວາຊື່ເວ ອຕນຸທີເຕ  
 ປົກສິນຄາຮວຸຕຸຍສຸລ ອາຈາກກຸລືໄລ ສີຍາ  
 ຕໂຕ ປາໂມຊັ້ນພຸໂລ ຖຸກຂສຸສນຸຕ ກຣສຸລສີຕິ.

ກິກຂູໃດ ມີປກຕິອຢູ່ດ້ວຍເມຕຕາ ເລື່ອນໄສໃນພະ-  
 ພຸທຮຄາສນາ ກິກຂູນັ້ນ ພຶບຮຣລຸບທອນສົງບ ເປັນທີ  
 ເຂົ້າໄປຮັງຈັບລັງຂາຮ ອັນເປັນລຸ່ງ.

ກິກຂູ ເຮອຈງວິດເຮືອນີ້ ເຮືອທີເຮວິດແລ້ວຈັກຄື້ງເຮົວ  
 ເຮອຕັດຮາຄະແລະໂທລະໄດ້ແລ້ວ ແຕ່ນັ້ນຈັກຄື້ງພະ-  
 ນິພພານ.

ກິກຂູພຶ້ງຕັດຮຽມ ៥ ອຍ່າງ ພຶງລະຮຽມ ៥ ອຍ່າງ  
 ແລະພຶ້ງຍັງຄຸນຮຽມ ៥ ໄທ້ເຈີບູຍື່ງໆ ຂຶ້ນ ກິກຂູຜູ້ລ່ວງ

กิเลสเครื่องข้อง ๕ อย่างได้แล้ว เราเรียกว่า ผู้ข้าม  
โอมะได.

กิกชุ เธอจะเพ่งและอย่าประมาท จิตของเธอ  
อย่าหมุนไปในกามคุณ เธอย่าเป็นผู้ประมาท  
กลืนกินก้อนแห่งโลหะ เธอย่าเป็นผู้อันกรรม  
แผลเผาอยู่ คร่าครวญว่านี้ทุกๆ.

ผ่านย่อมไม่มีแก่บุคคลผู้ไม่มีปัญญา ปัญญา  
ย่อมไม่มีแก่ผู้ไม่มีผ่าน ผ่านและปัญญา yomni ใน  
บุคคลใด บุคคลนั้นแล ตั้งอยู่แล้วในที่ใกล้พระ  
นิพพาน.

ความยินดีมีใช่ของมืออยู่แห่งมนุษย์ ย่อมมีแก่  
กิกชุผู้เข้าไปแล้วสู่เรือนว่าง ผู้มีจิตสงบแล้ว ผู้เห็น  
แจ้งธรรมอยู่โดยชอบ.

กิกชุพิจารณาอยู่ซึ่งความเกิดขึ้น และความ  
เลื่อมไปแห่งขันธ์ทั้งหลายโดยอาการใดๆ เธอย่อม  
ได้ปิติและปราโมทย์โดยอาการนั้นๆ การได้ปิติ  
และปราโมทย์นั้น เป็นธรรมอันไม่ตายของผู้รู้แจ้ง

ทั้งหลาย.

ธรรมนี้ คือความคุ้มครองซึ่งอินทรีย์ ๑ ความสันโดษ ๑ ความสำรวมในพระปักษ์โมกข์ ๑ เป็นเบื้องต้นในธรรมอันไม่ตายนั้น มีอยู่แก่ภิกษุผู้มีปัญญาในพระศาสนานี้.

ເຮືອຈົງຄົບມິຕີຣໍທີ່ດີ່ງນຳ ມີອາຊີວະອັນໜມດຈົດ ໄມ  
ເກີຍຈົກລັນ ກິກຫຼຸ້ພຶ້ງເປັນຜູ້ປະປຸກຕີໃນການປົງລັນການ  
ພຶ້ງເປັນຜູ້ຈຳລາດໃນອາຈາຮະ ເພຣະເຫດຖຸນັ້ນ ເຮືອຈັກ  
ເປັນຜູ້ມັກດ້ວຍປຣາໂມທີ່ ກະທຳທີ່ສຸດແຫ່ງທຸກໆໆໄດ້.

เรื่องกิกบู๊ ๕๐๐ รูป

ວສຸລິກາ ວິຍ ປຸປ່ພານີ ມຊ້ໜວນີ ປມ່ນຸຈຕີ  
ເຂວ່າ ຮາຄຄູຈ ໂກສຄູຈ ວິປ່ປມ່ນຸຈເຈຕ ກີກ່ງໂວຕີ.

## เรื่องพระสันต์ภายในเดระ

សនុត្រកាយី សនុត្រវាជី សនុចម្លូនី សុស្មានិទេ  
វនុត្រលោកអាមិនី ភីកុខី អូបសនុពិទិ វគ្គជតិទិ.

ភិកម្មុវិកាយសងប មីវាជាសងប មីវេសងប ព័ំម៉ែនដីឡ៉ាវ  
មីអាមិលិនកូកនុញ្ញាយលើឡ៉ា រោរើកវា ផ្ទៀងប រេងប.

## เรื่องพระนั้งคลอกภูเขาเดระ

ອຕຸຕານ ໂຈຍຕຸຕານໍ ປະລິມໍເສຕມຕຸຕານ  
ໄລ ອຕຸຕຄຸຕໂຕ ສຕິມາ ສຸ່ພໍ ກີກຊູ ວິທາທິລີ.  
ອຕຸຕາ ຫີ ອຕຸຕໂນ ນາໂຄ ອຕຸຕາວ ອຕຸຕໂນ ຄຕີ  
ຕສມາ ລໍຍມ ອຕຸຕານໍ ອສລໍ ກາທ່ວ່າ ວານີໂຫຼດ.

ເຮືອຈົງຕັກເຕືອນຕົນດ້ວຍຕົນ ຈົງພິຈາລະນາດູຕົນນັ້ນ  
ດ້ວຍຕົນ ກີກຂຸ່ມ ເຮອນັ້ນມີສົດປົກຮອງຕົນໄດ້ແລ້ວ ຈັກ  
ອຢ່າສບາຍ.

ตนแหล่ง เป็นนาถของตน ตนแหล่ง เป็นคติของตน เพราะฉะนั้น เธอจะส่วนตนให้เหมือนอย่างพ่อค้าม้า ส่วนม้าตัวเจริญ ฉะนั้น.

## เรื่องพระวักกลิเดระ

ป้าโมชชพุโล กิกขุ บลนโน พุทธศาสนา  
อธิคจุณ ปท สนด สงฆารูปสม สุขนุติ.

ภิกษุผู้มากด้วยปรมາṇຍ เลื่อมใสแล้วในพระพุทธ  
ศาสนา พึงบรรลุสัณตบทเป็นที่เข้าไปส่งบลังخار  
เป็นสุข.

ເອທີ ວກຸກລີ ມາ ພາຍໃ	ໂວໂລເກທີ ຕຄາຄຕໍ
ອໜນດົ່ມ ອຸທະວິສູສາມີ	ປັງເກ ສນຸ້ນວ່າ ກຸບຸ່ຊ່ຣໍ.
ເອທີ ວກຸກລີ ມາ ພາຍໃ	ໂວໂລເກທີ ຕຄາຄຕໍ
ອໜນດົ່ມ ອຸທະວິສູສາມີ	ຮາຫຄົກທີ່ຕໍ່ວ່າ ຈນຸ້າມນຸ້າຕື

ມາເກີດວັກກລິ ເຮອຍ່າກລ້ວ ຈົນແລດູພຣະຕາຄຕ ເຮ  
ຈັກຍົກເຮອຂຶ້ນ ແມ່ນບຸຄຄລພຢູ່ຫ້າງຕ້ວຈມໃນ ເປົກ  
ຕມຂຶ້ນ ຂະນັ້ນ.

ມາເຖີງວັກກລື ເຮືອຍ່າກລັວ ຈົນແລດູພະຕິກາຕ  
ເຮົາຈັກຍົກເຮອງຂຶ້ນ ແມ່ນບຸຄຄລື໌ໜ່ວຍພະຈັນທົ່ວ໌  
ຖຸກຮາຫຼັບ ຂະນັ້ນ.

## เรื่องสุ่มน้ำสามเณร

ອົມືນາ ປ່ນ ທາແນນ  
ນຕົກສີ ວຈນໍ ນາມ

ก็ด้วยท่านนี้ ความเป็นผู้ขัดสนอย่างไร้มีแล้ว  
แก่ข้าพเจ้า ซึ่อว่าคำว่าไม่มี อย่ามีแล้วในภาพน้อย  
ภาพใหญ่.

បុរិយាណិជ្ជកម្ម និងការសម្រេចការណ៍ និងការសម្រេចការណ៍ និងការសម្រេចការណ៍

เรายอมรับลึกได้ซึ่งบุพเพนิวาล ทิพย์จักขุ เราก็ชำระแล้ว เราเป็นผู้ได้วิชชา ๓ เป็นผู้ถึงฤทธิ์คำสอนของพระพุทธเจ้า อันเราทำแล้ว.

ອນນຸກາໂຣ ບຸເຮ ອາສີ ທລິຖໂທ ຕົມຫາຣາໂກ  
ປິຄຸຫປາໂຕ ມຍາ ທິນຸໂນ ອຸປະກູຈສຸລ ຍສສລືໂນຕີ.

ในการก่อเรานเป็นผู้ชี้อวัณนภาระ เป็นคน  
เข็ญใจ ขันหม้า เรากลายบินทباتแก่พระอุปถัมภ์-  
ปัจเจกพุทธะ ผู้มียศ.

ສູນທີ ເມ ນາຄຣາຊ ອຸປະເຕ ມພພຸລ  
ເທິ ເມ ປານີຍໝງໍ ແກສະໜຸດມຸທີ ອາຄໂຕ.

นครราชพุธีเดชกล้า มีกำลังมาก ท่านจงฟัง (คำ)  
ของข้าพเจ้าເຄີດ ຈະໃຫ້ມ້ອນໜ້າດື່ມແກ່ข้าพเจ้า  
ข้าพเจ้าເປັນຜູ້ມາແລ້ວເພື່ອປະໂຍບນົ່ມແກ່ໜ້າລໍາຮັບ  
ປະກອບຍາ.

ปูรุตถิมสุมี ทิสาภาเค คงคานาม มหานที  
มหาสมุทธิ์ อปปะเตติ ตโต ตุ่ว ปานีย์ หาราติ.

แม่น้ำใหญ่ชื่อคงคา ณ เมืองทิศบูรพา ย้อมให้ไปสู่มหาสมุทร ท่านจงนำอาณาจักร จากแม่น้ำคงคานั้นไปเกิด.

อิโตร ปานิย์ หาสุส  
ยทิ สามพล อตุถี ออมينا วมุธิ อตุถีโก<sup>น</sup>  
นากราช นิварายาติ.

ข้าพเจ้า จักนำน้ำดื่มไปจากกระโนดาตนี้เท่านั้น  
ข้าพเจ้าเป็นผู้มีความต้องการด้วยน้ำดื่มนี้เท่านั้น  
ถ้าเรี่ยวแรงและกำลังมีอยู่ใชรั่ นากราช ท่านจะ  
ขัดขวางไว้ได้.

สามเณร สเจ อตุถี ตัว วิกุกมป์ปริล  
อภินนุทามิ เต วาจ hrsu ปานีย์ มมาติ.

ສາມເນີຣ ຄໍາທ່ານມີຄວາມກລ້າຫາຍູ້ຍ່າງລຸກຜູ້ໜ້າ  
ໃຊ້ຮ້ວຍ ຂ້າພເຈົ້າຂອບໃຈຄຳພຸດຂອງທ່ານ ເຊື່ອທ່ານນຳ  
ນໍາດືມຂອງຂ້າພເຈົ້າໄປເຄີດ.

ໄໂຍ ແກ້ໄຂ ທ່ອງ ກີກຸ່ມ ຍຸນຸ່ຫິ ພຸທ່າສະເນ  
ໂສມໍ ໂລກໍ ປກເສຕີ ອພກາ ມຸຕຸໂຕວ ຈນີທີມາຕີ.

ກົກຊູໄດ້ແລ ຍັງໜຸ່ມ ພາກເພີຍຮອຍໃນພະພຸທົ-  
ສາສນາ ກົກຊູນັ້ນ ຍ່ອມຍັງໂລກນີ້ໃຫ້ສ່ວ່າງດຸຈພະ-  
ຈັນທີ່ພັນແລ້ວຈາກໝາກ(ເມືອງ)ສ່ວ່າງອູ້ ຂະນັ້ນ.

เรื่องพราหมณ์ผู้มีความเลื่อมใสมาก

ฉินุท ໂສຕໍ່ ປຽກມຸນ ກາເມ ປນູທ ພຣາຮມ່ນ  
ສົງຂາຮານໆ ຂຍໍ ຄັດວາ ອກຕະບູບສື ພຣາຮມ່ນາຕີ.

พระมหาณ ท่านจงพยายามตัดกระแสต้นหา จนบรรเทาความทั้งหลายเสีย ท่านรู้ความลึกลับแห่งสังขารทั้งหลายแล้ว เป็นผู้รู้พระนิพพาน อันอะไรๆ

## ทำไม่ได้นะ พราหมณ์.

เรื่องกิกข์มากรปุ

ຍາ ທຸເຍສູ ຮມມະເສູ ປາຣຄູ ໂທີ ພຸຮາທຸມໂນ  
ອຄສູສ ສພເພ ສີໂຍກາ ອງຈັກ ຄວບຄຸນຕິ ຈານໂຕຕີ.

ในการลิด พราหมณ์เป็นผู้ถึงฝั่งในธรรม ๒ ใน  
กาลนั้น กิเลสเครื่องประกอบทั้งปวงของพราหมณ์  
ผู้รู้อยู่ ย่อมถึงความตั้งอยู่ไม่ได้.

เรื่องมาร

ยสุส ปรางค์ ปาร์ วา ปราปาร์ น วิชชติ  
วิตทุทร วิลัยตุต ตามห พรูมิ พราหมณนติ.  
ฝังก็ดี ที่มิใช่ฝังก็ดี ฝังและที่มิใช่ฝังก็ดี ไม่มี  
แก่ผู้ใด เราเรียกผู้นั้นซึ่งมีความกระวนกระวาย  
ไปปราศแล้ว ผู้راك (จากกิเลส) ได้แล้ว ว่าเป็น  
พระมณ.

## เรื่องพระมหาณ์คนใดคนหนึ่ง

ชาย วิรชมาสีน์ กติกุจ อนาคต  
อุดมดุถ์ อนุปปุตต์ ตมห พุรุม พราหมณนุติ.

เราเรียกบุคคลผู้มีความเพ่ง ผู้ปราศจากธุลี อยู่แต่ผู้เดียว มีกิจอันกระทำแล้ว หาอาสวะมิได้ บรรลุประโยชน์อันสูงสุดแล้วนั้นว่า เป็นพระมหาณ์.

## เรื่องพระawanนทเดระ

ทิวา ตปติ ออาทิจูโจ รตุติมาภาติ จนทิมา  
สนุนทุโธ ขตติโย ตปติ ชาย ตปติ พราหมณ์  
อต สพุมโหรตตี พุทุโธ ตปติ เตชสาติ.

พระอาทิตย์ ย้อมส่องแสงในกลางวัน พระจันทร์  
ย้อมรุ่งเรืองในกลางคืน กษัตริย์ ทรงเครื่องรอบแล้ว  
ย้อมรุ่งเรือง พระมหาณ์ผู้มีความเพ่ง ย้อมรุ่งเรือง  
ส่วนพระพุทธเจ้า ย้อมรุ่งเรืองด้วยเดชตลอด  
กลางวันและกลางคืน.

เรื่องบรรพชิตรูปไดรูปหนึ่ง  
พาทิตป่าปี พิ พราหมณ์  
สมจริယาย สมโนติ วุจฉติ  
ปพพาชยมดุตโน มล  
ตสุมา ปพพชิโตติ วุจฉตติ.

บุคคลมีบาลป้อนล้อยแล้วแล เราเรียกว่า  
พระมนต์ บุคคลที่เราเรียกว่า สมณะ เพราะ  
ความประพฤติเรียบร้อย บุคคลขับไล่เมลทินของ  
ตนอยู่ เพราะเหตุนั้น เราเรียกว่า บรรพชิต.

เรื่องพระสารีบุตรเดชะ  
น พุราหมณสุส ปหเรยย นาสุส มุญเจต พุราหมณ  
ธิ พุราหมณสุส หนุตار ตโต ธิ ยสุส มุญจติ.  
น พุราหมณสุเสตทกิญจิ เสยุโย  
ยทานิเสโธ มโนส ปิเยหิ  
ยโต ยโต หีสมโน นิวตุตติ  
ตโต ตโต สมุมติเม瓦 ทกุขนุติ.

พระมณ์ ไม่ควรประหารแก่พระมณ์ ไม่ควร  
จอง(เร)แก่เขา น่าติเตียนพระมณ์ผู้ประหาร  
พระมณ์ น่าติเตียนพระมณ์ผู้จอง(เร) ยิ่งกว่า  
พระมณ์ผู้ประหารนั้น.

ความเกียดกันใจ จากอารมณ์อันเป็นที่รักทั้ง  
หลายได ความเกียดกันนั้น ย่อมเป็นความประเสริฐ  
ไม่น้อยแก่พระมณ์ ใจอันล้มปყุตด้วยความเบียด-  
เบียน ย่อมกลับได้จากวัตถุใดๆ ความทุกข์ย่อม  
สงบได้เพราะวัตถุนั้นๆ นั้นแล.

### เรื่องพระนางมหาปชาบดีโภค�ี

ยสุส กายエン วาจาย มนสา นตุสิ ทุกกฎ  
สำคัญ ตีหิ จาเนหิ ตมห พรูมิ พุราหมณนุติ.

ความชี้ทางกาย วาจาระใจ ของบุคคลได  
ไม่มี เราเรียกบุคคลนั้นผู้สำรวมแล้วโดยฐานะ ๓  
ว่า เป็นพระมณ์.

## เรื่องพระสารีบุตรและ

ยมุหะ ชุมุ่ม วิชาเนยุย สมมาสมพุทธ เกลิต  
สากจุล ตั่ นมสุเสยย อคคิหตติ พร้าหมโนติ.

บุคคลพึงรู้แจ้งธรรม อันพระสัมมาสัมพุทธเจ้า  
ทรงแสดงแล้วจากอาจารย์ได้ พึงนอบน้อม  
อาจารย์นั้นโดยเคราะพ เหมือนพราหมณ์นอบน้อม  
การบูชาเพลิงอยู่ ฉะนั้น.

## เรื่องชกีลพราหมณ์

ນ ຂ່າທີ ນ ໂຄດຸເຕັນ ນ ທົຈະ ໂທິ ພຸරາມຸໂນ  
ຢືມຸທີ ສຈົຈລຸຈ ຮມ່ໂນ ຈ ສ ສຸຈ ສ ຈ ພຸරາມຸໂນຕີ.

บุคคลย่อ้มเป็นพราหมณ์ ด้วยชฎา ด้วยโคตร  
ด้วยชาติ หมายได้ สักจะและธรรมมิอยู่ในผู้ใด  
ผู้นั้นเป็นผู้ล่ำอด และผู้นั้นเป็นพราหมณ์.

## เรื่องกุกพราหมณ์

ສມຜົນ ຕໍ່ ມະນຸລຸມາໂນ ອຸປະຄະບູນີ້ ອສລຸງລຸດ  
ໄສ ມໍ ກຸນເທັນ ປາກາລີ ຍຄາ ອສສມໂນ ຕກາ

กินุเต ชฎาทิ ทุมเมธ กินุเต อชินสาภิยา  
อพกนูตวนเต คหนໍ พາທິຮ່ ປຣົມຈະລືຕີ.

ข้าพเจ้า สำคัญท่านผู้ไม่สำรวจว่าเป็นสมณะ จึงเข้าไปหาแล้ว ท่านนั้นย่อ้มไม่เป็นสมณะ โดยประการที่ท่านเอาไม้ประหารข้าพเจ้า

ท่านผู้มีปัญญาทราม ประโยชน์อะไรด้วยซ้ำทั้ง  
หลายของท่าน ประโยชน์อะไรด้วยผ้าที่ทำด้วย  
หนังซื่อชินะของท่าน ภายในของท่านรกรุงรัง  
ท่านย่อมเกลี้ยงเกลาแต่ภัยนอก.

ເອົນ ໂຄງ ນິວຕຸຕສຸ ກຸລູ່ຈ ສາລືນໂມກນ  
ເຕລໍມ ໂລະນຍຸຈ ເມ ອຕຸຖີ ປຫຼຸດ ມຍ້ທ ປັບຜຶລືຕີ.

เหี้ย ท่านจงกลับมา จบปริโภคข้าวสุกแห่งข้าวสาลี  
ทั้งหลาย น้ำมันและเกลือของข้าพเจ้ามีอยู่ ดีปลี  
ของข้าพเจ้าก็มีเพียงพอ.

ເຄລ ກີ່ຍົໂຍ ປະເກຸນາມີ ວິມືກ ສຕໂປຣລຳ  
ເຕັລ ໂລັນພົຈ ກິນເຕີສີ ອົທິຕຳ ມຍຫ ປຶປຜລືຕີ.

ข้าพเจ้านั้น ยิ่งจักเข้าไปสู่คอมพลากลิกตั้ง ๑๐๐  
ชั่วบุรุษ น้ำมันและเกลือของท่านจะเป็นประโยชน์  
อะไร ดีบลิกไม่เป็นประโยชน์เกือกุลแก่ข้าพเจ้า.

กินุเต ชฎาทิ ทุมเมธ กินุเต อชินสาภิยา  
อพกนูตระนเต คงคำ พากิร์ ปริมชชลสีติ.

ผู้มีปัญญาทรม ประโยชน์อะไรด้วยซ้ำทั้งหลาย  
ของເຮືອ ປະໂຍ່ນວ່າໄດ້ວ່າຍຜ້າທີ່ທຳດ້ວຍໜັງເນື້ອ  
ຊື່ອຊີນະຂອງເຮືອ ກາຍໃນຂອງເຮືອກຽງ ເຮຍ່ອມ  
ເກລື້ອງເກລາແຕ່ກາຍນອກ.

เรื่องกิจสาโภตมี

ປំសក្ខូលទាំងប៉ុណ្ណោះ កិត្តិមនិស្សនុតាំ  
កែវ វនសមី មាយនុតាំ ពម្លៃ ពុរី ព្រាមនុតិ.  
  
យើង ដឹងទុកចិត្ត ពីការបង្ហាញ ពីការបង្ហាញ  
យើង ដឹងទុកចិត្ត ពីការបង្ហាញ ពីការបង្ហាញ

## เรื่องพราหมณ์คนไดคุนหนึ่ง

น จำก พุราหมณ พุรุษิ โยนิช มตุติสมกว  
โภวที นาม โล ໂທີ ສ ເວ ໂທີ ສກິບຸຈໂນ  
ອກິບຸຈນ ອນາຖານ ຕມທ พຽມ ພູරາໝ່ານນຸຕີ.

เราไม่เรียกบุคคลผู้เกิดแต่กำเนิด ผู้มีมารดาเป็น  
แคนเกิดว่าเป็นพราหมณ์ เขายอมเป็นผู้เชื่อว่าโภวที  
ขายยอมเป็นผู้มีกิเลสเครื่องกังวล เราเรียกผู้ไม่มี  
กิเลสเครื่องกังวล ผู้ไม่ถือมั่นแน่ว่า เป็นพราหมณ์

เรื่องอุคคลเสน

## ສພພສມໄມ້ນໍ ໄດຕວາ ໂຍ ເງ ປຣັດສສທິ

สงค์ภาคี วิสัยทุติ ตามที่ พรุภิ พราหมณนุติ.

ผู้ใดแล ตัดสังโยชน์ทั้งปวงได้แล้ว ย่อมไม่สะดึง  
เราเรียกผู้นั้น ผู้ก้าวล่วงกิเลสเครื่องข้องได้ ผู้  
หลุดพันแล้วว่า เป็นพระมณี.

## เรื่องพราหมณ์ ๒ คน

ເຄຫວາ ນທີ່ ວຣດຕະບູຈ ສນມານ ສທນຸກກົມ  
ອຸກຸມືຕຸດປລິສໍ້ ພຸກທົ່ມ ຕມທໍ ພຽມ ພຣາຮມນຸຕີ.

เราเรียกบุคคลผู้ตัดชะเนาะเชือก และเครื่องต่อ  
พร้อมทั้งสาย ผู้มีลิ่มสลักอันถอนขึ้นแล้ว ผู้รู้แล้ว  
นั้นว่า เป็นพระมณ.

## เรื่องอักโภสภารทวachaพราหมณ์

ກົງສູ ຂຕວາ ສູ່ເສດຖະກິດ ກົງສູ ຂຕວາ ນ ໂສຈຕິ  
ກີສຸສສຸ ເອກຮມມຸນສຸສ ວັ້ນ ໂຮຈລື ໂຄທມາຕີ.

บุคคลม่าาะไรได้ลิจฉงอยู่เป็นสุข ม่าอะไรได้ลิจฉงไม่เคร้าโศก ข้าแต่พระโคคุณ พระองค์ย่ออมชอบใจ  
ซึ่งการม่าธรรมอะไรลี ซึ่งเป็นธรรมอันเอก.

ໂກນໍ້າ ຂດວາ ສຸ່ພະ ເສຕີ	ໂກນໍ້າ ຂດວາ ນ ໂສຈຕີ
ໂກນສຸລ ວິສມູລສຸລ	ມຫຼຽຮຄຸຄສຸລ ພຸරາທຸມຄນ
ວໍ່ອ ອຣຍາ ປລໍສນຕີ	ຕະຫິ ຂດວາ ນ ໂສຈຕີຕີ.

บุคคลน่าความกรธได้แล้ว จึงอยู่เป็นสุข น่าความกรธได้แล้ว จึงไม่เคร้าโศก พราหมณ์ พระอริยเจ้าทั้งหลาย ย่อมสรรเสริญการน่าความกรธ อันมีรากเป็นพิชมียอดหวาน เพราะบุคคลนั้นน่าความกรธนั้นได้แล้ว ย่อมไม่เคร้าโศก.

อกุโกร วหพนธณ อาทูโจ โย ติติกุชติ  
ขนดิพล พลานีก ตมห พรูมิ พราหมณนุติ.

ผู้ใดไม่ประทุษร้าย อดกลั้นซึ่งคำด่า และการตีและ การจองจำได้ เราเรียกผู้นั้น ซึ่งมีกำลังคือขันติ มี หมู่พลว่า เป็นพราหมณ์.

### เรื่องพระสารีบุตรเดระ

อกุโกรน วตตวนุต ลีลวนุต อนุสุสท  
ทนุต อนุติมสารีร ตมห พรูมิ พราหมณนุติ.

เราเรียกผู้ไม่กรธ มีวัตร มีคีล ไม่มีตัณหา เครื่องพูขัน ผู้ฝึกแล้ว มีลริยะในที่สุดนั้นว่า เป็น พราหมณ์.

## เรื่องพระอุบลวัณณาการี

วาริ โปกุรปตุเตว อารคุเคริว สาลโภ

โย น ลิปปติ กาเมสุ ตามห พรุമิ พราหมณนติ.

ผู้ใด ไม่ติดอยู่ในการทั้งหลาย เมื่อนำไม่ติดอยู่  
บนใบบัว เมื่อเมล็ดพันธุ์ผักกาดไม่ตั้งอยู่ปลาย  
เหล็กแหลม จะนั่น เราเรียกผู้นั้นว่า เป็นพระมหาณ.

## เรื่องพระมหาณ์คนไดคนหนึ่ง

โย ทุกุชสุ ปชานาติ อิเชว ขยมตตโน

ปนุนภาร วิสัยตุติ ตามห พรุมิ พราหมณนติ.

ผู้ใดในศาสนานี้แล รู้ชัดความลับไปแห่งทุกข์ของ  
ตน เราเรียกผู้นั้น ซึ่งมีภาระอันปลงแล้ว ผู้  
ปรากฏได้แล้วว่า เป็นพระมหาณ.

## เรื่องพระเขมาภิกขุณี

คุมภีรปณิณ์ เมหารี มคุคามคุคลสุส โกริท

อุตตมตุติ อนุปปตติ ตามห พรุมิ พราหมณนติ.

เรารียกผู้มีปัญญาลึกซึ้ง เป็นปราชญ์ ฉลาดในทางและมีใช่ทาง บรรลุประโยชน์สูงสุดนั้นว่า เป็นพระมหาณ.

เรื่องพระติสสเดระผู้อยู่ในเงื่อมเขา  
วิสุทโธ วต เม วาโล นิมมล ມ ตปสุสิน  
มา တ วิสุทธ ຖ เลสิ นิกุขม ปวน ตุวนุติ.

การอยู่ของเราวิสุทธิ์แล้วหนอ ท่านอย่าประทุชร้ายเราผู้ไม่มีมลทิน ผู้มีตบะ ผู้บริสุทธิ์แล้วท่านจะออกจากป่าให้ญี่เลี้ยได.

อสสภุจ คหภุเจธ อนาคตเรธ จุภย  
อนิกสาธ อปปิจฉ ตามห พรุമิ พราหมณนุติ.

เรารียกบุคคลผู้ไม่เกี่ยวข้องด้วยชน ២ จำพวก គី គតុអស់ ១ บรรพชิต ១ ผู้ไม่มีอาลัยเที่ยวไปผู้ปราถนาน้อยนั้นว่า เป็นพระมหาณ.

## เรื่องกิจธุรบัตรปหนึ่ง

นิราช ทันท์ ภูเตสุ ตเสสุ ถาวเรสุ จ  
โย น หนุติ น 祚เตติ ตมห พรุเม พุราหมณบุติ.

เรื่องสามเณร

อวิรุทธิ์ วิรุทธเมธุ อดุตทันเทสุ นิพพุต  
สาทานेसุ อนาคตัน ตามห์ พุรูมิ พราหมณนติ.

เราเรียกบุคคลผู้ไม่เคียดแค้น ในบุคคลผู้เคียดแค้น ผู้ดับเสียได้ในบุคคลผู้มีอัชญาในตน ผู้ไม่ถือมั่นในบุคคลผู้ถือมั่นนั่นว่า เป็นพระมหาณ.

## เรื่องพระมหาปันណกเดระ

ຍសුස ຮາໂක ຈ ໂກໂສ ຈ ມາໂນ ມກໂຂ ຈ ປາຕິໂຕ  
ສາລໂປຣວ ອາຮຄວາ ຕມທໍ ພ່ຽມ ພຸරະມຸນນຸດີ.

ราคže โගะ นานະແລ່ມກຂະ อັນຜູ້ໃດໃຫ້ຕກໄປແລ້ວ  
ເໜືອນເມີລົດພັນຮູ້ຜັກກາດຕກໄປຈາກປລາຍເໜີກແລ່ມ  
ຈະນັ້ນ ເຮົາເຮັດຜູ້ນັ້ນວ່າ ເປັນພຣາມນົ້.

### ເຮືອງພຣະປິລິນທວຈະເດະ

ອກກຸກສໍ ວິບຸນາປັນນີ ຄີຣໍ ສຈຸຈໍ ອຸທີຣຍ  
ຍາຍ ນາກິສເຊ ກມຸລື ຕມທໍ ພຸຽມີ ພຣາທຸມຄນຸຕີ.

ຜູ້ໃດ ພຶກລ່າວຄ້ອຍຄຳອັນໄມ່ຮະຄາຍຫຼຸ ອັນໃຫ້ຮູ້ກັນໄດ້  
ເປັນຄຳຈິງອັນເປັນເຫດຸໄມ່ຍັງໃຄຣາ ໃຫ້ຂັດໃຈ ເຮົາ  
ເຮັດຜູ້ນັ້ນວ່າ ເປັນພຣາມນົ້.

### ເຮືອງກິກບຸຮູບໂດຽບປໜຶ່ງ

ໂຍທ ທີ່ສຳ ວາ ຮສ් ວາ ອັນໆ ຖຸລື ສຸກາສຸກໍ  
ໂລເກ ອທິນຸ້ນໍ ນາທິຍຕີ ຕມທໍ ພຸຽມີ ພຣາທຸມຄນຸຕີ.

ຜູ້ໃດ ໄມ່ຄືອເຂາຂອງຍາວຫີ່ອລົ້ນ ນ້ອຍຫີ່ອໃຫຍ່  
ງາມຫີ່ອໄມ່ງາມ ອັນເຂາໄມ່ໃຫ້ແລ້ວໃນໂລກນີ້ ເຮົາ  
ເຮັດຜູ້ນັ້ນວ່າ ເປັນພຣາມນົ້.

### เรื่องพระสารีบุตรเดระ

อาสา ยสุส น วิชชุนติ osalmei โลเก ปรมุหิ จ  
นิราลास วิลัยตุต ตามห พุรุม พราหมณต.

ความหวังของผู้ใด ไม่มีในโลกนี้และโลกหน้า  
เราเรียกผู้นั้นซึ่งไม่มีความหวัง พราก(กิเลส)ได้  
แล้วว่า เป็นพระมหาณ.

### เรื่องพระมหาโมคคัลลานเดระ

ยสุสลาญา น วิชชุนติ อณุญา อกถักี  
อมโตคห อนุปปตต ตามห พุรุม พราหมณต.

ความอลาจของผู้ใดไม่มี บุคคลได้รู้ชัดแล้ว เป็น  
ผู้ไม่มีความสัมภัยเป็นเหตุกล่าวว่าอย่างไร เรา  
เรียกบุคคลนั้น ผู้หยั่งลงมองตะ ตามบรรลุแล้วว่า  
เป็นพระมหาณ.

### เรื่องพระเรวดเดระ

โยธ บุญลุบจ ป้าปุบจ อุโภ สงค อุปจจค  
อโสก วิรช สุทห ตามห พุรุม พราหมณต.

ผู้ใด ล่วงบุญและบาปทั้ง ๒ และกิเลสเครื่องข้อง  
เลี้ยได้ในโลกนี้ เรายังผู้นั้น ซึ่งไม่มีความโศก  
มีธุลีไปปราศแล้ว ผู้บริสุทธิ์แล้วว่า เป็นพระมหาณ์.

### เรื่องพระจันทากธรรมะ

จนทำ วิมล สุทธิ	วิปปสนมนโนวิล
นุทิกวปรกุชณ์	ตามห พุรูม พราหมณนุติ.

เราเรียกผู้บริสุทธิ์ ผ่องใส ไม่ชุ่นมัว มีภพเครื่อง  
เพลิดเพลินลึ้นแล้ว เหมือนพระจันทร์ที่ปราศจาก  
มลทินนั้นว่า เป็นพระมหาณ์.

### เรื่องพระสีวคลีธรรมะ

โย อิม ปลิปถ ทุคุค	สำาร์ โมฆจุจقا
ติณโน ปารคโต ဓายี օเนโซ	อกຄักกถี
อนุปَاทาย นิพุตโต	ตามห พุรูม พราหมณนุติ.

ผู้ใด ล่วงทางอ้อม หล่น ลงสาร และโมหะนี้ไป  
แล้ว เป็นผู้ข้ามไปได้ ถึงฝั่ง มีปกติเพ่ง หากิเลส  
เครื่องหวนไหวมิได้ ไม่มีความลงลึกเป็นเหตุกล่าว

ว่าอย่างไร ไม่ถือมั่น ดับแล้ว เราเรียกผู้นั้นว่า เป็นพระมหาณ์.

### เรื่องพระสุนทรสมุทรเดระ

อุลลตุตกกดา ปatha ปathaกรุยห เวสิยา  
ตุวบุจปิ ทหโ มม อหปิ ทหรา ตva  
อุโภปิ ปพุพชสุสาม ชินุณา ทณฑประยนาติ.

หญิงแพศยาผู้มีเท้าย้อมแล้วด้วยน้ำครั้ง สวม เชียงเท้า (กล่าวแล้วว่า) แม้ท่านก็เป็นชายหนุ่ม สำหรับดิฉัน และแม่ดิฉันก็เป็นหญิงสาวสำหรับท่าน แม้เราทั้ง ๒ แก่แล้ว มิໄมเท้ากรานไปข้างหน้า จึง จำกบัวช.

โยธ กาเม ปหนตุวน อนาคตโ Ro ปริพพเช  
กามกปริกขิณ ตามห พรุമิ พุราหมณนุติ.

บุคคลใด ละการทั้งหลายในโลกนี้แล้ว เป็นผู้ ไม่มีเรือน งดเว้นเสียได้ เราเรียกบุคคลนั้น ผู้มี กามและภพลิ้นแล้วว่า เป็นพระมหาณ์.

ນ ກົດຕຸລື ຮເສທິ ປາບີໂຍ  
ອາວາເສທິ ວ ສນຸກເວທິ ວ  
ວາຕມີຄ ຄຫນນິສຸລືຕິ່  
ວສມາແນຕີ ຮເສທິ ສລູ້ໂຍຕີ.

ได้ยินว่า สภាឝอืนที่เลวกว่ารัลท์หลาย คือการ  
เคลื่อนกันหรือการสนับสนุนกัน ย่อมไม่มี นาย  
อุยกากาลชื่อสัญชาติย่อมนำเงื่อนไขมัน ตัวอาศัยอยู่  
ในราชภูมิล้วน然是ใจได้ กเพราลท์หลาย.

## เรื่องพระโชติกเดระ

ໂຍນ ຕណຸທຳ ປັນດຸວານ ອນເຄາໂຣ ປິເພີ່ມເຊ  
ຕົນຫາກວປົກກື້ນ ຕົມທໍ ພຽມ ພູມມູນບົດ.

## เรื่องกิกขุผู้เคยเป็นนักฟ้อนรูปที่หนึ่ง

พิตรวา มนุสก์ โยค พิพพ โยค อุปจุจกา  
สพพโยคิวลัมยุตต์ ตามห์ พุรุณ พราหมณนุตติ.

ผู้ใด ละกิเลสเครื่องประกอบอันเป็นของมนุษย์  
ล่วงกิเลสเครื่องประกอบอันเป็นของทิพย์ได้แล้ว  
เราเรียกผู้นั้น ชึ้งพระกิเลสเครื่องประกอบทั้ง  
ปวงได้แล้วว่า เป็นพระมหาณ์.

## เรื่องกิกขุผู้เคยเป็นนักฟ้อนรูปที่สอง

พิตรวา รติบุจ อรติบุจ สีติภูต นิรูปธี  
สพพโลกากิวี วีร์ ตามห์ พุรุณ พราหมณนุตติ.

เราเรียกบุคคลนั้น ชึ้งละความยินดี และความไม่  
ยินดีได้แล้ว ผู้เย็น ไม่มีอุปธิ ครอบงำโลกทั้งปวง ผู้  
แกล้วกล้าว่า เป็นพระมหาณ์.

## เรื่องพระวังคีสเดระ

จุตี โย เวที สตุตาน์ อุปปตุติบุจ สพพโล<sup>ส</sup>  
อสตุต์ สุคต์ พุทธ์ ตามห์ พุรุณ พราหมณ์.

ยสุส คติ น ชานนุติ เท瓦 คณธพมานุส่า  
ขีณาสว อรหนุต ตามห พรุวิ พราหมณนุติ.

ผู้ใด รู้จุติและอุบัติของลัตัวทั้งหลาย โดยประการ  
ทั้งปวง เราเรียกผู้นั้นซึ่งไม่ข้อง ไปดี รู้แล้วว่าเป็น<sup>๔</sup>  
พระมณ.

เหพดา คนธรรพ์และหมู่มนุษย์ ย่องไม่รู้คติของ  
ผู้ใด เรายังคงนั้น ซึ่งมีอาสวะลินแล้ว ผู้ไกลกิเลส  
ว่า เป็นพระมณี.

## เรื่องพระธรรมทินนาเดรี

ຍສු පුරේ ස ප්‍රජා ස මූල්‍ය ස නඩු ගිවුණ්  
කිවුණ් ටනතාන් තමහ පුරුම් ප්‍රාහුමනත්.

ความกังวลในก่อน ในภายหลังและในท่ามกลาง  
ของผู้ใดไม่มี เราเรียกผู้นั้น ซึ่งไม่มีความกังวล  
ไม่มีความยึดมั่นว่า เป็นพระมณ.

## เรื่องพระอังคุโลมาลเดระ

อุสก์ ปวาร์ วีร์ มหาติกา พฤทธิ์ ตามห์ พรุ่ม พราหมณนุติ.

เราเรียกบุคคลผู้อ้างอาจ ประเสริฐ แกล้วกแล้ว  
แล้วหากคุณอันให้ญี่ ผู้ชนะโดยวิเศษ ไม่หวั่นไหว  
ผู้ลังแล้ว ผู้รู้นั่นว่า เป็นพระมหาณ์.

### เรื่องเทวทิตพราหมณ์

กตุณ ทชชา เทยยธรรมม์ กตุณ ทินุน มหปุผล  
กต หิ ยชามานสส กต อิชุณนุติ ทกุขณาติ.

บุคคล ควรให้ไทยธรรมในบุคคลไหน ไทยธรรม<sup>๑</sup>  
วัดถืออันบุคคลให้ในบุคคลไหน จึงมีผลมาก ทักษิณ  
ของบุคคลผู้บูชาอยู่อย่างไรเล่า จะลำเร็วได้อ่าย่างไร.

บุพเพนิวาส โย เวที ศคุคปายณุจ ปสุสติ  
โถ ชาติกุย ปตุโต อภิญญา โวสิโต มุนิ  
สพพโวสิโตโวสาน ตามห พรุമิ พราหมณนุติ.

บุคคลใด รู้ขันธ์ที่อาศัยอยู่ในก่อน ทั้งเห็นสรรค์  
และอบาย อนึ่ง บรรลุความลึกลับแห่งชาติ เสร็จ  
กิจแล้วเพราะรู้ยิ่ง เป็นมุนี เราเรียกบุคคลนั้น ซึ่งมี  
พรหมจรรย์อันอยู่เสร็จสรรพแล้วว่า เป็นพระมหาณ์.

ຂົວໃນໂລກຫລ້າ	ລາວຕາ
ເທັນຖຸກນີ້ເປັນສູງພາ	ໂຄກສິນ
ດັ່ງແຍ້ວ່າກໍ່ລ່ວປລາ	ຕິດເນື້ດ
ແສນເຜີດເດືອດຮ້ອນດື້ນ	ກວ່າໄດ້ເຫັນເຊຣນ

(ស៊ុនទរពោល)



# ນັດ ປະຍາສ່າ ລາກ ແສງລວ່າງ ເສມອດ້ຍບໍລິຍາໄມ້ນີ້

( ນັດປູຕູຕະລົມສູງຕາ )



ໂຮງເຮັດວຽກ ພຣະປະຍຸຕິທຣມ ວັດພຣະທຣມກາຍ  
ວັດພຣະທຣມກາຍ ຕ.ຄລອງສາມ ອ.ຄລອງຫລວງ ຈ.ປະຖຸມຮານ